

Katalog produktowy

⚙️ Technika Grzewcza



20 lat

NA RYNKU

Siedziba Firmy oraz centrum magazynowo-logistyczne znajduje się w Jaworniku, w województwie małopolskim. Profil działalności spółki to import i sprzedaż hurtowa produktów szeroko pojętej techniki grzewczej i sanitarnej, do których głównie zaliczyć można: armaturę sanitarną, artykuły instalacji wodnej i gazowej, centralnego ogrzewania, grzejników aluminiowych oraz artykułów ogrodniczych. W szerokiej ofercie firmy, oprócz artykułów importowanych, znajdują się także towary producentów krajowych.

Dzięki nowoczesnym technologiom i urządzeniom wykorzystywanym do prowadzenia swojej działalności, a także poczynionym w ostatnich latach inwestycjom, firma może realizować swoją misję, która brzmi: „Ciągłe spełnianie rosnące wymagania każdego klienta oraz poszerzać rynek zbytu”.

Z każdym rokiem rozszerzamy nasz asortyment o kolejne produkty oraz zwiększamy liczbę zatrudnionych pracowników. Posiadamy nowoczesny, dobrze zorganizowany system zarządzania, magazynowania oraz dystrybucji. Własny transport, wysoko wykwalifikowany personel, profesjonalny system logistyki, zapewnia najlepszą obsługę klienta. Dokładamy wszelkich starań, aby produkty spełniały najwyższe normy jakości i trwałości, dlatego współpracując z polskimi laboratoriami, poddajemy nasze artykuły testom na zgodność z polskimi normami. Nasze produkty posiadają pozytywną opinię Państwowego Zakładu Higieny.

Dbając o naszych klientów uruchomiliśmy Serwis Techniczny, który służy pomocą i fachową radą, a w razie zgłoszenia reklamacji gwarantuje reakcję w ciągu 48 godzin od momentu zgłoszenia. Rozwój firmy Hydroland został niejednokrotnie nagrodzony. Firma kilkakrotnie została wyróżniona w organizowanym przez magazyn „Puls Biznesu” rankingu najdynamiczniej rozwijających się przedsiębiorstw „Gazele Biznesu”. Serdecznie zapraszamy do zapoznania się z naszą ofertą i do współpracy.

Hydroland Company has been established in 1998, continually strengthening its position in the domestic and foreign markets. Currently it is one of the leading businesses connected to the sanitary and heating equipment.

Headquarters and warehouses are located in Jawornik, which is placed in the south part of Poland between Myślenice and Cracow. Hydroland is engaged in import and wholesale of products in the field of the sanitary and heating technology, which mainly include: sanitary fittings, aluminum radiators, and moreover plumbing, central heating and gardening articles. In the wide range of company's products, besides the imported goods, you can also find articles from domestic manufacturers.

Thanks to the modern technology and investments taken in recent years, the company can realize its mission, which is: “Continually meet the increasing requirements and expectations of each client and expand the market.”

Every year we expand our product range with new articles and increase the number of our employees. We have a modern and well - organized management system. Thanks to our highly qualified, always helpful staff and professional logistics system, Hydroland provides customer service at the highest level. We make every effort to ensure that our articles meet the highest standards of quality and durability. The Company established cooperation with polish laboratories where all products are submitted and tested for compliance with polish standards. All of our articles meet the requirements of National Institute of Hygiene.

To ensure our clients and establish affirmative cooperation we launched a technical service that will assist you in any kind of trouble. If needed, it is obligated to response within max. 48 hours from the moment of notification. Development of the company was rewarded many times, mostly in the fastest growing companies ranking “Gazele Biznesu” organized by “Puls Biznesu”. We kindly invite you to become acquainted with our offer and we are looking forward to fruitful cooperation.

Hydroland существует уже более 20 лет, постоянно укрепляя свою позицию на отечественном и зарубежном рынках. На сегодня это одно из ведущих предприятий в отрасли санитарно - обогревательных товаров.

Офис Компании, а также складского логистического центра находится в Яворнике, в Малопольском воеводстве. Профиль деятельности общества - это импорт и оптовая продажа товаров широко понимаемой обогревательной и санитарной техники, к которым, главным образом, можно зачесть: санитарную арматуру, артикулы водной и газовой инсталляции, центрального отопления, алюминиевых обогревателей, а также товаров для сада. В широком предложении компании, кроме импортных артикулов, также находятся товары отечественных производителей.

Благодаря современным технологиям и устройствам, которые мы используем для осуществления своей деятельности, а также начатым в последние годы инвестициям, компания может реализовывать свою миссию, которая звучит: “Постоянно соответствовать растущим требованиям каждого клиента, а также расширять рынок сбыта”.

С каждым годом мы расширяем наш ассортимент очередными продуктами, поэтому увеличили количество трудоустроенных работников. Мы владеем современной, хорошо организованной системой управления, складирования и дистрибуции. Собственный транспорт, высококвалифицированный персонал и профессиональная система логистики позволяют наилучшим способом обслуживать наших клиентов. Мы докладываем всех усилий, чтобы продукты соответствовали наивысшим нормам качества и прочности, поэтому, сотрудничая с польскими лабораториями, тестируем наши товары на соответствие польским нормам. Наши продукты имеют положительные отзывы Национального института гигиены.

Забывая о наших клиентах, мы ввели в действие технический сервис, который является помощью и служит профессиональным советом, а в случае рекламации гарантирует реакцию в течение 48 часов от момента ее подачи. Развитие компании Hydroland было неоднократно награждено. Компания несколько раз была отмечена рейтинге наиболее динамично развивающихся предприятий “Газели Бизнеса”, который организует журнал “Пулс Бизнеса” (Puls Biznesu). Искренне приглашаем ознакомиться с нашим предложением, а также к сотрудничеству.

Hydroland istnieje już ponad 20 lat, nieustannie umacniając swoją pozycję na rynku krajowym i zagranicznym.

Obecnie jest jednym z wiodących przedsiębiorstw w branży artykułów sanitarno-grzewczych.

Spis treści / Table of content / Содержание

Technika Grzewcza / Heating Equipment / Обогревательная Техник

 Zawory kulowe wodne / Water ball valves / Водяные шаровые клапаны	8
Zawory Tytan / Titan valves / Клапаны Титан	10
Zawory Standard / Standard valves / Клапаны Стандарт	12
 Zawory pozostałe / Other valves / Другие клапаны	18
Filtry osadnikowe / Skew filters / Косые фильтры	20
Zawory zwrotne / Check valves / Обратные клапаны	20
Zawory żeliwne / Cast iron valves / Чугунные клапаны	22
Zawory bezpieczeństwa / Safety valves / Предохранительные клапаны	23
Zawory różnicowe / Differential valves / Дифференциальные клапаны	24
Zawory mieszające / Mixing valves / Смешивающие клапаны	24
 Zawory grzejnikowe i termostaticzne / Radiator and thermostatic valves / Клапаны для обогревателей и термостатические клапаны	26
Głowice termostaticzne / Thermostatic heads / Термостатические головки	28
Zawory grzejnikowe / Radiator valves / Клапаны для обогревателей	29
Zawory przyłączeniowe / Valves for panel radiators / Присоединительный клапан для обогревателя	32
Zestawy termostaticzne / Thermostatic sets / Комплект клапанов	32
 Grzejniki / Radiators / Обогреватели	36
Grzejniki aluminiowe / Aluminum radiators / Алюминиевые обогреватели	38
Grzejniki łazienkowe / Bathroom radiators / Обогреватели для ванной комнаты	43
Akcesoria do grzejników / Accessories for radiators / Аксессуары для обогревателей	44
 Łączniki / Connectors / Соединители	50
Śrubunki proste i kątowe / Straight and angle unions / Сгоны прямые и угловые	52
Śrubunki proste i kątowe Tytan / Titan straight and angle unions / Сгоны прямые и угловые Титан	52
Półśrubunek do wodomierza / Water meter connector / Полусгон для счетчика воды	53
Śrubunek do konsoli wodomierza / Brass water meter fitting / Полусгон для счетчика воды	53
 Złączki / Fittings / Соединители	54
Złączki chromowane / Chrome-plated fittings / Хромированные соединители	55
Złączki mosiężne / Brass fittings / Латунные соединители	58
Złączki żeliwne ocynkowane / Galvanized cast iron fittings / Чугунные соединители	62
Złączki żeliwne czarne / Black cast iron fittings / Чугунные черные соединители	66
 Uchwyty do rur / Clamps for pipes / Крепления для труб	71
Uchwyty z gumą / Clamps with rubber / Крепления для труб с резинкой	72
Uchwyty bez gumy / Clamps without rubber / Крепления для труб без резинки	73
Uchwyty ze śrubą i kołkiem / Clamps with screw and peg / Крепления с саморезом и дюбелем	74
 Pozostałe / Others / Другое	75
Rura osłonowa karbowana / Casing pipe, corrugated / Защитная гофрированная труба	76
Akcesoria do ogrzewania podłogowego / Accessories for floor heating / Аксессуары для напольного обогрева	77
Ośłona podgrzewnikowa rur / Pipe cover under radiators / Прикрытие для труб под обогревателями	77
 PEX system / PEX system / PEX система	78
Rura wielowarstwowa PEX/AL/PEX, PEX/AL/PE / Multilayer pipe PEX/AL/PEX, PEX/AL/PE / Многослойная труба PEX/AL/PEX, PEX/AL/PE	82
Złączki skręcane PEX / Twisted fittings PEX / Свинчивания соединители PEX	82
Złączki zaciskowe PEX / Clamping fittings PEX / Зажимная соединители PEX	87
Zawory do systemu PEX / Valves for the PEX system / Клапаны для системы PEX	91
Zestawy termostaticzne / Thermostatic sets / Комплект клапанов	92

Sprężyny do rur PEX / PEX pipe springs / Пружины для труб PEX	92
Kalibratory do rur PEX / Calibrators for PEX pipe / Калибраторы для труб PEX	92
Obcinak do rur PEX / PEX pipe cutter / Обрезатель для труб PEX	92

Termometry, manometry i termomanometry / Thermometers, manometers and thermomanometers / Термометр, манометр, термоманометр

94

Termometry / Thermometers / Термометр	96
Manometry / Manometers / Манометр	96
Termomanometry / Thermomanometers / Термоманометр	96

Naczynia do C.O./C.W.U. i naczynia wyrównawcze / Expansion vessels for Central Heating and expansion vessels for domestic hot water / Баки для Ц.О./Г.В.С. и расширительные баки

98

Naczynia przeponowe / Expansion vessels / Мембранные баки	100
Naczynia solarne / Solar vessels / Солярные баки	101
Zbiorniki wyrównawcze / Expansion vessels / Расширительный бак	101
Pompy cyrkulacyjne / Circulating pumps / Циркуляционный насос	102
Obejścia pompy / Pump bypasses / Байпасы для насоса	103
Zestawy pompowe / Pump sets / Насосные комплекты	103
Rozdzielacze mosiężne / Brass distributors / Латунные распределители	104
Grupy bezpieczeństwa / Safety groups / Группы безопасности	105
Półśrubunki do pompy / Pump unions / Полусгоны для насоса	106
Folia izolacyjna, ekran nagrzejnikowy, klej / Insulating foil, radiator reflector screen, glue / Изоляционная пленка, теплоотражающий экран, клей	106
Obudowy rozdzielnic, drzwi rewizyjne / Cabinets for distributors, access doors / Ревизионные дверцы, корпус распределительного шита	107
Czyszcik do miedzi / Copper pipe cleaner / Губка для зачистки меди	108
Wieszaki bojlera, zbiorników, naczyń przeponowych / Boiler hangers, expansion vessel hangers / Кронштейн для бойлера, резервуаров и мембранных баков	108

Systemy sterowania ogrzewaniem / Heating control systems / Контроль нагрева

110

Termostat pokojowy / Room thermostat / Комнатный термостат	111
Regulatory do pompy / Pump controllers / Контроллеры насоса	111
Regulatory temperatury kotła / Boiler temperature controllers / Регуляторы температуры котла	113
Elektroniczny miarkownik ciągu / Electronic draught regulator / Электронный регулятор тяги	116
Zestaw nadmuchowy do kotłów / Blowing set for boilers / Система поддува для котлов	117
Moduły sterowania ogrzewaniem podłogowym / Floor heating control modules / Модули управления подогревом пола	118
Elektroniczne regulatory temperatury / Electronic temperature controllers / Электронные регуляторы температуры	120
Siłownik elektrotermiczny / Electrothermal actuator / Электротермический привод	124

Czujniki dymu i tlenku węgla / Smoke and carbon monoxide detectors / Датчики окиси углерода, датчикдыма

125

Czujnik czadu / Carbon monoxide sensor / Датчик окиси углерода	126
Czujniki dymu / Smoke detectors / Детекторы дыма	128

Armatura gazowa / Gas fittings / Газовая арматура

130

Przewody gazowe / Flexible gas pipes / Газовые подводки	132
Zawory kulowe do gazu / Gas ball valves / Шаровые клапаны для газа	133
Obudowy metalowe do gazu / Metal cabinets for gas / Металлический корпус для газа	134
Wąż do gazu Propan-Butan / Gas hose Propane-Butane / Шланг для газа Пропан-Бутан	134
Zestaw przyłączeniowy Propan-Butan / Connection set Propane-Butane / Соединительный комплект Пропан-Бутан	134
Łączniki, nypie, redukcje / Connectors, nipples, reductions / Соединители, ниппели, редукция	135
Reduktory gazowe / Gas reducers / Газовый редуктор	135
Podgrzewacz gazowy / Gas heater / Газовый подогреватель	136

Legenda / Legend / Легенда

Strumienie natrysków / Shower spray functions / Струя душа

- | | | | |
|--|------------------------------------|--|---|
| | Normalny
Standard
Нормальная | | Mieszany
Mixed
Смешанная |
| | Silny
Strong
Сильная | | Hydromasaż
Hydromassage
Гидромассаж |
| | Mgielka
Mist
Дымка | | Mieszany hydromasaż
Mixed hydromassage
Смешанные гидромассажи |

Rodzaje strumienia / Function spray / Два вида



Cechy produktów / Product features / Особенности продукта

- | | | | |
|--|---|--|---|
| | Anty-kamień
Anti-calc
Анти-камень | | Regulowany uchwyt natrysku
Adjustable shower bracket
Регулируемая рукоятка душа |
| | Blokada temperatury wody
Water temperature stop
Блокирование температуры воды | | Regulator ceramiczny 35 mm
Ceramic cartridge 35 mm
Керамический регулятор 35 mm |
| | Oszczędność zużycia wody do 50%
Saving up to 50% of water consumption
Экономия потребления воды до 50% | | Regulator ceramiczny 40 mm
Ceramic cartridge 40 mm
Керамический регулятор 40 mm |
| | Wyciągana wylewka
Pull-out spout
Вытяжной излив | | System Tytan
Tytan system
Система Титан |
| | Funkcja STOP
STOP function
Функция останова | | Pełny przełot
Full port
Полный проход |
| | Obrotowa wylewka
Rotating spout
Вращающийся излив | | Panel aluminiowy
Aluminium panel
Алюминиевая панель |
| | Obrotowa wylewka
Rotating spout
Вращающийся излив | | Zabezpieczenie przed skręceniem
Anti-twist protection
Анти-твист защита |
| | Możliwość montażu w narożniku
Possibility of corner mounting
Возможность монтажа в углу | | Stal nierdzewna
Stainless steel
Нержавеющая сталь |
| | Regulowany uchwyt montażowy
Adjustable spacing of bar fixation
Регулируемое монтажное крепление | | Głowica ceramiczna
Ceramic head
Керамическая головка |
| | Wężuki przyłączeniowe
Connection hoses
Присоединительные шланги | | Grubość 2,5 mm
Thickness 2,5 mm
Толщина 2,5 mm |
| | Metalowe pokrętko
Metal knob
Металлическая ручка | | Nowy produkt
New product
Новый продукт |
| | Metalowe pokrętko
Metal knob
Металлическая ручка | | Serwis 48h
Serwis 48h
Сервис 48ч |
| | Zamknięcie/otwarcie typu klik-klak
Closing/opening of click-clack type
Закрытие/открытие типа клик-клак | | Kontakt
Contact
Контакт |
| | Korek automatyczny
Pop-up waste plug
Автоматическая пробка | | |

Gwarancja / Years of warranty / Гарантия



Zawory kulowe

Water ball valves /
Водяные шаровые клапаны



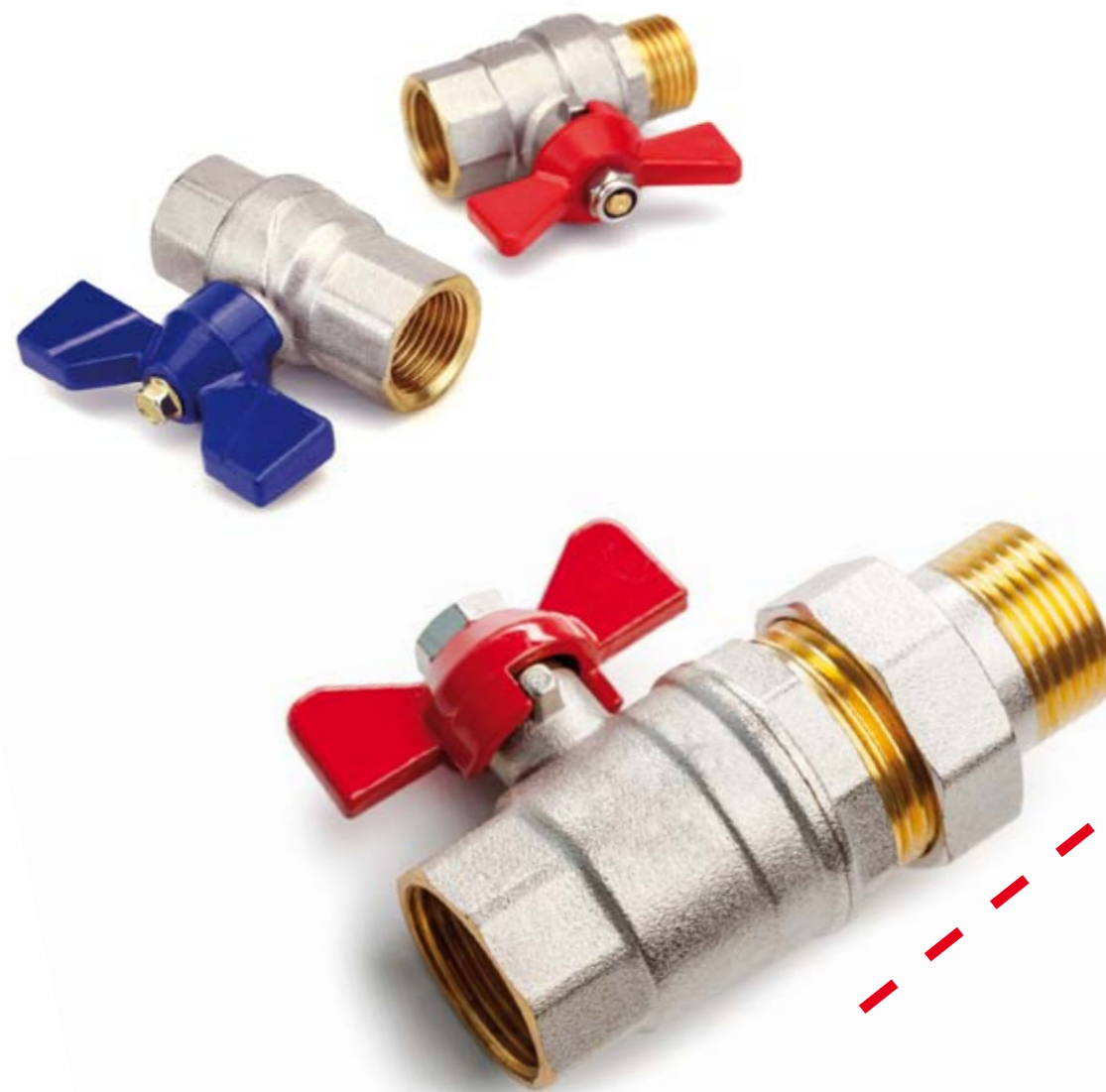
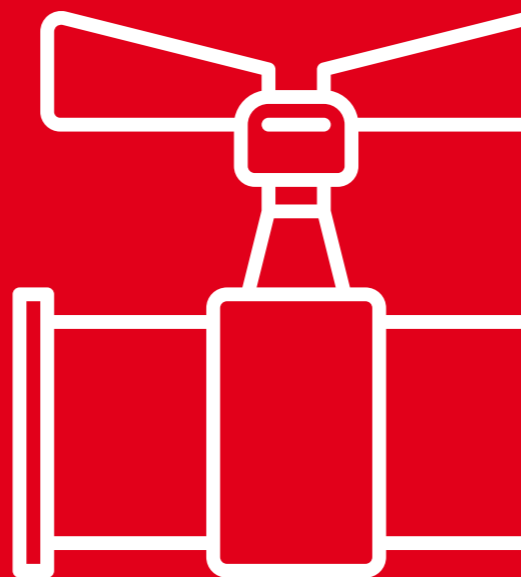
Niezbędnym elementem instalacji sieci wodociągowej oraz centralnego ogrzewania jest armatura zamykająca i otwierająca przepływy. W naszej ofercie znajdują się zawory o różnych średnicach otworu od 3/8" do 2" w wersji Standard oraz Tytan z pełnym przelotem.

Wszystkie nasze zawory wykonane są z:

- korpusu wykonanego z miedzi
- chromowanej kuli wykonanej z miedzi z uszczelnieniem teflonowym PTFE (do zamknięcia zaworu wymagana jest tylko ¼ obrotu)
- dźwignia stalowa pokryta PCV
- dławik umożliwiający kompensację luzów
- niklowana powierzchnia
- pełnoprzelotowy przekrój dotyczy zaworów Tytan

Parametry:

- ciśnienie nominalne 20 - 30 bar
- maksymalna temperatura pracy 120 °C
- media robocze: woda ciepła i zimna instalacji wodociągowych i centralnego ogrzewania
- dla wszystkich kurków kulowych wydawana jest deklaracja zgodności producenta
- zawory kulowe posiadają atest higieniczny wydany przez Państwowy Zakład Higieny



Fittings opening and closing the flow are essential to the installation of water supply system and central heating system. Our product range includes valves with different diameters from 3/8" up to 2" available in Standard version and full - port valve Tytan version.

All our valves are made of:

- brass body
- chrome - plated ball made of brass with teflon (PTFE) sealing, only one quarter rotation is required to close the valve
- PCV coated steel lever
- compression nut allowing backlash compensation
- nickel - plated valve surface
- full bore intersection (concerns Tytan valves)

Parameters:

- nominal pressure 20 - 30 bar
- maximum working temperature 120 °C
- operating media: hot and cold water in water supply systems and central heating
- all ball valves are issued with a declaration of conformity from the manufacturer
- all ball valves have hygiene certificate issued by the National Institute of Hygiene

Необходимым элементом в инсталляции водопроводной сети или центрального отопления является арматура, закрывающая и открывающая поток воды. В нашем предложении находятся клапаны с отверстиями разного диаметра - от 3/8" до 2" в версии Стандарт, а также клапаны Титан с полным проходом.

Все наши клапаны изготовлены из:

- корпуса, выполненного из латуни
- хромированных шаров, выполненных из латуни с тefлоновым уплотнением PTFE (Для закрывания клапана требуется только ¼ оборота)
- стальной рычаг покрыт ПВХ
- дроссель делает возможной компенсацию зазоров
- никелированная поверхность
- полностью проходное сечение касается клапанов Титан

Параметры:

- номинальное давление 20-30 бар
- максимальная рабочая температура 120 °C
- рабочие формы: горячая и холодная вода в водопроводных инсталляциях или в установках центрального отопления
- для всех шаровых кранов предоставляется декларация соответствия от производителя

ZKWD-PP

zawór kulowy Tytan z rączką i dławikiem nakrętno - nakrętny / water ball valve Tytan with lever handle and compression nut, female - female / шаровой клапан Титан с ручкой и дросселем, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWD-PP-10	10	10	3,0	G3/8	72	42	42	3/8"
ZKWD-PP-15	15	15	3,0	G1/2	93	52	49	1/2"
ZKWD-PP-20	20	20	3,0	G3/4	93	55,5	59	3/4"
ZKWD-PP-25	25	25	3,0	G1	112,5	59	66	1"
ZKWD-PP-32	32	32	3,0	G5/4	137	74,5	78	5/4"
ZKWD-PP-40	40	40	2,5	G6/4	135,5	79	89,5	6/4"
ZKWD-PP-50	50	50	2,5	G2	158	96,5	103	2"

ZKWD-PP-NW

zawór kulowy Tytan z rączką i dławikiem nakrętno - wkrętny / water ball valve Tytan with lever handle and compression nut, female - male / шаровой клапан Титан с ручкой и дросселем, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWD-PP-15-NW	15	15	3,0	G1/2	93	49	56	1/2"
ZKWD-PP-20-NW	20	20	3,0	G3/4	95	59	63	3/4"
ZKWD-PP-25-NW	25	25	3,0	G1	112,5	66	73	1"

ZKWMD-PP

zawór kulowy Tytan z motylkiem i dławikiem nakrętno - nakrętny / water ball valve Tytan with butterfly handle and compression nut, female - female / шаровой клапан Титан с бабочкой и дросселем, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWMD-PP-15	15	15	3,0	G1/2	50	54	37,5	1/2"
ZKWMD-PP-20	20	20	3,0	G3/4	57,5	56	43	3/4"
ZKWMD-PP-25	25	25	3,0	G1	65	66	48	1"

ZKWMD-PP-NW

zawór kulowy Tytan z motylkiem i dławikiem nakrętno - wkrętny / water ball valve Tytan with butterfly handle and compression nut, female - male / шаровой клапан Титан с бабочкой и дросселем, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWMD-PP-15-NW	15	15	3,0	G1/2	56	56	38,5	1/2"
ZKWMD-PP-20-NW	20	20	3,0	G3/4	63	55,5	41	3/4"
ZKWMD-PP-25-NW	25	25	3,0	G1	73	66,5	48,5	1"

ZKWSD-PP

zawór kulowy Tytan z półsrubunkiem i dławikiem nakrętno - wkrętny / water ball valve Tytan with union and compression nut, female - male / шаровой клапан Титан с полусгоном и дросселем, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWSD-PP-15	15	15	3,0	G1/2	79	56	39	1/2"
ZKWSD-PP-20	20	20	3,0	G3/4	88	56	41	3/4"
ZKWSD-PP-25	25	25	3,0	G1	102,5	66	49	1"

ZKWSDR-PP

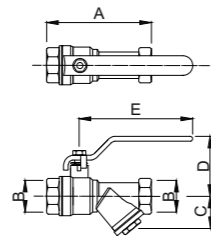
zawór kulowy Tytan z półsrubunkiem, dławikiem i rączką nakrętno - wkrętny / water ball valve Tytan with union, compression nut and lever handle, female - male / шаровой клапан Титан с полусгоном, дросселем и ручкой, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWSDR-PP-15	15	15	3,0	G1/2	79	94	51	1/2"
ZKWSDR-PP-20	20	20	3,0	G3/4	90	94	55	3/4"
ZKWSDR-PP-25	25	25	3,0	G1	101	114	58	1"

ZKWF-PP

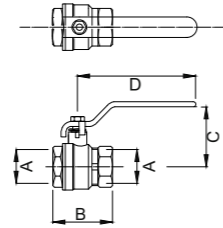
zawór kulowy Tytan z filtrem skośnym i dławikiem nakrętno - nakrętny / water ball valve Tytan with oblique filter and compression nut, female - female / шаровой клапан Титан с косым фильтром и дросселем, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Мпа]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWF-PP-15	15	15	2,5	78	G1/2	26	50	91,5	1/2"
ZKWF-PP-20	20	20	2,5	96	G3/4	48	55,5	103	3/4"
ZKWF-PP-25	25	25	2,5	112	G1	63	61	111,5	1"

ZKWD

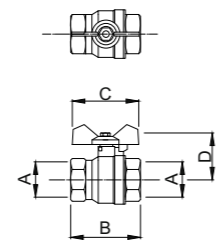
zawór kulowy z rączką i dławikiem nakrętno - nakrętny / water ball valve with lever handle and compression nut, female - female / шаровой клапан с ручкой и дросселем, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Мпа]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWD-10	10	10	2,5	G3/8	43,5	39	80	3/8"
ZKWD-15	15	12	2,5	G1/2	43	44	94	1/2"
ZKWD-20	20	15	2,5	G3/4	46,5	44,5	94	3/4"
ZKWD-25	25	20	2,5	G1	54,5	51,5	103	1"
ZKWD-32	32	25	2,5	G5/4	67	63,5	131	5/4"
ZKWD-40	40	32	2,5	G6/4	75	76	131	6/4"
ZKWD-50	50	40	2,5	G2	90	82	143	2"
ZKWD-65	65	60	2,5	G2 1/2	126	110	220	2 1/2"
ZKWD-75	75	74	1,6	G3	147	122	220	3"
ZKWD-100	100	94	1,6	G4	175	138	280	4"

ZKWMD

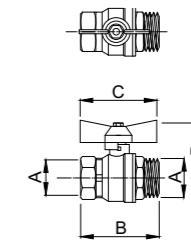
zawór kulowy z motylkiem i dławikiem wkrętno - wkrętny / water ball valve with butterfly handle and compression nut, male - male / шаровой клапан с бабочкой и дросселем, внешняя резьба - внешняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Мпа]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWMD-15	15	12	2,5	G1/2	42	49	36,5	1/2"
ZKWMD-20	20	15	2,5	G3/4	47	49	40	3/4"
ZKWMD-25	25	20	2,5	G1	54	61	50,5	1"

ZKWMD-NW

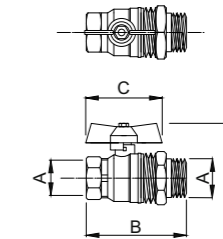
zawór kulowy z motylkiem i dławikiem nakrętno - wkrętny / water ball valve with butterfly handle and compression nut, female - male / шаровой клапан с бабочкой и дросселем, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Мпа]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWMD-15-NW	15	12	2,5	G1/2	48,5	50	36,5	1/2"
ZKWMD-20-NW	20	15	2,5	G3/4	54	52	40	3/4"
ZKWMD-25-NW	25	20	2,5	G1	59	61	49	1"

ZKWS

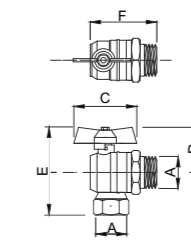
zawór kulowy z półrugonem i dławikiem nakrętno - wkrętny / water ball valve with union and compression nut, female - male / шаровой клапан с полусгоном и дросселем, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Мпа]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWS-15	15	12	2,5	G1/2	67	48,5	37	1/2"
ZKWS-20	20	15	2,5	G3/4	72	49,5	40	3/4"
ZKWS-25	25	20	2,5	G1	90	60,5	49,5	1"

ZKWSK

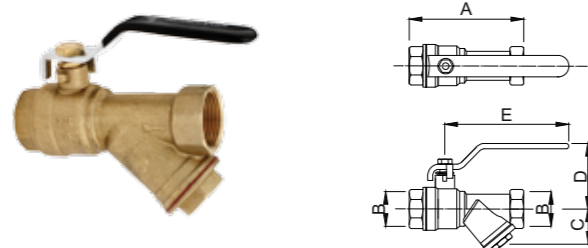
zawór kulowy kątowy z półrugonem i dławikiem / angle water ball valve with union and compression nut / шаровой клапан угловой с полусгоном и дросселем



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Мпа]	A [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWSK-15	15	14	1,6	18	53	36	63	69	1/2"
ZKWSK-20	20	17	1,6	24	54	40	71	78	3/4"
ZKWSK-25	25	24	1,6	30	69	49	92	92	1"

ZKWF

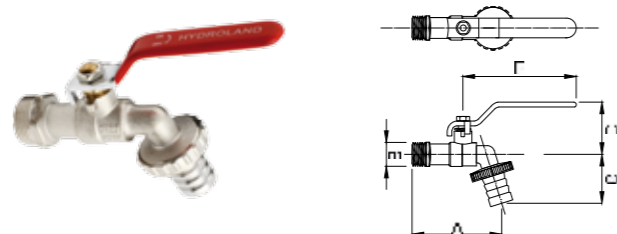
zawór kulowy z filtrem skośnym i dławikiem nakrętno - nakrętny / water ball valve with oblique filter and compression nut, female - female / шаровой клапан с косым фильтром и дросселем, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZKWF-15	15	10	2,5	74	G1/2	39	40,5	80,5	1/2"
ZKWF-20	20	15	2,5	96	G3/4	50	50	93	3/4"

Z-CZD

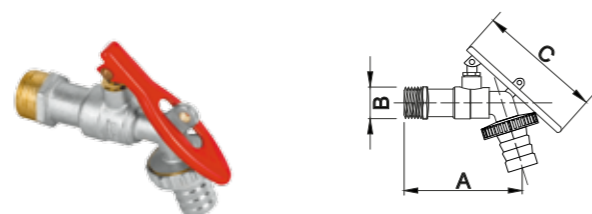
zawór kulowy wodny czerpalny z dławikiem i złączką / bibcock water ball valve with compression nut and hose nipple / водяной шаровой клапан с носиком, с дросселем и ниппелем



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
Z-CZD15	15	10	1,0	78	G1/2	43	42	95	1/2"
Z-CZD20	20	12	1,0	78	G3/4	59	47	95	3/4"
Z-CZD25	25	-	1,0	105	G1	70	45	103	1"

Z-CZDK

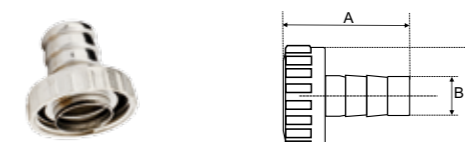
zawór kulowy wodny czerpalny z dławikiem na kłódkę / bibcock water ball valve with compression nut for a padlock / водяной шаровой клапан с носиком, с дросселем для замка



Index / Индекс	DN	P [Mpa]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
Z-CZD15K	15	1,0	80	20	90	1/2"
Z-CZD20K	20	1,0	87	25	90	1/2"

Z.KON

końcówka do zaworu kulowego czerpalnego / hose nut for bibcock water ball valve / окончание к шаровому клапану с носиком



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
Z.KON15	28	14	28	1/2"
Z.KON20	33	19	35	3/4"

Z-CZ.SZ

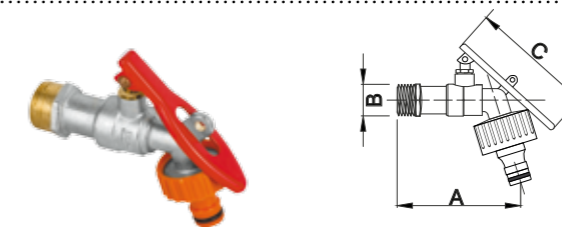
zawór kulowy czerpalny z dławikiem i szybkozłączką / bibcock water ball valve with compression nut and garden connector / шаровой клапан с носиком, с дросселем и быстроразъемным ниппелем



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
Z-CZ15.SZ	15	10	1,0	78	G1/2	43	42	95	1/2"
Z-CZ20.SZ	20	12	1,0	78	G3/4	59	47	95	3/4"

Z-CZDK.SZ

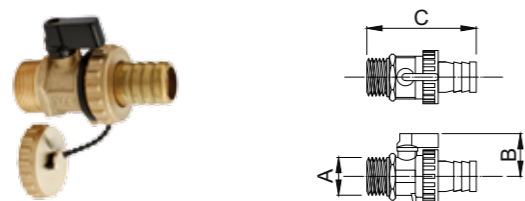
zawór kulowy wodny czerpalny z dławikiem i szybkozłączką na kłódkę / bibcock water ball valve with compression nut and hose nipple for a padlock / водяной шаровой клапан с носиком, с дросселем и ниппелем для замка



Index / Индекс	DN	P [Mpa]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
Z-CZD15K.SZ	15	1,0	80	20	90	1/2"
Z-CZD20K.SZ	20	1,0	87	25	90	1/2"

Z.SP

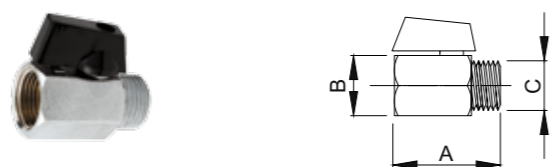
zawór kulowy wodny spustowy / drain water ball valve / водяной шаровой клапан, сливной



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
Z.SP-15	15	10	1,0	G1/2	33	71,4	1/2"
Z.SP-20	20	14	1,0	G3/4	36	75,5	3/4"

ZKM-NW

zawór kulowy wodny mini nakrętno - wkrętny / mini water ball valve, female - male / водяной шаровой клапан мини, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [mm]	B [mm]	C [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
ZKM-NW	15	10	1,0	44,6	28,2	G1/2	1/2"

ZKM-NW.D

zawór kulowy wodny mini z dławikiem nakrętno - wkrętny / mini water ball valve with compression nut, female - male / водяной шаровой клапан мини с уплотнением, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	DN	Średnica otworu kuli / Bore / Диаметр отверстия шара d [mm]	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
ZKM-NW.D	15	10	1,0	44,6	28,2	G1/2	1/2"



Zawory pozostałe

Other valves /
Другие клапаны



ciśnienie maksymalne 10 bar /
maximum working pressure 10 bar /
максимальное давление 10 бар

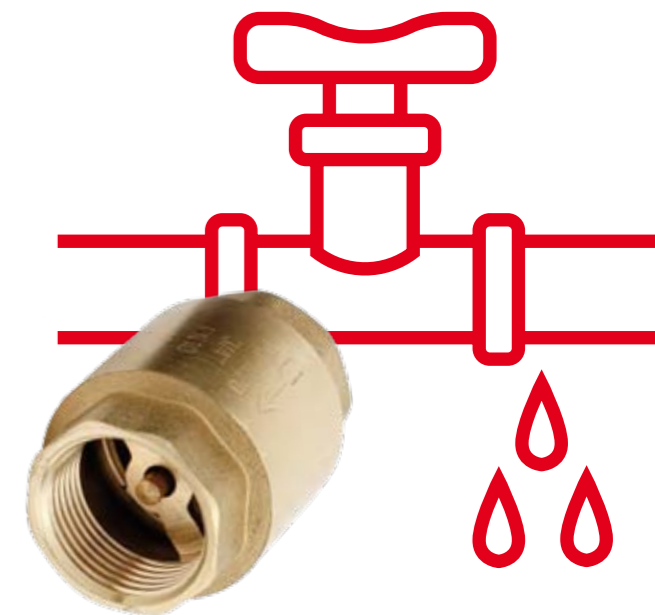
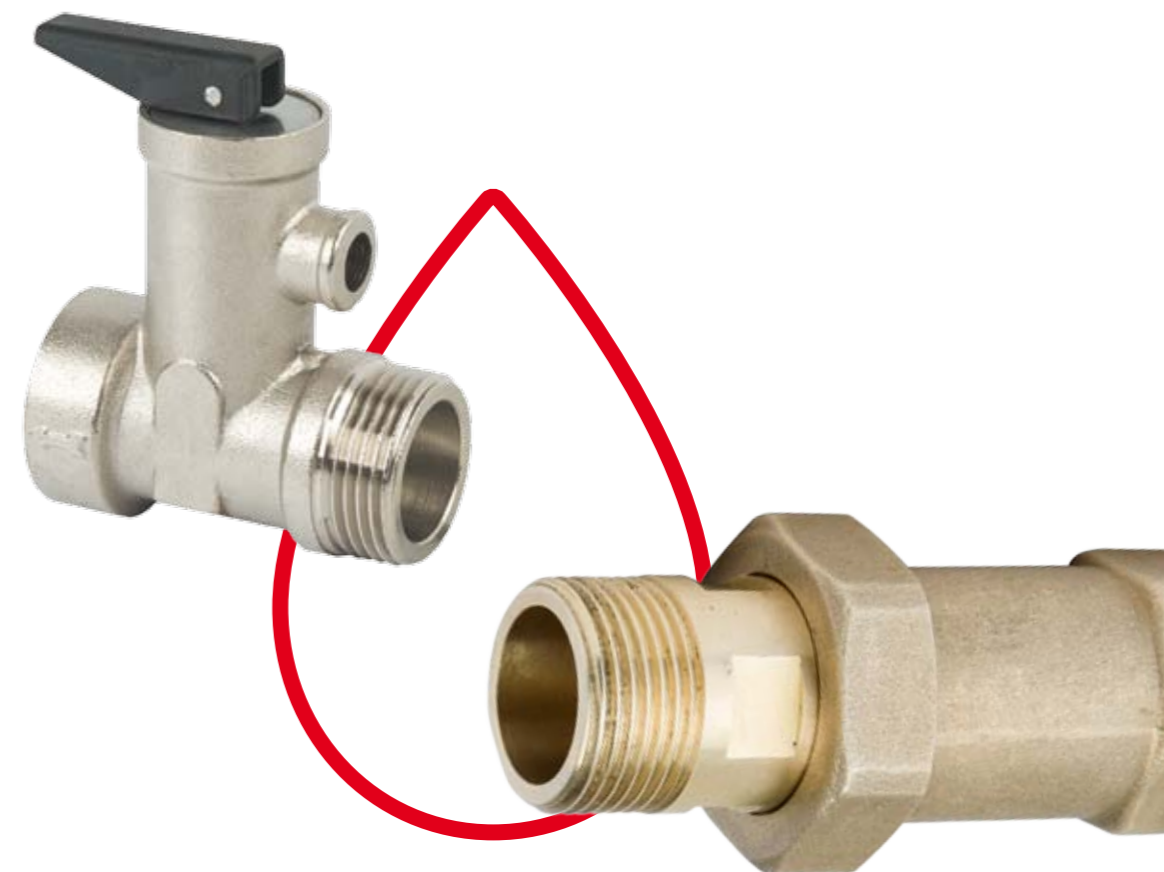
maksymalna temperatura pracy 110°C /
maximum working temperature 110°C /
максимальная рабочая температура 110°C

korpus z mosiądzu / brass body /
корпуса, выполненного из латуни



Parametry:

- ciśnienie maksymalne 10 bar
- maksymalna temperatura pracy do 110 °C
- korpus wykonany z mosiądzu
- media robocze: woda ciepła i zimna instalacji wodociągowych i centralnego ogrzewania
- dla wszystkich zaworów wydawana jest deklaracja zgodności producenta
- zawory posiadają atest higieniczny wydany przez Państwowy Zakład Higieny



Parameters:

- nominal pressure 10 bar
- maximum working temperature up to 110 °C
- brass body
- operating media: hot and cold water in water supply systems and central heating
- all ball valves are issued with a declaration of conformity from the manufacturer
- all ball valves have hygiene certificate issued by the National Institute of Hygiene

Параметры:

- номинальное давление 10 бар
- максимальная рабочая температура до 110 °C
- корпус, выполненный из латуни
- рабочие формы: горячая и холодная вода в водопроводных нсталляциях или в установках центрального отопления
- для всех клапанов предоставляется декларация соответствия от производителя
- клапаны владеют гигиеническим сертификатом, выданным Национальным институтом гигиены

FS

filtr osadnikowy skośny do C.O. / brass skew filter for Central Heating / косяк фильтр для Ц.О.



Index / Индекс	P [Мра]	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
FS-15	1,0	55	G1/2	24	1/2"
FS-20	1,0	69	G3/4	42	3/4"
FS-25	1,0	71	G1	48	1"
FS-32	1,0	90	G5/4	57	5/4"
FS-40	1,0	108	G6/4	66	6/4"
FS-50	1,0	120	G2	79	2"

ZZ

zawór zwrotny z grzybkiem plastikowym / check valve with plastic head / обратный клапан с пластиковым грибком



Index / Индекс	P [Мра]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZZ-15	1,0	G1/2	44	32	1/2"
ZZ-20	1,0	G3/4	53	38	3/4"
ZZ-25	1,0	G1	57	42	1"
ZZ-32	1,0	G5/4	63	54,5	5/4"
ZZ-40	1,0	G6/4	70	64	6/4"
ZZ-50	1,0	G2	78	79	2"

ZZ-M

zawór zwrotny z grzybkiem mosiężnym / check valve with brass head / обратный клапан с латунным грибком



Index / Индекс	P [Мра]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZZ-M15	1,0	G1/2	43,5	32,5	1/2"
ZZ-M20	1,0	G3/4	53	37	3/4"
ZZ-M25	1,0	G1	59	43	1"
ZZ-M32	1,0	G5/4	62,5	55	5/4"
ZZ-M40	1,0	G6/4	70	64	6/4"
ZZ-M50	1,0	G2	78	79	2"

ZZ-K

zawór zwrotny z koszem ssącym z grzybkiem plastikowym / check valve with suction basket and plastic head / обратный клапан с всасывающей корзиной, с пластиковым грибком



Index / Индекс	P [Мра]	A [cal] [дюйм]	B [cal]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZZ-K25	1,0	G1	36	92	41	1"
ZZ-K32	1,0	G5/4	41	103	54	5/4"
ZZ-K40	1,0	G6/4	53	118	65	6/4"

ZZ-KL

zawór zwrotny klapowy / check valve with flap / обратный клапан с заслонкой



Index / Индекс	P [Мра]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZZ-KL15	1,0	G1/2	47	51	1/2"
ZZ-KL20	1,0	G3/4	58	58	3/4"
ZZ-KL25	1,0	G1	64	69	1"
ZZ-KL32	1,0	G5/4	77	80	5/4"
ZZ-KL40	1,0	G6/4	80	91	6/4"
ZZ-KL50	1,0	G2	93	105	2"

ZA

zawór zwrotny antyskażeniowy / anti-pollution check valve / обратный клапан, предотвращающий загрязнение



Index / Индекс	P [Мра]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZA.15	1,0	G1/2	68	33	1/2"
ZA.20	1,0	G3/4	72	39	3/4"
ZA.25	1,0	G1	87	46	1"

ZZ-SZ20

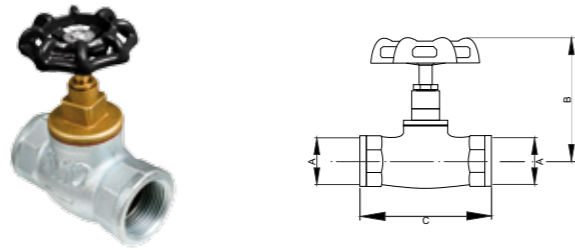
szybkozłącze z dwoma zaworami stopowymi do naczynia przeponowego 3/4" / quick connection with double stop valve for expansion vessel 3/4" / быстроразъемный ниппель с двумя донными клапанами для мембранного бака 3/4"



Index / Индекс	P [Мра]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
ZZ-SZ20	1,0	G3/4	59	87	3/4"

Z.ŻEL

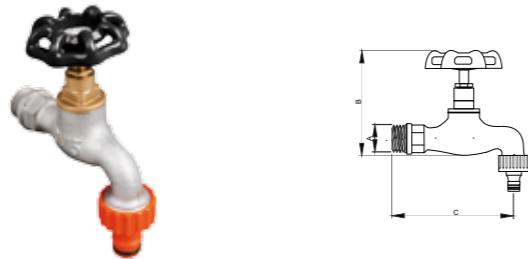
zawór żeliwny przelotowy z głowicą mosiężną nakrętno-nakrętny / straightway cast iron valve with brass head female - female / чугунный проходной клапан с латунной головкой



Index / Индекс	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
Z.ŻEL15	1,0	G1/2	71	62	1/2"
Z.ŻEL20	1,0	G3/4	88	72	3/4"
Z.ŻEL25	1,0	G1	90	87	1"
Z.ŻEL32	1,0	G5/4	98	101	5/4"
Z.ŻEL40	1,0	G6/4	126	119	6/4"
Z.ŻEL50	1,0	G2	157	144	2"

Z-CZ.ŻEL.SZ

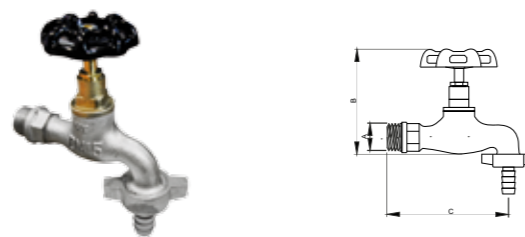
zawór żeliwny czerpalny z szybkozłączką / cast iron bibcock valve with garden connector / чугунный клапан с носиком, с разъемной муфтой



Index / Индекс	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
Z-CZ.ŻEL.SZ15	1,0	G1/2	83	90	1/2"
Z-CZ.ŻEL.SZ20	1,0	G3/4	93	110	3/4"

Z-CZ.ŻEL.ZŁ

zawór żeliwny czerpalny ze złączką węży / cast iron bibcock valve with brass head and hose nipple / чугунный клапан с носиком, с ниппелем шланга



Index / Индекс	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
Z-CZ.ŻEL.ZŁ15	1,0	G1/2	81	92	1/2"
Z-CZ.ŻEL.ZŁ20	1,0	G3/4	100	113	3/4"

G.MO.ŻEL

głowica mosiężna do zaworów żeliwnych / brass head for cast iron valves / латунная головка для чугунных клапанов



Index / Индекс	P [Mpa]	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
G.MO.ŻEL15	1,0	G1/2	21	68	1/2"
G.MO.ŻEL20	1,0	G3/4	26	77	3/4"
G.MO.ŻEL25	1,0	G1	33	92	1"
G.MO.ŻEL32	1,0	G5/4	42	110	5/4"
G.MO.ŻEL40	1,0	G6/4	48	111	6/4"
G.MO.ŻEL50	1,0	G2	59	134	2"

Z.B15,20.WW

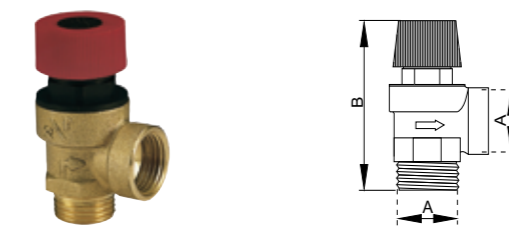
zawór bezpieczeństwa nakrętno - nakrętny / safety valve, female - female / предохранительный клапан, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	Zakres pracy / Operating range / Рабочая область
Z.B15-1.8-WW	G1/2	61	1,8 bar / бар
Z.B15-2.5-WW	G1/2	61	2,5 bar / бар
Z.B15-3-WW	G1/2	61	3 bar / бар
Z.B15-6-WW	G1/2	61	6 bar / бар
Z.B15-8-WW	G1/2	69	8 bar / бар
Z.B15-10-WW	G1/2	69	10 bar / бар
Z.B20-1.8-WW	G3/4	80	1,8 bar / бар
Z.B20-2.5-WW	G3/4	80	2,5 bar / бар
Z.B20-3-WW	G3/4	80	3 bar / бар
Z.B20-6-WW	G3/4	81	6 bar / бар
Z.B20-8-WW	G3/4	81	8 bar / бар
Z.B20-10-WW	G3/4	81	10 bar / бар

Z.B15.NW

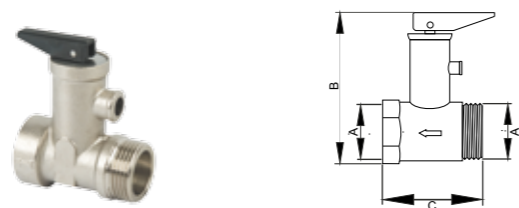
zawór bezpieczeństwa nakrętno - wkrętny / safety valve, female - male / предохранительный клапан, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	Zakres pracy / Operating range / Рабочая область
Z.B.NW.15-3	G1/2	67	3 bar
Z.B.NW.15-6	G1/2	68	6 bar

Z.B.4,8

zawór bezpieczeństwa z zaworem zwrotnym 7 bar / safety valve with check valve 7 bar / предохранительный клапан с обратным клапаном 7 бар



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
Z.B.4	G1/2	62	43	1/2"
Z.B.8	G3/4	69	53	3/4"

ZR

zawór różnicowy 4 bary / differential valve 4 bars / дифференциальный клапан 4 бара



Index / Индекс	Rozmiar DN [cal] / Size DN [inch] / Размер DN [дюйм]	Uwagi / Comments / Примечание
ZR25	1"	Hydroland
ZR25T	1"	Tech - Pol
ZR32	5/4"	Hydroland
ZR32T	5/4"	Tech - Pol
ZR40	6/4"	Hydroland
ZR40T	6/4"	Tech - Pol
ZR50	2"	Hydroland
ZR50T	2"	Tech - Pol

ZAW.3D.DNMO

zawór mieszający 3-drogowy, mosiężny / 3-way mixing valve, brass / клапан 3-ходовый, латунь



Index / Индекс	Rozmiar DN [cal] / Size DN [inch] / Размер DN [дюйм]
ZAW.3D.DN20MO	3/4"
ZAW.3D.DN25MO	1"
ZAW.3D.DN32MO	5/4"
ZAW.3D.DN40MO	6/4"

ZAW.4D.DNMO

zawór mieszający 4-drogowy, mosiężny / 4-way mixing valve, brass / клапан 4-ходовый, латунь



Index / Индекс	Rozmiar DN [cal] / Size DN [inch] / Размер DN [дюйм]
ZAW.4D.DN20MO	3/4"
ZAW.4D.DN25MO	1"
ZAW.4D.DN32MO	5/4"

ZAW.3D.DNŻEL

zawór mieszający 3-drogowy, żeliwny / 3-way mixing valve, cast iron / клапан 3-ходовый, железо



Index / Индекс	Rozmiar DN [cal] / Size DN [inch] / Размер DN [дюйм]
ZAW.3D.DN40ŻEL	6/4"
ZAW.3D.DN50ŻEL	2"

ZAW.4D.DNŻEL

zawór mieszający 4-drogowy, żeliwny / 4-way mixing valve, cast iron / клапан 4-ходовый, железо



Index / Индекс	Rozmiar DN [cal] / Size DN [inch] / Размер DN [дюйм]
ZAW.4D.DN40ŻEL	6/4"
ZAW.4D.DN50ŻEL	2"

ZAW.NAPĘD

napęd do zaworów mieszających 230VAC 5NM / drive for mixing valves 230VAC 5NM / привод для смешанных клапанов 230VAC 5NM



Zawory grzejnikowe i termostaticzne

Radiator valves and thermostatic valves /
Клапаны для обогревателей и термостатические клапаны

.....

dławik kompensujący luz /
compression nut compensating backlash /
дрессель, компенсирующий зазоры



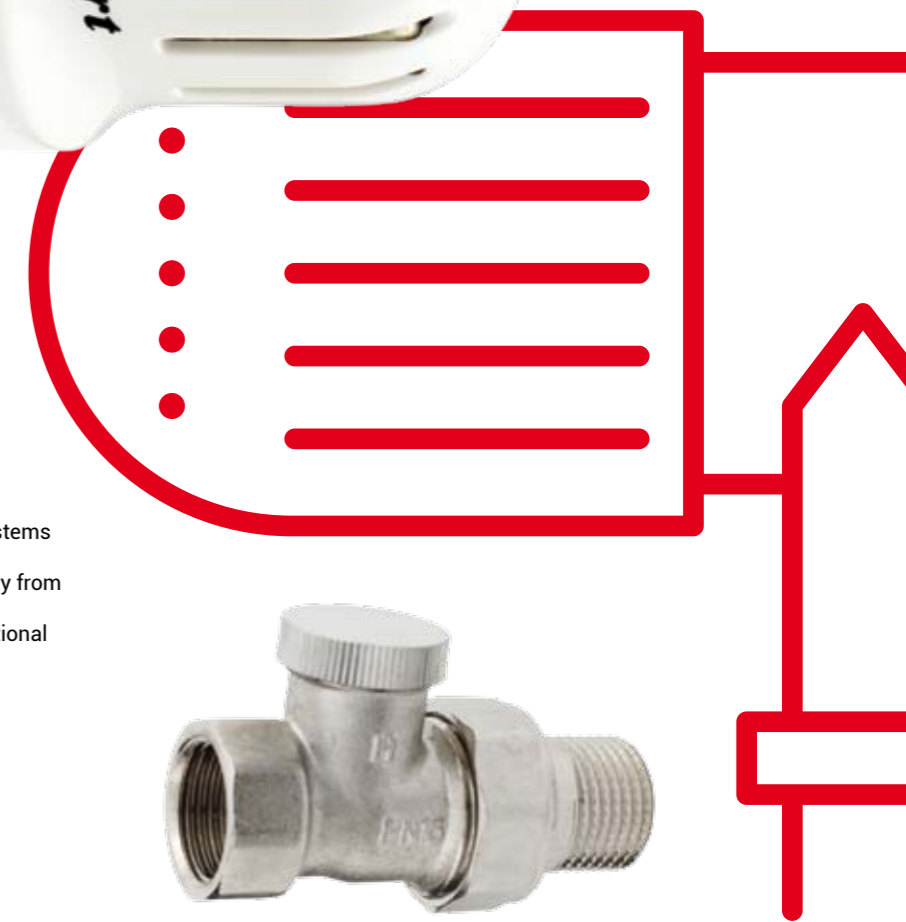
dodatkowy oring uszczelniający z NBR /
additional NBR gasket дополнительное /
уплотнительное кольцо (o-ринг) из NBR

Parametry:

- ciśnienie nominalne 10 bar
- maksymalna temperatura pracy do 120 °C
- media robocze: woda ciepła i zimna instalacji wodociągowych i centralnego ogrzewania
- dla wszystkich zaworów wydawana jest deklaracja zgodności producenta
- zawory posiadają atest higieniczny wydany przez Państwowy Zakład Higieny

Wykonanie i materiały:

- korpus wykonany z miedzi
- pokrętło wykonane z tworzywa
- uszczelnienia: guma NBR, gniazdo mosiężne
- niklowana powierzchnia zaworu



Parameters:

- nominal pressure 10 bar
- maximum working temperature 120 °C
- operating media: hot and cold water in water supply systems and central heating
- all ball valves are issued with a declaration of conformity from the manufacturer
- all ball valves have hygiene certificate issued by the National Institute of Hygiene

Product specifications:

- brass body
- knob made of plastic
- seal: NBR rubber (nitrile rubber), brass conical socket
- nickel - plated surface of the valve

Параметры:

- номинальное давление 10 бар
- максимальная рабочая температура до 120 °C
- рабочие формы: горячая и холодная вода в водопроводных инсталляциях или в установках центрального отопления
- для всех клапанов предоставляется декларация соответствия от производителя
- клапаны владеют гигиеническим сертификатом, выданным Национальным институтом гигиены

Выполнение и материалы:

- корпус, выполненный из латуни
- ручка, выполненная из пластмассы
- уплотнения: резина NBR, латунное гнездо
- никелированная поверхность клапана

G.COM

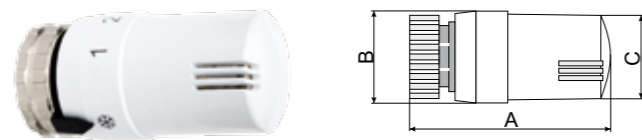
głowica termostaticzna Comfort / thermostatic head Comfort / термостатическая головка Comfort



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	Regulacja temp. / Temperature range / Регулирование температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулирования	Gwint przyłączeniowy / Thread / Присоединительная резьба
G.COM	50	min. 87, max. 91 мин. 87, макс. 91	6-28	0-5	M30 x 1,5

G.COM.PL

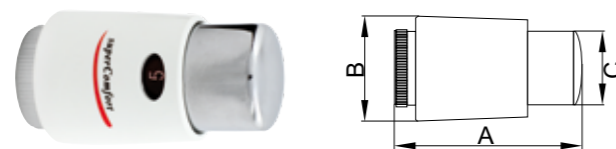
głowica termostaticzna Comfort Plus / thermostatic head Comfort Plus / термостатическая головка Comfort Plus



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Regulacja temp. / Temperature range / Регулирование температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулирования	Gwint przyłączeniowy / Thread / Присоединительная резьба
G.COM.PL	min. 80, max. 85 мин. 80, макс. 85	38	35	6-28	0-5	M30 x 1,5

G.SUP

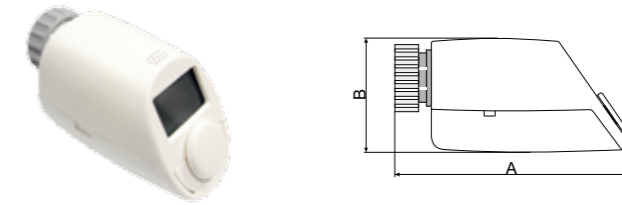
głowica termostaticzna Super Comfort / thermostatic head Super Comfort / термостатическая головка Super Comfort



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Regulacja temp. / Temperature range / Регулирование температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулирования	Gwint przyłączeniowy / Thread / Присоединительная резьба
G.SUP	min. 82, max. 88 мин. 82, макс. 88	43	33	6-28	0-6	M30 x 1,5

G.T.E.

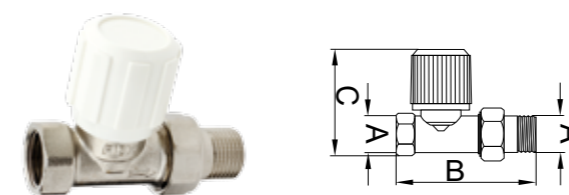
głowica termostaticzna elektroniczna EM-GT-01 Simple w zestawie z adapterem / electronic thermostatic head EM-GT-01 Simple with adapter / термостатическая головка, электронная EM-GT-01 Simple



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	Regulacja temp. / Temperature range / Регулирование температуры [°C]	Gwint przyłączeniowy / Thread / Присоединительная резьба
G.T.E.	102	60	5 - 35	M30 x 1,5

ZG.P15

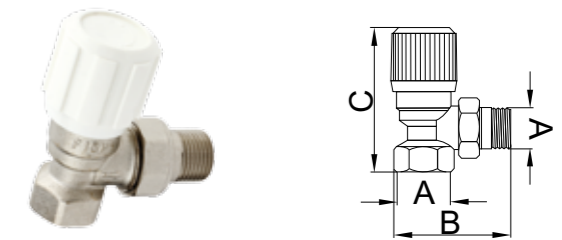
zawór grzejnikowy prosty 1/2" / radiator valve 1/2", straight / клапан для обогревателя, прямой 1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]
ZG.P15	G1/2	81	70

ZG.K15

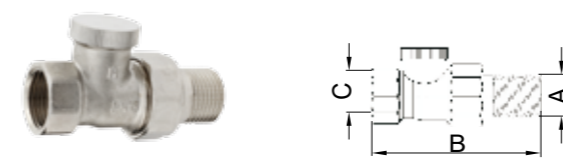
zawór grzejnikowy kątowny 1/2" / radiator valve 1/2", angle / клапан для обогревателя, угловой 1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]
ZG.K15	G1/2	65	76

ZGO.P15

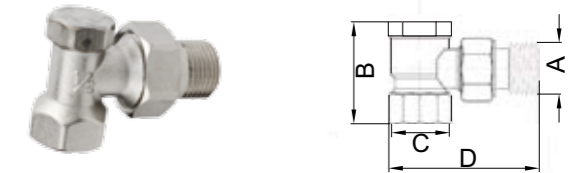
zawór grzejnikowy odcinający prosty 1/2" / cut - off radiator valve 1/2", straight / клапан для обогревателя, запорный, прямой 1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [cal] [inch] [дюйм]
ZGO.P15	G1/2	69	G1/2

ZGO.K15

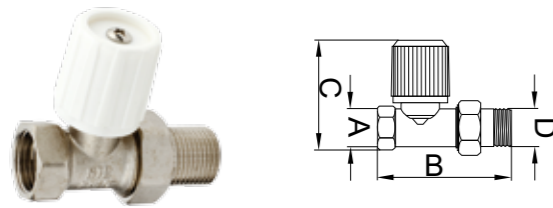
zawór grzejnikowy odcinający kątowny 1/2" / cut - off radiator valve 1/2", angle / клапан для обогревателя, запорный, угловой 1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [cal] [inch] [дюйм]	D [mm]
ZGO.K15	G1/2	50	G1/2	61

ZG.P15EC

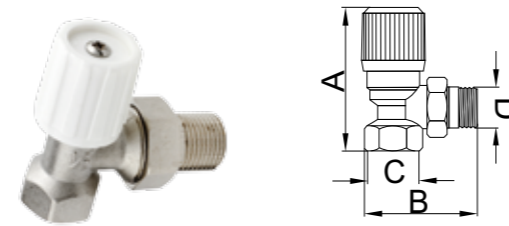
zawór grzejnikowy prosty 1/2" EC / radiator valve 1/2" EC, straight / клапан для обогревателя, прямой 1/2" EC



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [cal] [inch] [дюйм]
ZG.P15EC	G1/2	66	63	G1/2

ZG.K15EC

zawór grzejnikowy kątowy 1/2" EC / radiator valve 1/2" EC, angle / клапан для обогревателя, угловой 1/2" EC



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [cal] [inch] [дюйм]	D [cal] [inch] [дюйм]
ZG.K15EC	65	65	G1/2	G1/2

ZGOL.P15

zawór grzejnikowy odcinający do wlotowania prosty 15x1/2" / cut - off radiator valve 15x1/2" for soldering, straight / клапан для обогревателя, запорный, для впайки, прямой 15x1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
ZGOL.P15	G1/2	66	38	15

ZGOL.K15

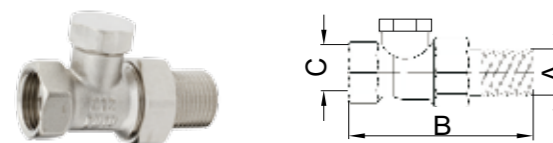
zawór grzejnikowy odcinający do wlotowania kątowy 15x1/2" / cut - off radiator valve 15x1/2" for soldering, angle / клапан для обогревателя, запорный, для впайки, угловой 15x1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [cal] [inch] [дюйм]	D [mm]
ZGOL.K15	G1/2	60	45	15

ZGO.P15EC

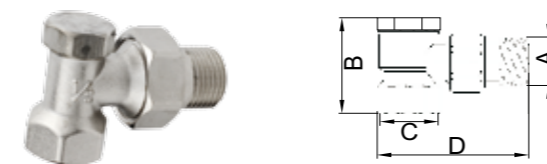
zawór grzejnikowy odcinający prosty 1/2" EC / cut - off radiator valve 1/2" EC, straight / клапан для обогревателя, запорный, прямой 1/2" EC



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [cal] [inch] [дюйм]
ZGO.P15EC	G1/2	65	G1/2

ZGO.K15EC

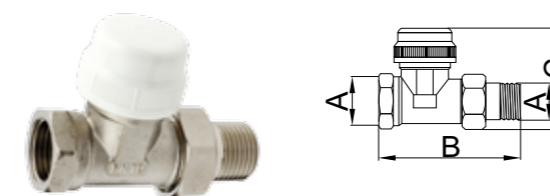
zawór grzejnikowy odcinający kątowy 1/2" EC / cut - off radiator valve 1/2" EC, angle / клапан для обогревателя, запорный, угловой 1/2" EC



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [cal] [inch] [дюйм]	D [mm]
ZGO.K15EC	G1/2	42	G1/2	43

ZGT.P15

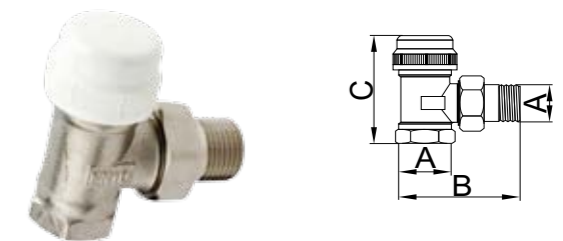
zawór termostaticzny prosty 1/2" z nastawą wstępną / thermostatic radiator valve 1/2", straight with pre - set / термостатический клапан, прямой 1/2" с предварительной настройкой



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Gwint przyłączeniowy / Thread / Присоединительная резьба/
ZGT.P15	G1/2	76	59	M30 x 1,5

ZGT.K15

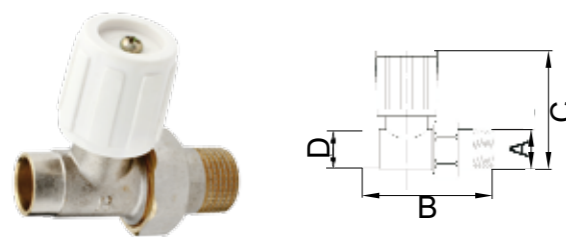
zawór termostaticzny kątowy 1/2" z nastawą wstępną / thermostatic radiator valve 1/2", angle with pre - set / термостатический клапан, угловой 1/2" с предварительной настройкой



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Gwint przyłączeniowy / Thread / Присоединительная резьба/
ZGT.K15	G1/2	65	64	M30 x 1,5

ZGL.P15

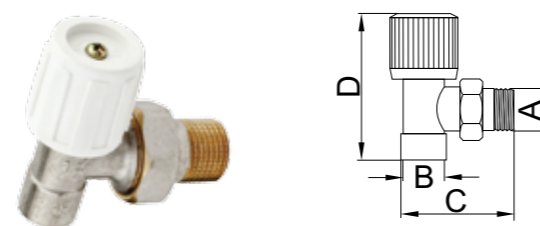
zawór grzejnikowy do wlotowania prosty 15x1/2" / radiator valve 15x1/2" for soldering, straight / клапан для обогревателя, для впайки, прямой 15x1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
ZGL.P15	G1/2	66	41	15

ZGL.K15

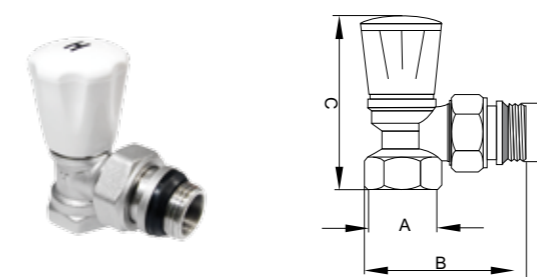
zawór grzejnikowy do wlotowania kątowy 15x1/2" / radiator valve 15x1/2" for soldering, angle / клапан для обогревателя, для впайки, угловой 15x1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]
ZGL.K15	G1/2	15	62	65

ZG.K15U

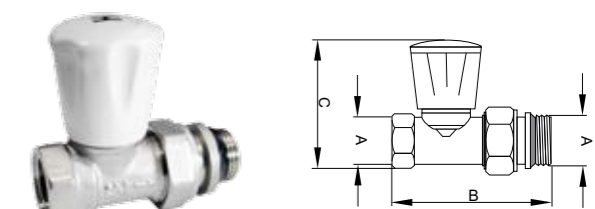
zawór grzejnikowy zasilający kątowy z dodatkowym uszczelnieniem 1/2" / radiator valve with additional sealing 1/2", angle / клапан подачи для обогревателя, угловой, с дополнительным уплотнением 1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]
ZG.K15U	G1/2	64	73

ZG.P15U

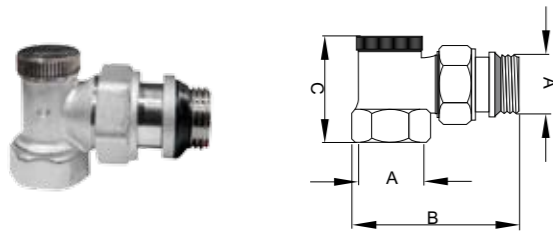
zawór grzejnikowy zasilający prosty z dodatkowym uszczelnieniem 1/2" / radiator valve with additional sealing 1/2", straight / клапан подачи для обогревателя, прямой, с дополнительным уплотнением 1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]
ZG.P15U	G1/2	72	69

ZGO.K15U

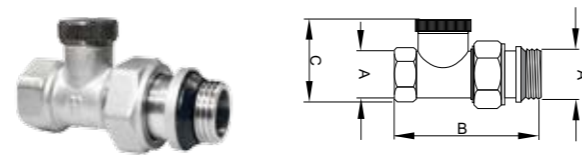
zawór grzejnikowy odcinający kątowy z dodatkowym uszczelnieniem 1/2" / cut-off radiator valve with additional sealing 1/2", angle / запорный клапан для обогревателя, угловой, с дополнительным уплотнением 1/2"



Index / Индекс	A [cał] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]
ZGO.K15U	G1/2	64	43

ZGO.P15U

zawór grzejnikowy odcinający prosty z dodatkowym uszczelnieniem 1/2" / cut-off radiator valve with additional sealing 1/2", straight / запорный клапан для обогревателя, прямой, с дополнительным уплотнением 1/2"



Index / Индекс	A [cał] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]
ZGO.P15U	G1/2	70	41

ZEST.ZG.PR.BI

zestaw zaworów grzejnikowych zasilający i odcinający 1/2" prosty, biały / radiator and cut-off radiator valve set 1/2", straight, white / комплект клапанов для обогревателя, клапан подачи и запорный клапан 1/2", прямой, белый



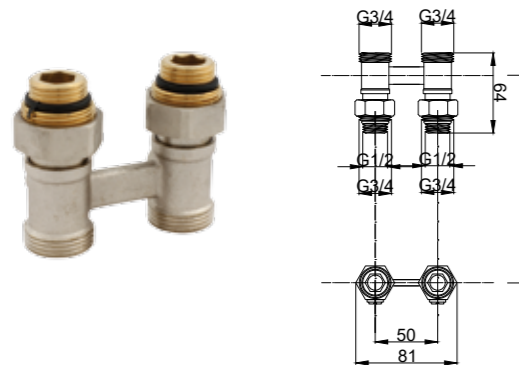
ZEST.ZG.KĄT.BI

zestaw zaworów grzejnikowych zasilający i odcinający 1/2" kątowy, biały / radiator and cut-off radiator valve set 1/2", angle, white / комплект клапанов для обогревателя, клапан подачи и запорный клапан 1/2", угловой, белый



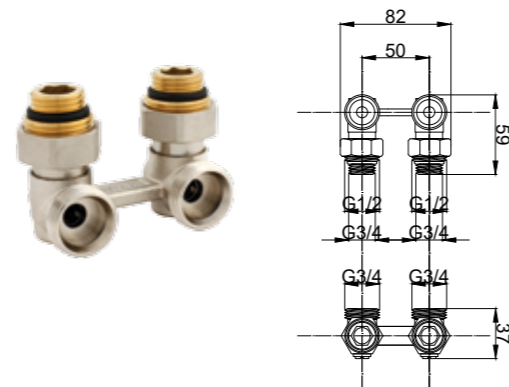
PGS.PR

zawór przyłączeniowy grzejnikowy prosty z nyplami 3/4" / H valve for steel panel radiators with nipples 3/4", straight / присоединительный клапан для обогревателя, прямой, с ниппелями 3/4"



PGS.KT

zawór przyłączeniowy grzejnikowy kątowy z nyplami 3/4" / valve for steel panel radiators with nipples 3/4", angle / присоединительный клапан для обогревателя, угловой, с ниппелями 3/4"



ZEST.ZG.PR.CH

zestaw zaworów grzejnikowych zasilający i odcinający 1/2" prosty, chrom / radiator and cut-off radiator valve set 1/2", straight, chrome-plated / комплект клапанов для обогревателя, клапан подачи и запорный клапан 1/2", прямой, хром



ZEST.ZG.KĄT.CH

zestaw zaworów grzejnikowych zasilający i odcinający 1/2" kątowy, chrom / radiator and cut-off radiator valve set 1/2", angle, chrome-plated / комплект клапанов для обогревателя, клапан подачи и запорный клапан 1/2", угловой, хром



ZEST.ZAW.GRZ.PR

zestaw zaworów grzejnikowych prostych 1/2": zasilający i odcinający / radiator valve set 1/2", straight - radiator valve and cut-off radiator valve / комплект клапанов для обогревателя, прямых 1/2": клапан подачи и запорный клапан



ZEST.ZAW.GRZ.KĄT

zestaw zaworów grzejnikowych kątowych 1/2": zawór zasilający i odcinający / radiator valve set 1/2", angle - radiator valve and cut-off radiator valve / комплект клапанов для обогревателя, угловых 1/2": клапан подачи и запорный клапан



ZEST.TERM.PR.BI

zestaw termostatyczny z zaworami zasilającymi i odcinającymi 1/2" prosty, biały / thermostatic valve and cut-off thermostatic valve set 1/2", straight, white / термостатический комплект клапанов, клапан подачи и запорный клапан 1/2", прямой, белый



ZEST.TERM.KĄT.BI

zestaw termostatyczny z zaworami zasilającymi i odcinającymi 1/2" kątowy, biały / thermostatic valve and cut-off thermostatic valve set 1/2", angle, white / термостатический комплект клапанов, клапан подачи и запорный клапан 1/2", угловой, белый



ZEST.TERM.PR.CH

zestaw termostatyczny z zaworami zasilającymi i odcinającymi 1/2" prosty, chrom / thermostatic valve and cut-off thermostatic valve set 1/2", straight, chrome-plated / термостатический комплект клапанов, клапан подачи и запорный клапан 1/2", прямой, хром



ZEST.TERM.KĄT.CH

zestaw termostatyczny z zaworami zasilającymi i odcinającymi 1/2" kątowy, chrom / thermostatic valve and cut-off thermostatic valve set 1/2", angle, chrome-plated / термостатический комплект клапанов, клапан подачи и запорный клапан 1/2", угловой, хром



ZT.COMPL.P

zestaw termostatyczny Comfort Plus prosty 1/2" / straight thermostatic set Comfort Plus 1/2" / термостатический комплект Comfort Plus, прямой 1/2"



Index / Индекс	Głowica / Head / головка	Regulacja temp. / Temperature range / Регулировка температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулировки
ZT.COMPL.P	M30 x 1,5	6 - 28	0 - 5

ZT.COMPL.K

zestaw termostatyczny Comfort Plus kątowy 1/2" / angle thermostatic set Comfort Plus 1/2" / термостатический комплект Comfort Plus, угловой 1/2"



Index / Индекс	Głowica / Head / головка	Regulacja temp. / Temperature range / Регулировка температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулировки
ZT.COMPL.K	M30 x 1,5	6 - 28	0 - 5

ZT.COM.P

zestaw termostatyczny Comfort prosty 1/2" / straight thermostatic set Comfort 1/2" / термостатический комплект Comfort, прямой 1/2"



Index / Индекс	Głowica / Head / головка	Regulacja temp. / Temperature range / Регулировка температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулировки
ZT.COM.P	M30 x 1,5	6 - 28	0 - 5

ZT.COM.K

zestaw termostatyczny Comfort kątowy 1/2" / angle thermostatic set Comfort 1/2" / термостатический комплект Comfort, угловой 1/2"



Index / Индекс	Głowica / Head / головка	Regulacja temp. / Temperature range / Регулировка температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулировки
ZT.COM.K	M30 x 1,5	6 - 28	0 - 5

ZT.SUP.P

zestaw termostatyczny Super Comfort prosty 1/2" / straight thermostatic set Super Comfort 1/2" / термостатический комплект Super Comfort, прямой



Index / Индекс	Głowica / Head / головка	Regulacja temp. / Temperature range / Регулировка температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулировки
ZT.SUP.P	M30 x 1,5	6 - 28	0 - 5

ZT.SUP.K

zestaw termostatyczny Super Comfort kątowy 1/2" / angle thermostatic set Super Comfort 1/2" / термостатический комплект Super Comfort, угловой 1/2"



Index / Индекс	Głowica / Head / головка	Regulacja temp. / Temperature range / Регулировка температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулировки
ZT.SUP.K	M30 x 1,5	6 - 28	0 - 5

ZPGS.PR

zestaw przyłącze proste z głowicą termostatyczną / valve for steel panel radiator with thermostatic head / комплект прямое соединение с термостатической головкой



Index / Индекс	Głowica / Head / головка	Regulacja temp. / Temperature range / Регулировка температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулировки
ZPGS.PR	M30 x 1,5	7 - 28	0 - 6

ZPGS.KT

zestaw przyłącze kątowe z głowicą termostatyczną / angle valve for steel panel radiator with thermostatic head / комплект угловое соединение с термостатической головкой



Index / Индекс	Głowica / Head / головка	Regulacja temp. / Temperature range / Регулировка температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулировки
ZPGS.KT	M30 x 1,5	7 - 28	0 - 6



Grzejniki

Radiators / Обогреватели

.....

Grzejniki aluminiowe przeznaczone są do zamkniętych lub otwartych systemów C.O.

Parametry:

- maksymalne ciśnienie robocze: 16 bar
- maksymalna temperatura robocza: 120 °C

Wykonanie i materiały:

- wykonane z wysokiej jakości stopu aluminium, połączone złączkami ze stali węglowej
- malowane farbą proszkową, kolor biały RAL 9016
- grzejniki aluminiowe fabrycznie składają się z 10 - cio elementowych zestawów
- każdy zestaw można uzupełnić dodatkowymi elementami lub pomniejszyć o dowolną ich liczbę
- grzejniki uzyskały pozytywną opinię Instytutu Techniki Grzewczej i Sanitarnej w Radomiu
- wykonane zgodnie z normą EN 442
- na produkt wydawana jest Deklaracja Właściwości Użytkowych



Aluminum radiators are designed for sealed or open vented systems for Central Heating. They may be used in systems made of steel pipes, copper pipes, plastic pipes, etc.

Parameters:

- maximum working pressure: 16 bar
- maximum working temperature: 120 °C

Product specification:

- made of high-quality aluminum alloy, connected by carbon steel coupler
- powder coated, colour: white RAL 9016
- factory aluminum radiators consist 10 - piece sets
- each set can be supplemented with additional elements in or out of any number
- all radiators have CE certificate issued by the Sanitary Technology Branch in Radom, Poland
- performed according to EN 442 standard
- product is issued with declaration of performance

Алюминиевые обогреватели предназначены для закрытых или открытых систем Ц.О. Они могут применяться в инсталляциях, которые выполнены из стальных или медных труб, из пластмассы и т.п.

Параметры:

- максимальное рабочее давление: 16 бар
- максимальная рабочая температура: 120°C

Выполнение и материалы:

- выполнены из высококачественного сплава алюминия, соединены ниппелями из угольной стали
- покрашены методом порошковой окраски, белый цвет RAL 9016
- алюминиевые обогреватели фабрично состоят из 10-ти секционных комплектов
- к каждому комплекту можно добавить дополнительные секции или уменьшить на произвольное их количество
- обогреватели получили положительные оценки Института отопительной и санитарной техники в г. Радом
- выполнены согласно норме EN 442



G.DIVA96

grzejnik aluminiowy Diva 96 / aluminum radiator Diva 96 / алюминиевый обогреватель Diva 96



Moc cieplna 1 elementu	Ilość elementów w zestawie	Max. ciśnienie robocze	Max. temp. robocza	Poj. wodna zestawu	Przyłącza gwintowane	Szerokość elementu	Wysokość elementu	Głębokość elementu	Rozstaw przyłączy
108 W (przy $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,75 l	G1, położenie boczne	80 mm	583 mm	96 mm	500 mm
Thermal output of one element	Set contains	Max. working pressure	Max. working temp.	Water capacity [set]	Threaded connections	Element width	Element height	Element depth	Connections spacing
108 W ($\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,75 l	G1, side connection	80 mm	582 mm	80 mm	500 mm
Тепловая мощность 1 секции	Комплект [секций]	Максимальное рабочее давление	Максимальная рабочая температура	Водная емкость комплекта	Винтовые соединения	Ширина секции	Высота секции	Глубина секции	Расстояние соединений
108 Вт (при $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 бар	120°C	2,75 л	G1, боковое положение	80 мм	582 мм	80 мм	500 мм

G.MIR96

grzejnik aluminiowy Mirado 96 / aluminum radiator Mirado 96 / алюминиевый обогреватель Mirado 96



Moc cieplna 1 elementu	Ilość elementów w zestawie	Max. ciśnienie robocze	Max. temp. robocza	Poj. wodna zestawu	Przyłącza gwintowane	Szerokość elementu	Wysokość elementu	Głębokość elementu	Rozstaw przyłączy
108 W (przy $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,75 l	G1, położenie boczne	80 mm	583 mm	96 mm	500 mm
Thermal output of one element	Set contains	Max. working pressure	Max. working temp.	Water capacity [set]	Threaded connections	Element width	Element height	Element depth	Connections spacing
108 W ($\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,75 l	G1, side connection	80 mm	583 mm	96 mm	500 mm
Тепловая мощность 1 секции	Комплект [секций]	Максимальное рабочее давление	Максимальная рабочая температура	Водная емкость комплекта	Винтовые соединения	Ширина секции	Высота секции	Глубина секции	Расстояние соединений
108 Вт (при $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 бар	120°C	2,75 л	G1, боковое положение	80 мм	583 мм	96 мм	500 мм

G.HER70

grzejnik aluminiowy Hermes 70 / aluminum radiator Hermes 70 / алюминиевый обогреватель Hermes 70



Moc cieplna 1 elementu	Ilość elementów w zestawie	Max. ciśnienie robocze	Max. temp. robocza	Poj. wodna zestawu	Przyłącza gwintowane	Szerokość elementu	Wysokość elementu	Głębokość elementu	Rozstaw przyłączy
78 W (przy $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,70 l	G1, położenie boczne	70 mm	576 mm	70 mm	500 mm
Thermal output of one element	Set contains	Max. working pressure	Max. working temp.	Water capacity [set]	Threaded connections	Element width	Element height	Element depth	Connections spacing
78 W ($\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,70 l	G1, side connection	70 mm	576 mm	70 mm	500 mm
Тепловая мощность 1 секции	Комплект [секций]	Максимальное рабочее давление	Максимальная рабочая температура	Водная емкость комплекта	Винтовые соединения	Ширина секции	Высота секции	Глубина секции	Расстояние соединений
78 Вт (при $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 бар	120°C	2,70 л	G1, боковое положение	70 мм	576 мм	70 мм	500 мм

G.HER.PLUS70

grzejnik aluminiowy Hermes Plus Elite 70 / aluminum radiator Hermes Plus Elite 70 / алюминиевый обогреватель Hermes Plus Elite 70



Moc cieplna 1 elementu	Ilość elementów w zestawie	Max. ciśnienie robocze	Max. temp. robocza	Poj. wodna zestawu	Przyłącza gwintowane	Szerokość elementu	Wysokość elementu	Głębokość elementu	Rozstaw przyłączy
79 W (przy $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,70 l	G1, położenie boczne	70 mm	574 mm	70 mm	500 mm
Thermal output of one element	Set contains	Max. working pressure	Max. working temp.	Water capacity [set]	Threaded connections	Element width	Element height	Element depth	Connections spacing
79 W ($\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,70 l	G1, side connection	70 mm	574 mm	70 mm	500 mm
Тепловая мощность 1 секции	Комплект [секций]	Максимальное рабочее давление	Максимальная рабочая температура	Водная емкость комплекта	Винтовые соединения	Ширина секции	Высота секции	Глубина секции	Расстояние соединений
79 Вт (при $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 бар	120°C	2,70 л	G1, боковое положение	70 мм	574 мм	70 мм	500 мм

G.KRA70

grzejnik aluminiowy Kraft 70 / aluminum radiator Kraft 70 / алюминиевый обогреватель Kraft 70



Moc cieplna 1 elementu	Ilość elementów w zestawie	Max. ciśnienie robocze	Max. temp. robocza	Poj. wodna zestawu	Przyłącza gwintowane	Szerokość elementu	Wysokość elementu	Głębokość elementu	Rozstaw przyłączy
78 W (przy $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,70 l	G1, położenie boczne	70 mm	576 mm	70 mm	500 mm
Thermal output of one element	Set contains	Max. working pressure	Max. working temp.	Water capacity [set]	Threaded connections	Element width	Element height	Element depth	Connections spacing
78 W ($\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,70 l	G1, położenie boczne	70 mm	576 mm	70 mm	500 mm
Тепловая мощность 1 секции	Комплект [секций]	Максимальное рабочее давление	Максимальная рабочая температура	Водная емкость комплекта	Винтовые соединения	Ширина секции	Высота секции	Глубина секции	Расстояние соединений
78 Вт (при $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 бар	120°C	2,70 л	G1, боковое положение	70 мм	576 мм	70 мм	500 мм

G.POW

grzejnik aluminiowy Power 70 / aluminum radiator Power 70 / алюминиевый обогреватель Power 70



Moc cieplna 1 elementu	Ilość elementów w zestawie	Max. ciśnienie robocze	Max. temp. robocza	Poj. wodna zestawu	Przyłącza gwintowane	Szerokość elementu	Wysokość elementu	Głębokość elementu	Rozstaw przyłączy
78 W (przy $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,70 l	G1, położenie boczne	70 mm	576 mm	70 mm	500 mm
Thermal output of one element	Set contains	Max. working pressure	Max. working temp.	Water capacity [set]	Threaded connections	Element width	Element height	Element depth	Connections spacing
78 W ($\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	2,70 l	G1, side connection	70 mm	576 mm	70 mm	500 mm
Тепловая мощность 1 секции	Комплект [секций]	Максимальное рабочее давление	Максимальная рабочая температура	Водная емкость комплекта	Винтовые соединения	Ширина секции	Высота секции	Глубина секции	Расстояние соединений
78 Вт (при $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 бар	120°C	2,70 л	G1, боковое положение	70 мм	576 мм	70 мм	500 мм

G.STR96

grzejnik aluminiowy Str 96 / aluminum radiator Str 96 / алюминиевый обогреватель Str 96



Moc cieplna 1 elementu	Ilość elementów w zestawie	Max. ciśnienie robocze	Max. temp. robocza	Poj. wodna zestawu	Przyłącza gwintowane	Szerokość elementu	Wysokość elementu	Głębokość elementu	Rozstaw przyłączy
106 W (przy $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	4,2 l	G1, położenie boczne	79,5 mm	575 mm	96 mm	500 mm
Thermal output of one element	Set contains	Max. working pressure	Max. working temp.	Water capacity [set]	Threaded connections	Element width	Element height	Element depth	Connections spacing
106 W ($\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	4,2 l	G1, side connection	79,5 mm	575 mm	96 mm	500 mm
Тепловая мощность 1 секции	Комплект [секций]	Максимальное рабочее давление	Максимальная рабочая температура	Водная емкость комплекта	Винтовые соединения	Ширина секции	Высота секции	Глубина секции	Расстояние соединений
106 Вт (при $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 бар	120°C	4,2 л	G1, боковое положение	79,5 мм	575 мм	96 мм	500 мм

G.OPA80

grzejnik aluminiowy Opal 80 / aluminum radiator Opal 80 / алюминиевый обогреватель Opal 80



Moc cieplna 1 elementu	Ilość elementów w zestawie	Max. ciśnienie robocze	Max. temp. robocza	Poj. wodna zestawu	Przyłącza gwintowane	Szerokość elementu	Wysokość elementu	Głębokość elementu	Rozstaw przyłączy
100 W (przy $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	3,71 l	G1, położenie boczne	80 mm	580 mm	80 mm	500 mm
Thermal output of one element	Set contains	Max. working pressure	Max. working temp.	Water capacity [set]	Threaded connections	Element width	Element height	Element depth	Connections spacing
100 W ($\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 bar	120°C	3,71 l	G1, położenie boczne	80 mm	580 mm	80 mm	500 mm
Тепловая мощность 1 секции	Комплект [секций]	Максимальное рабочее давление	Максимальная рабочая температура	Водная емкость комплекта	Винтовые соединения	Ширина секции	Высота секции	Глубина секции	Расстояние соединений
100 Вт (при $\Delta T=50^{\circ}\text{C}$)	10	16 бар	120°C	3,71 л	G1, боковое положение	80 мм	580 мм	80 мм	500 мм

G.TYT95

grzejnik aluminiowy Tytan 95 / aluminum radiator Tytan 95 / алюминиевый обогреватель Tytan 95



Moc cieplna 1 elementu	Ilość elementów w zestawie	Max. ciśnienie robocze	Max. temp. robocza	Poj. wodna zestawu	Przyłącza gwintowane	Szerokość elementu	Wysokość elementu	Głębokość elementu	Rozstaw przyłączy
102 W (przy $\Delta T=50^{\circ}C$)	10	16 bar	120°C	3,61 l	G1, położenie boczne	80 mm	574 mm	95 mm	500 mm
Thermal output of one element	Set contains	Max. working pressure	Max. working temp.	Water capacity [set]	Threaded connections	Element width	Element height	Element depth	Connections spacing
102 W ($\Delta T=50^{\circ}C$)	10	16 bar	120°C	3,61 l	G1, położenie boczne	80 mm	574 mm	95 mm	500 mm
Тепловая мощность 1 секции	Комплект [секций]	Максимальное рабочее давление	Максимальная рабочая температура	Водная емкость комплекта	Винтовые соединения	Ширина секции	Высота секции	Глубина секции	Расстояние соединений
102 Вт (при $\Delta T=50^{\circ}C$)	10	16 бар	120°C	3,61 л	G1, боковое положение	80 мм	574 мм	95 мм	500 мм

G.REC80

grzejnik aluminiowy Record 80 / aluminum radiator Record 80 / алюминиевый обогреватель Record 80



Moc cieplna 1 elementu	Ilość elementów w zestawie	Max. ciśnienie robocze	Max. temp. robocza	Poj. wodna zestawu	Przyłącza gwintowane	Szerokość elementu	Wysokość elementu	Głębokość elementu	Rozstaw przyłączy
103 W (przy $\Delta T=50^{\circ}C$)	10	16 bar	120°C	3,70 l	G1, położenie boczne	80 mm	582 mm	80 mm	500 mm
Thermal output of one element	Set contains	Max. working pressure	Max. working temp.	Water capacity [set]	Threaded connections	Element width	Element height	Element depth	Connections spacing
103 W ($\Delta T=50^{\circ}C$)	10	16 bar	120°C	3,70 l	G1, side connection	80 mm	582 mm	80 mm	500 mm
Тепловая мощность 1 секции	Комплект [секций]	Максимальное рабочее давление	Максимальная рабочая температура	Водная емкость комплекта	Винтовые соединения	Ширина секции	Высота секции	Глубина секции	Расстояние соединений
103 Вт (при $\Delta T=50^{\circ}C$)	10	16 бар	120°C	3,70 л	G1, боковое положение	80 мм	582 мм	80 мм	500 мм

G.E.

grzejnik łazienkowy Edo w kolorze białym / bathroom radiator Edo, white / обогреватель для ванной комнаты Edo, белого цвета



Intniej możliwość zamówienia grzejnika z bocznym podłączeniem / There is a possibility to order this radiator with side connection / Можно заказать обогреватель с боковым подсоединением



Index / Индекс	Wysokość / Height / Высота [mm]	Szerokość / Width / Ширина [mm]	Rozstaw przyłączy / Connection spacing / Расстояние соединений [mm]	Moc / Thermal output 75/65/20 [W] / Мощность 75/65/20 [Вт]
G.E.12/50	720	550	500	333
G.E.16/50	940	550	500	462
G.E.20/50	1120	550	500	604
G.E.24/50	1350	550	500	813

G.O.

grzejnik Osaka w kolorze białym oraz antracyt / radiator Osaka, available in white and anthracite / обогреватель Osaka, белого цвета и цвета антрацит



Intniej możliwość zamówienia grzejnika z bocznym podłączeniem / There is a possibility to order this radiator with side connection / Можно заказать обогреватель с боковым подсоединением



Index / Индекс	Kolor / Colour / Цвет	Wysokość / Height / Высота [mm]	Szerokość / Width / Ширина [mm]	Rozstaw przyłączy / Connection spacing / Расстояние соединений [mm]	Moc / Thermal output 75/65/20 [W] / Мощность 75/65/20 [Вт]
G.O.15/40	biały / white / белый	750	480	400	319
G.O.20/40	biały / white / белый	950	480	400	425
G.O.25/40	biały / white / белый	1150	480	400	471
G.O.30/40	biały / white / белый	1350	480	400	555
G.O.10/50	biały / white / белый	480	580	500	292
G.O.15/50	biały / white / белый	750	580	500	398
G.O.20/50	biały / white / белый	950	580	500	477
G.O.25/50	biały / white / белый	1150	580	500	556
G.O.30/50	biały / white / белый	1350	580	500	662
G.O.35/50	biały / white / белый	1580	580	500	820
G.O.15/40.A	antracyt / anthracite/ антрацит	750	480	400	319
G.O.20/40.A	antracyt / anthracite/ антрацит	950	480	400	425
G.O.25/40.A	antracyt / anthracite/ антрацит	1150	480	400	471
G.O.35/40.A	antracyt / anthracite/ антрацит	1580	480	400	641
G.O.10/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	480	580	500	292
G.O.15/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	750	580	500	398
G.O.20/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	950	580	500	477
G.O.25/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	1150	580	500	556
G.O.30/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	1350	580	500	662
G.O.35/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	1580	580	500	820

G.S.

grzejnik łazienkowy Sakura Łuk w kolorze białym lub antracyt / bathroom radiator Sakura Łuk (curvy) available in white and anthracite / обогреватель для ванной комнаты Sakura Łuk, белого цвета или цвета антрацит

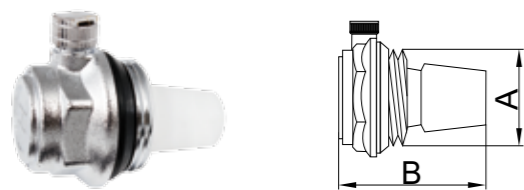
Intniej możliwość zamówienia grzejnika z bocznym podłączeniem / There is a possibility to order this radiator with side connection / Можно заказать обогреватель с боковым подсоединением



Index / Индекс	Kolor / Colour / Цвет	Wysokość / Height / Высота [mm]	Szerokość / Width / Ширина [mm]	Rozstaw przyłączy / Connection spacing / Расстояние соединений [mm]	Moc / Thermal output 75/65/20 [W] / Мощность 75/65/20 [Вт]
G.S.10/50	biały / white / белый	480	580	500	232
G.S.15/50	biały / white / белый	750	580	500	350
G.S.20/50	biały / white / белый	950	580	500	460
G.S.25/50	biały / white / белый	1150	580	500	548
G.S.30/50	biały / white / белый	1350	580	500	663
G.S.10/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	480	580	500	232
G.S.15/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	750	580	500	350
G.S.20/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	950	580	500	460
G.S.25/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	1150	580	500	548
G.S.30/50.A	antracyt / anthracite/ антрацит	1350	580	500	663

ODP.A25

odpowietrznik automatyczny 1" / automatic air vent 1" / автоматический воздухоотводчик 1"



Index / Индекс	Gwint / Thread / нить	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]
ODP.A25L	Lewy / Left / левый	1"	60
ODP.A25P	Prawy / Right / левый	1"	60

ODP.A15CH

odpowietrznik automatyczny z zaworem stopowym, chrom / automatic air vent with stop valve, chrome-plated / автоматический воздухоотводчик с отсечным клапаном, хром



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]
ODP.A15CH	1/2"	29	95

ODP.A15MO.B

odpowietrznik automatyczny z zaworem stopowym, mosiądz - odpowietrzenie boczne / automatic air vent with stop valve, brass - lateral ventilation / автоматический воздухоотводчик с отсечным клапаном, латунь - боковая вентиляция



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]
ODP.A15MO.B	1/2"	33	83

ODP.A15MO

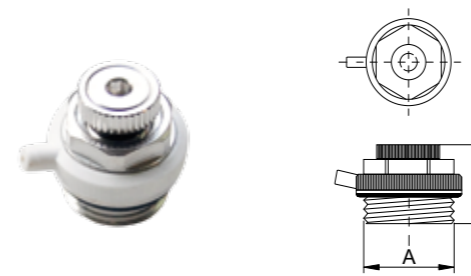
odpowietrznik automatyczny z zaworem stopowym, mosiądz / automatic air vent with stop valve, brass / автоматический воздухоотводчик с отсечным клапаном, латунь



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]
ODP.A15MO	1/2"	28	100

ODP.A.HIG

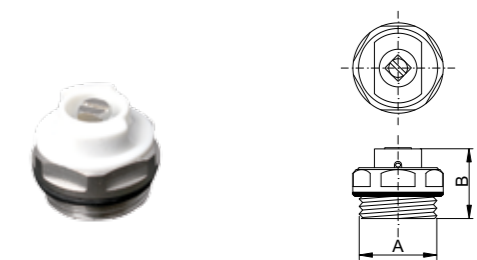
odpowietrznik automatyczny higroskopijny 1/2" (3 tryby pracy) / hygroscopic automatic air vent 1/2" (3 - mode operation) / автоматический гигроскопический воздухоотводчик 1/2" (3 режима работы)



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]
ODP.A.HIG	1/2"	25

ODP.R.KL

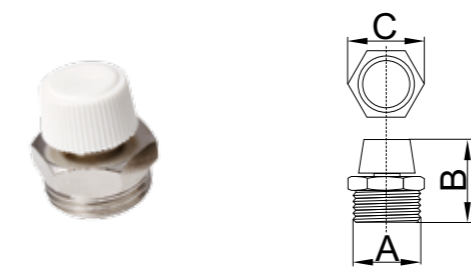
odpowietrznik mechaniczny 1/2" na klucz / manual air vent 1/2" with key / механический воздухоотводчик 1/2" с ключиком



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]
ODP.R.KL	1/2"	19

ODP.R.PO

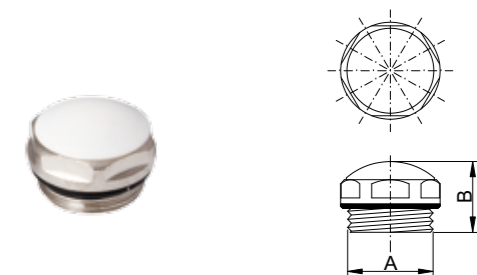
odpowietrznik mechaniczny 1/2" z pokrętką / manual air vent 1/2" with knob / механический воздухоотводчик 1/2" с ручкой



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]
ODP.R.PO	1/2"	25	24

KOR.15B

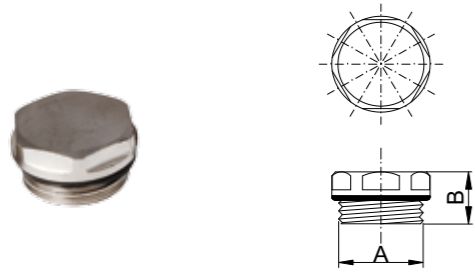
korek zaślepiający z oringiem 1/2" niklowany - biały / nickel plated blind plug 1/2" with oring gasket, white / пробка-заглушка с уплотнительным кольцом (о-рингом) 1/2", никелированная - белая



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]
KOR.15B	G1/2	17

KOR.15CH

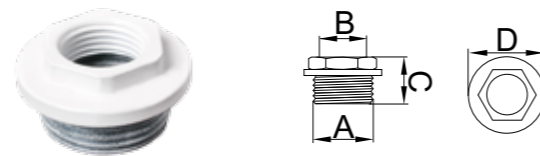
korek zaślepiający z oringiem 1/2" niklowany / nickel - plated blind plug 1/2" with oring gasket / пробка - заглушка с уплотнительным кольцом (о-рингом) 1/2", никелированная



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]
KOR.15CH	G1/2	13

KOR.R15

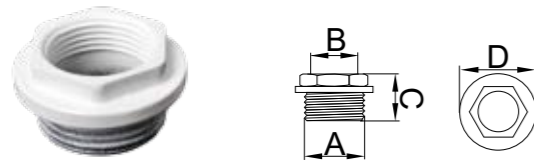
korek grzejnikowy redukcyjny 1" x 1/2" / reducing radiator plug 1" x 1/2" / редукционная пробка для обогревателя 1" x 1/2"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]
KOR.R15.L	G1	G1/2	22	42
KOR.R15.P	G1	G1/2	22	42

KOR.R20

korek grzejnikowy redukcyjny 1" x 3/4" / reducing radiator plug 1" x 3/4" / редукционная пробка для обогревателя 1" x 3/4"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]
KOR.R20.L	G1	G3/4	23	42
KOR.R20.P	G1	G3/4	23	42

KOR.L, P

korek grzejnikowy pełny 1" / radiator plug 1" / пробка для обогревателя, глухая 1"



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	D [mm]
KOR.L	G1	22	42
KOR.P	G1	22	42

KOR.KPL.S.M

korek zaślepiający z oringiem 1/2" niklowany / nickel - plated blind plug 1/2" with oring gasket / пробка - заглушка с уплотнительным кольцом (о-рингом) 1/2", никелированная



Index / Индекс	Uwagi / Comments / Примечание
KOR.KPL.S.M	metalowy klucz / metal key / ключ металл

KOR.KPL.S.P

korek zaślepiający z oringiem 1/2" niklowany / nickel - plated blind plug 1/2" with oring gasket / пробка - заглушка с уплотнительным кольцом (о-рингом) 1/2", никелированная



Index / Индекс	Uwagi / Comments / Примечание
KOR.KPL.S.P	plastikowy klucz / plastic key / ключ пластик

KOR.KPL.SZ

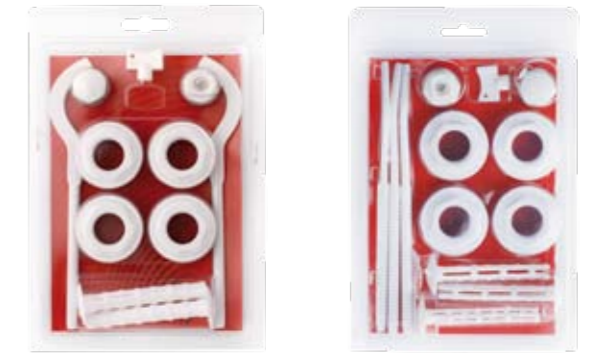
zestaw korków grzejnikowych z wieszakami 1" x 1/2" (11 części) / 11-piece radiator set 1" x 1/2" with brackets / комплект пробок для обогревателя с кронштейнами 1" x 1/2"



Index / Индекс	Ilość wieszaków / Number of pcs / Количество деталей
KOR.KPL.SZ	2

KOR.KPL.KU, KU3

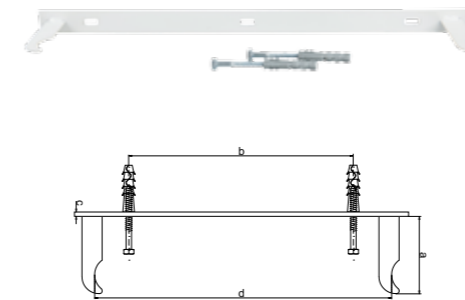
zestaw korków grzejnikowych z wieszakami 1" x 1/2" (11/13 części) / 11/13-piece radiator set 1" x 1/2" with brackets / комплект пробок для обогревателя с кронштейнами 1" x 1/2"



Index / Индекс	Ilość wieszaków / Number of pcs / Количество деталей
KOR.KPL.KU	2
KOR.KPL.KU3	3

W.SZAB2

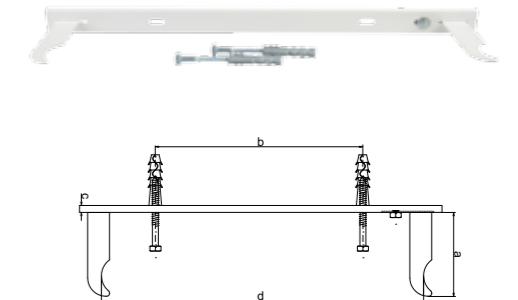
wieszak grzejnikowy podwójny z kompletem kołków montażowych / double radiator bracket with installation set / кронштейн для обогревателя, двойной, с комплектом монтажных дюбелей



Index / Индекс	a [mm]	b [mm]	c [mm]	d [mm]
W.SZAB2	96	440	3	490

W.SZAB2.REG

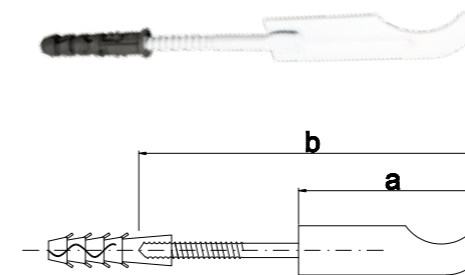
wieszak grzejnikowy podwójny regulowany z kompletem kołków montażowych / adjustable double radiator bracket with installation set / кронштейн для обогревателя, двойной, регулируемый, с комплектом монтажных дюбелей



Index / Индекс	a [mm]	b [mm]	c [mm]	d [mm]
W.SZAB2.REG	96	275	7	490-500

W.SZAB

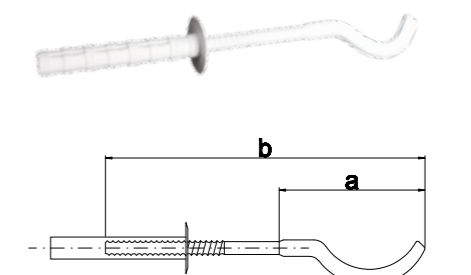
wieszak grzejnikowy „Szabelka” w zestawie z kołkiem rozporowym / radiator bracket „Saber” with expansion peg / кронштейн для обогревателя „Саблия” в комплекте с распорным дюбелем



Index / Индекс	a [mm]	b [mm]
W.SZAB	95	180
W.SZAB.D	95	240

W.KUTY

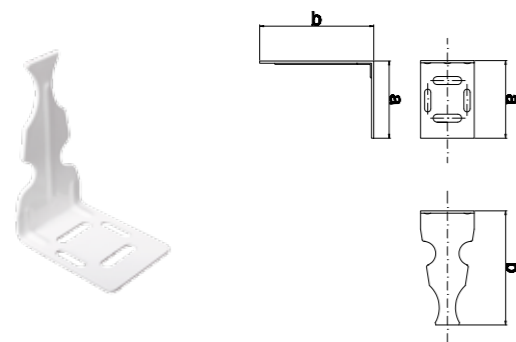
wieszak grzejnikowy „Kuty” w zestawie z kołkiem rozporowym / radiator bracket „Forged” with expansion peg / кронштейн для обогревателя „Кованный”



Index / Индекс	a [mm]	b [mm]
W.KUTY	77	175

W.UNI

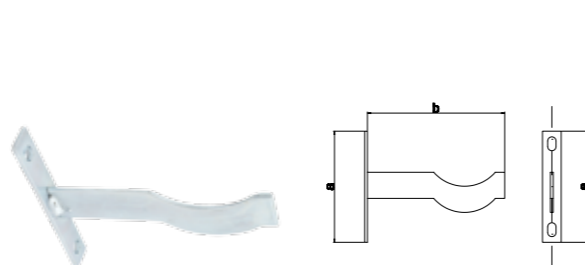
wieszak grzejnikowy uniwersalny / versatile radiator bracket / кронштейн для обогревателя, универсальный



Index / Индекс	a [mm]	b [mm]
W.UNI	68	100

W.HAK

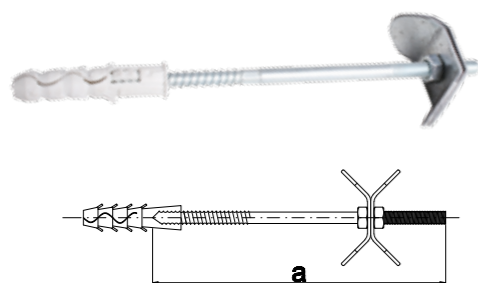
wieszak grzejnikowy „Hak” / radiator bracket „Hook” / кронштейн для обогревателя „Крюк”



Index / Индекс	a [mm]	b [mm]
W.HAK	120	146

W.SZP

wieszak grzejnikowy „Szpilka” / radiator bracket „Pin” / кронштейн для обогревателя „Шпилька”



Index / Индекс	a [mm]
W.SZP	175

W.GS

wieszak do grzejnika stalowego (konsola) / radiator bracket „Console” / кронштейн для стального обогревателя (консоль)



Index / Индекс	Wysokość / Height / Высота [mm]	W zestawie [szt] / Collective packaging [pcs] / В комплекте [шт]
W.GS2.500	500	2
W.GS3.500	500	3
W.GS2.600	600	2
W.GS3.600	600	3
W.GS2.900	900	2

ZŁ.Z.CU

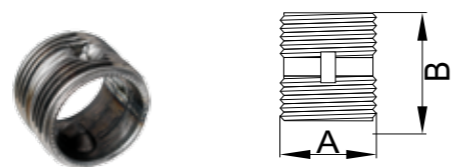
złączka zaciskowa do rury miedzianej / clamp connector for copper pipe / зажимной ниппель для медной трубы



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер
ZŁ.Z.CU	3/4"x15

K.NYP

nypel grzejnikowy 1" / radiator nipple 1" / ниппель для обогревателя 1"



Index / Индекс	A [ca]	B [mm]
K.NYP	G1	25

KOR.U.TF/NYP.U.F

uszczelka korka i nypla / radiator plug gasket and nipple gasket / прокладка пробки и ниппеля



Index / Индекс	Uwagi / Comments / Примечание
KOR.U.TF	uszczelka korka / radiator plug gasket / прокладка пробки
NYP.U.F	uszczelka nypla / nipple gasket / прокладка ниппеля

ODP.KL

kluczyk do odpowietznika mechanicznego / air vent key [for manual air vent] / ключик для механического воздухоотводчика



Index / Индекс	Material / Material / материал
ODP.KL.P	plastik / plastic / пластиковый
ODP.KL.M	metal / metal / металлический

GRZ.KL

klucz do nypla grzejnikowego / radiator nipple key / ключ к ниппелю для обогревателя



Łączniki

Connectors /
Соединители



ciśnienie nominalne 1 Mpa [10 bar] /
nominal pressure 1Mpa [10 Bar] /
номинальное давление 1 МПа [10 Бар]



korpus z mosiądzu / brass body /
корпуса, выполненного из латуни

maksymalna temperatura pracy 100°C /
maximum working temperature 100°C /
максимальная рабочая температура 100°C

Parametry:

- ciśnienie nominalne 1 Mpa [10 bar]
- maksymalna temperatura pracy do 100 °C
- media robocze: woda ciepła i zimna instalacji wodociągowych i centralnego ogrzewania
- dla wszystkich łączników wydawana jest deklaracja zgodności producenta
- łączniki posiadają atest higieniczny wydany przez Państwowy Zakład Higieny

Wykonanie i materiały:

- korpus wykonany z mosiądzu
- uszczelnienia gumowe NBR, gniazda mosiężne



Parameters:

- nominal pressure 1 Mpa [10 bar]
- maximum working temperature up to 100 °C
- operating media: hot and cold water in water supply systems and central heating
- all connectors are issued with a declaration of conformity from the manufacturer
- all connectors have hygiene certificate issued by the National Institute of Hygiene

Product specification:

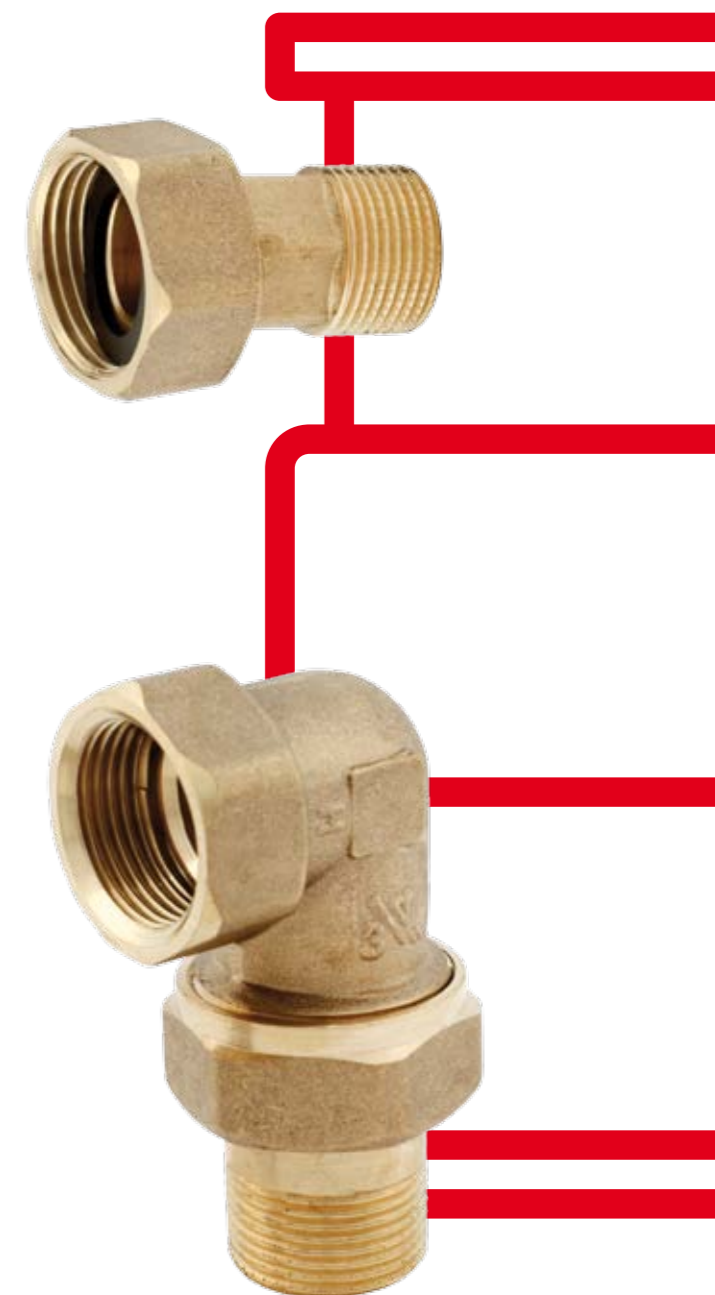
- brass body
- seal: NBR rubber (nitrile rubber), brass conical sockets

Параметры:

- номинальное давление 1 МПа [10 Бар]
- максимальная рабочая температура до 100°C
- рабочие формы: горячая и холодная вода в водопроводных инсталляциях или в установках центрального отопления
- для всех соединителей предоставляется декларация соответствия от производителя
- соединители владеют гигиеническим сертификатом, выданным Национальным институтом гигиены

Выполнение и материалы:

- корпус, выполненный из латуни
- резиновые уплотнения NBR, латунные гнезда



SR.P

śrubunek mosiężny prosty z oringiem / brass union with oring, angle / латунный сгон, прямой, с уплотнительным кольцом (о-рингом)



Index / Индекс	DN	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
SR.P15	15	G1/2	41	G1/2	1/2"
SR.P20	20	G3/4	45	G3/4	3/4"
SR.P25	25	G1	55	G1	1"
SR.P32	32	G5/4	65	G5/4	5/4"

SR.K

śrubunek mosiężny kątowy z oringiem / brass union with oring, angle / латунный сгон, угловой, с уплотнительным кольцом (о-рингом)



Index / Индекс	DN	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
SR.K15	15	G1/2	33	57	G1/2	1/2"
SR.K20	20	G3/4	42	69	G3/4	3/4"
SR.K25	25	G1	51	84	G1	1"
SR.K32	32	G5/4	74	98	G5/4	5/4"

SR.P.T

śrubunek mosiężny prosty wzmocniony bez oringu Tytan / strengthened brass union Tytan without oring gasket, straight / латунный сгон, прямой, усиленный, без уплотнительного кольца (о-ринга) Титан



Index / Индекс	DN	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
SR.P15T	15	G1/2	G1/2	57	1/2"
SR.P20T	20	G3/4	G3/4	60	3/4"
SR.P25T	25	G1	G1	67	1"

SR.K.T

śrubunek mosiężny kątowy wzmocniony bez oringu Tytan / strengthened brass union Tytan without oring gasket, angle / латунный сгон, угловой, усиленный, без уплотнительного кольца (о-ринга) Титан



Index / Индекс	DN	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
SR.K15T	15	G1/2	58	34	G1/2	1/2"
SR.K20T	20	G3/4	78	43	G3/4	3/4"
SR.K25T	25	G1	98	72	G1	1"

PW

półśrubunek mosiężny do wodomierza z uszczelką / brass water meter connector with gasket / полусгон для счетчика воды, с прокладкой



Index / Индекс	DN	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PW.15	15	G1/2	G3/4	45	1/2"
PW.20	20	G3/4	G1	56	3/4"

SR15,20KON

śrubunek konsoli do wodomierza / brass water meter fitting / полусгон для счетчика воды



Index / Индекс	DN	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
SR15KON	15	G1/2	min. 80, max. 115	G1/2	1/2"
SR20KON	20	G3/4	min. 80, max. 115	G3/4	3/4"

Złączki

Fittings /
Соединители



Parametry:

- ciśnienie nominalne 1 Mpa [10 bar]
- maksymalna temperatura pracy do 100 °C
- media robocze: woda ciepła i zimna instalacji wodociągowych i centralnego ogrzewania
- dla wszystkich łączników wydawana jest Deklaracja Zgodności producenta
- łączniki posiadają atest higieniczny wydany przez Państwowy Zakład Higieny

Parameters:

- nominal pressure 1 Mpa [10 bar]
- maximum working temperature up to 100 °C
- operating media: hot and cold water in water supply systems and central heating
- all connectors are issued with a Declaration of Conformity from the manufacturer
- all connectors have hygiene certificate issued by the National Institute of Hygiene

Параметры:

- номинальное давление 1 МПа [10 бар]
- максимальная рабочая температура до 100 °C
- рабочие формы: горячая и холодная вода в водопроводных инсталляциях или в установках центрального отопления
- для всех соединителей предоставляется декларация соответствия от производителя
- соединители владеют гигиеническим сертификатом, выданным Национальным институтом гигиены

CH.K6

kolano nakrętno - nakrętno / elbow, female - female / колено, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CH.K6.10	G3/8	21,5	31,5	30,5	3/8"
CH.K6.15	G1/2	26	36	35	1/2"
CH.K6.20	G3/4	35	43	41	3/4"

CH.K7

kolano nakrętno - wkrętno / elbow, female - male / колено, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CH.K7.10	G3/8	21	27	32,5	3/8"
CH.K7.15	G1/2	26,5	33,5	40,5	1/2"
CH.K7.20	G3/4	31	39	47,5	3/4"

CH.T

tróńnik nakrętny / female tee / тройник, внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CH.T.10	G3/8	22	35	28	3/8"
CH.T.15	G1/2	26	45,5	36	1/2"
CH.T.20	G3/4	34	52	44	3/4"

CH.TY.15GW

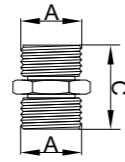
tróńnik typu „Y” / female „Y” tee / тройник „Y”, внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
CH.TY.15GW	G1/2	1/2"x1/2"x1/2"

CH.N

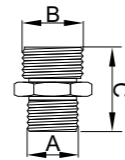
nypel / nipple / ниппель



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CH.N.10	G3/8	22	3/8"
CH.N.15	G1/2	31	1/2"
CH.N.20	G3/4	33	3/4"

CH.NR

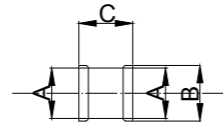
nypel redukcyjny / reducing nipple / редуционный ниппель



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CH.NR.15-10	G3/8	G1/2	25	1/2"x3/8"
CH.NR.20-15	G1/2	G3/4	27	3/4"x1/2"

CH.M

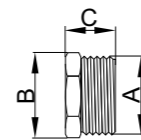
mufa / coupling / муфта



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CH.M.10	G3/8	22	21	3/8"
CH.M.15	G1/2	27	27,5	1/2"
CH.M.20	G3/4	32	35	3/4"

CH.K

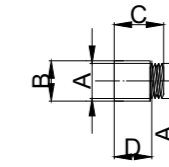
korek / plug / пробка



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CH.K.10	G3/8	19	17	3/8"
CH.K.15	G1/2	21	15	1/2"
CH.K.20	G3/4	27	20	3/4"

CH.P

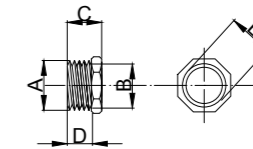
przedłużka / extension / удлинитель



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CH.P15.10	G1/2	24	20	10	1/2" L-10
CH.P15.15	G1/2	24	25	15	1/2" L-15
CH.P15.20	G1/2	24	30	20	1/2" L-20
CH.P15.25	G1/2	24	35	25	1/2" L-25
CH.P15.30	G1/2	24	40	30	1/2" L-30
CH.P15.40	G1/2	24	50	40	1/2" L-40
CH.P15.50	G1/2	24	60	50	1/2" L-50
CH.P20.10	G3/4	30	21	10	3/4" L-10
CH.P20.15	G3/4	30	26	15	3/4" L-15
CH.P20.20	G3/4	30	31	20	3/4" L-20
CH.P20.25	G3/4	30	36	25	3/4" L-25
CH.P20.30	G3/4	30	41	30	3/4" L-30
CH.P20.40	G3/4	30	51	40	3/4" L-40
CH.P20.50	G3/4	30	61	50	3/4" L-50

CH.R

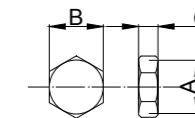
redukcja / reduction / редуция



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CH.R.15-10	G1/2	G3/8	15	9	1/2"x3/8"
CH.R.20-15	G3/4	G1/2	15	9	3/4"x1/2"
CH.R.25-20	G1	G3/4	17	12	1"x3/4"

CH.Z

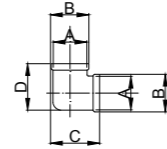
zaśllepka / cup / заглушка



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CH.Z.10	G3/8	19	9	3/8"
CH.Z.15	G1/2	23	10	1/2"
CH.Z.20	G3/4	30	12	3/4"

MO.K6

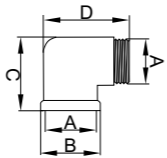
kolano nakrętno - nakrętno / elbow female - female / колено, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.K6.10	G3/8	22	32	30,5	3/8"
MO.K6.15	G1/2	27	35	34	1/2"
MO.K6.20	G3/4	34,5	43	41	3/4"
MO.K6.25	G1	40,5	59	57,5	1"
MO.K6.32	G5/4	48	62	64	5/4"

MO.K7

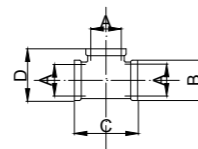
kolano nakrętno - wkrętno / elbow female - male / колено, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.K7.10	G3/8	22	33,5	37	3/8"
MO.K7.15	G1/2	28	33,5	40,5	1/2"
MO.K7.20	G3/4	31	39	48	3/4"
MO.K7.25	G1	38	51	58	1"
MO.K7.32	G5/4	45	55	64	5/4"

MO.T

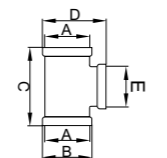
trójnik nakrętny / female tee / тройник, внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.T.10	G3/8	23	38	30,5	3/8"
MO.T.15	G1/2	27,5	45	37	1/2"
MO.T.20	G3/4	34	51	44,5	3/4"
MO.T.25	G1	39	74	54,5	1"

MO.TR

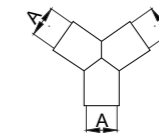
trójnik redukcyjny / reducing tee / редуцирующий тройник



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	E [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.TR.20-15-20	G3/4	G1/2	32	57	44	3/4"x1/2"x3/4"
MO.TR.25-15-25	G1	G1/2	38	65	49	1"x1/2"x1"
MO.TR.25-20-25	G1	G3/4	38	64	49	1"x3/4"x1"

MO.TY.15.GW-GW

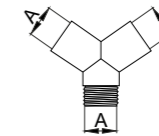
trójnik typu „Y” / tee Y type / тройник „Y”, внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
MO.TY.15.GW-GW	G1/2	1/2"x1/2"x1/2"

MO.TY.15.GW-GZ

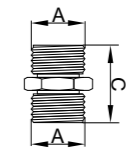
trójnik typu „Y” / tee Y type / тройник „Y”, внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
MO.TY.15.GW-GZ	G1/2	1/2"x1/2"x1/2"

MO.N

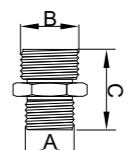
nypel / nipple / ниппель



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.N.10	G3/8	21	3/8"
MO.N.15	G1/2	31	1/2"
MO.N.20	G3/4	34	3/4"
MO.N.25	G1	33	1"
MO.N.32	G5/4	44	5/4"

MO.NR

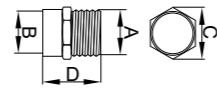
nypel redukcyjny / reducing nipple / редуцирующий ниппель



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.NR.15-10	G3/8	G1/2	24	3/8"x1/2"
MO.NR.15-32	G3/8	G5/4	37	3/8"x5/4"
MO.NR.20-15	G1/2	G3/4	25	1/2"x3/4"
MO.NR.20-32	G3/4	G5/4	42	3/4"x5/4"
MO.NR.25-20	G3/4	G1	31	3/4"x1"
MO.NR.25-32	G5/4	G1	44	5/4"x1"

M.N

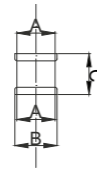
nypel do wlutowania / nipple for soldering / ниппель для впайки



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
M.N.15	G1/2	15	24	20	1/2"x15 mm
M.N.18	G1/2	18	24	30	1/2"x18 mm
M.N.22	G3/4	22	31	26	3/4"x22 mm
M.N.28	G1	28	39	36	1"x28 mm

MO.M

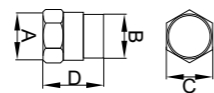
mufa / coupling / муфта



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.M.10	G3/8	22	22	3/8"
MO.M.15	G1/2	27	29	1/2"
MO.M.20	G3/4	32	34	3/4"
MO.M.25	G1	41,5	31	1"
MO.M.32	G5/4	50	39	5/4"

M.M

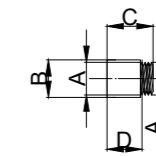
mufa do wlutowania / coupling for soldering / муфта для впайки



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
M.M.15	G1/2	15	24	25	1/2"x15 mm
M.M.18	G1/2	18	24	28	1/2"x18 mm
M.M.22	G3/4	22	29	27	3/4"x22 mm
M.M.28	G1	28	37	31	1"x28 mm

MO.P

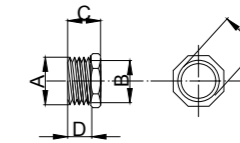
przedłużka / extension / удлинитель



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.P15.10	G1/2	24	20	10	1/2" L-10
MO.P15.15	G1/2	24	25	15	1/2" L-15
MO.P15.20	G1/2	24	30	20	1/2" L-20
MO.P15.25	G1/2	24	35	25	1/2" L-25
MO.P15.30	G1/2	24	39	30	1/2" L-30
MO.P15.40	G1/2	24	50	40	1/2" L-40
MO.P15.50	G1/2	24	60	50	1/2" L-50
MO.P15.60	G1/2	25	70	60	1/2" L-60
MO.P20.10	G3/4	30	21	10	3/4" L-10
MO.P20.15	G3/4	29	25	15	3/4" L-15
MO.P20.20	G3/4	30	31	20	3/4" L-20
MO.P20.30	G3/4	30	41	30	3/4" L-30
MO.P20.40	G3/4	30	51	40	3/4" L-40
MO.P20.50	G3/4	30	61	50	3/4" L-50
MO.P25.25	G1	37	36,5	25	1" L-25

MO.R

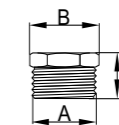
redukcja / reduction / редукция



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.R.1/2-1/4	G1/2	G1/4	15	9	1/2"x1/4"
MO.R.15-10	G1/2	G3/8	15	9	1/2"x3/8"
MO.R.20-15	G3/4	G1/2	15	9	3/4"x1/2"
MO.R.25-15	G1	G1/2	16	12	1"x1/2"
MO.R.25-20	G1	G3/4	17	12	1"x3/4"
MO.R.32-25	G5/4	G1	23	16	5/4"x1"

MO.K

korek / plug / пробка



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.K.15	G1/2	21	14	1/2"
MO.K.20	G3/4	27	16	3/4"
MO.K.25	G1	34	20	1"

MO.Z

zaśleпка / cup / заглушка



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
MO.Z.15	G1/2	23	12,5	1/2"
MO.Z.20	G3/4	30	14	3/4"
MO.Z.25	G1	37	14,5	1"

OC.K6

kolano 90° nakretno - nakretno / elbow 90° female - female / колено 90° внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
OC.K6.15	G1/2	G1/2	28	28	1/2"x1/2"
OC.K6.20	G3/4	G3/4	33	33	3/4"x3/4"
OC.K6.25	G1	G1	38	38	1"x1"
OC.K6.32	G5/4	G5/4	45	45	5/4"x5/4"
OC.K6.40	G6/4	G6/4	50	50	6/4"x6/4"
OC.K6.50	G2	G2	58	58	2"x2"

OC.K7

kolano 90° nakretno - wkretno / elbow 90° female - male / колено 90° внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
OC.K7.15	G1/2	G1/2	28	37	1/2"x1/2"
OC.K7.20	G3/4	G3/4	33	43	3/4"x3/4"
OC.K7.25	G1	G1	38	52	1"x1"
OC.K7.32	G5/4	G5/4	45	60	5/4"x5/4"
OC.K7.40	G6/4	G6/4	50	65	6/4"x6/4"
OC.K7.50	G2	G2	58	74	2"x2"

OC.T

trójnik nakretny / female tee / тройник, внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [cal] [inch] [дюйм]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
OC.T.15	G1/2	G1/2	G1/2	28	28	1/2"x1/2"x1/2"
OC.T.20	G3/4	G3/4	G3/4	33	33	3/4"x3/4"x3/4"
OC.T.25	G1	G1	G1	38	38	1"x1"x1"
OC.T.32	G5/4	G5/4	G5/4	45	45	5/4"x5/4"x5/4"
OC.T.40	G6/4	G6/4	G6/4	50	50	6/4"x6/4"x6/4"
OC.T.50	G2	G2	G2	58	58	2"x2"x2"

OC.TR

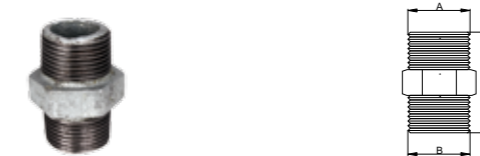
trójnik redukcyjny nakretny / reducing female tee / редуцирующий тройник, внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [cal] [inch] [дюйм]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
OC.TR.20-15-20	G3/4	G1/2	G3/4	30	31	3/4"x1/2"x3/4"
OC.TR.25-15-25	G1	G1/2	G1	32	34	1"x1/2"x1"
OC.TR.25-20-25	G1	G3/4	G1	35	36	1"x3/4"x1"
OC.TR.32-15-32	G5/4	G1/2	G5/4	34	38	5/4"x1/2"x5/4"
OC.TR.32-20-32	G5/4	G3/4	G5/4	36	41	5/4"x3/4"x5/4"
OC.TR.32-25-32	G5/4	G1/2	G5/4	34	38	5/4"x1"x5/4"
OC.TR.40-15-40	G6/4	G1/2	G6/4	36	42	6/4"x1/2"x6/4"
OC.TR.40-20-40	G6/4	G3/4	G6/4	38	44	6/4"x3/4"x6/4"
OC.TR.40-25-40	G6/4	G1	G6/4	42	46	6/4"x1"x6/4"
OC.TR.40-32-40	G6/4	G5/4	G6/4	46	48	6/4"x5/4"x6/4"
OC.TR.50-15-50	G2	G1/2	G2	38	48	2"x1/2"x2"
OC.TR.50-20-50	G2	G3/4	G2	40	50	2"x 3/4"x2"
OC.TR.50-25-50	G2	G1	G2	44	52	2"x1"x2"

OC.N

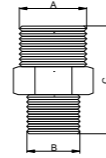
nypel / nipple / ниппель



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
OC.N.15	G1/2	G1/2	44	1/2"
OC.N.20	G3/4	G3/4	47	3/4"
OC.N.25	G1	G1	53	1"
OC.N.32	G5/4	G5/4	57	5/4"
OC.N.40	G6/4	G6/4	59	6/4"
OC.N.50	G2	G2	68	2"

OC.NR

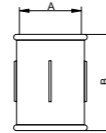
nypel redukcyjny / reducing nipple / редуционный ниппель



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
OC.NR.20-15	G3/4	G1/2	47	3/4"x1/2"
OC.NR.25-15	G1	G1/2	53	1"x1/2"
OC.NR.25-20	G1	G3/4	53	1"x3/4"
OC.NR.32-15	G5/4	G1/2	55	5/4"x1/2"
OC.NR.32-20	G5/4	G3/4	57	5/4"x3/4"
OC.NR.32-25	G5/4	G1	57	5/4"x1"
OC.NR.40-15	G6/4	G1/2	57	6/4"x1/2"
OC.NR.40-20	G6/4	G3/4	57	6/4"x3/4"
OC.NR.40-25	G6/4	G1	57	6/4"x1"
OC.NR.40-32	G6/4	G5/4	59	6/4"x5/4"
OC.NR.50-15	G2	G1/2	68	2"x1/2"
OC.NR.50-20	G2	G3/4	68	2"x3/4"
OC.NR.50-25	G2	G1	68	2"x1"
OC.NR.50-32	G2	G5/4	68	2"x5/4"
OC.NR.50-40	G2	G6/4	68	2"x6/4"

OC.M

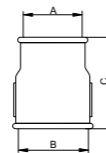
mufa nakrętno - nakrętna / coupling female - female / муфта, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	Rozmiar / Size / Размер
OC.M.15	G1/2	36	1/2"
OC.M.20	G3/4	39	3/4"
OC.M.25	G1	45	1"
OC.M.32	G5/4	50	5/4"
OC.M.40	G6/4	55	6/4"
OC.M.50	G2	65	2"

OC.MR.NN

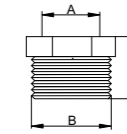
mufa redukcyjna nakrętno - nakrętna / reducing coupling female - female / редуционная муфта, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
OC.MR.NN.20-15	G1/2	G3/4	39	3/4"x1/2"
OC.MR.NN.25-15	G1/2	G1	45	1"x1/2"
OC.MR.NN.25-20	G3/4	G1	45	1"x3/4"
OC.MR.NN.32-20	G3/4	G5/4	50	5/4"x3/4"
OC.MR.NN.32-25	G1	G5/4	55	5/4"x1"
OC.MR.NN.40-20	G3/4	G6/4	55	6/4"x3/4"
OC.MR.NN.40-25	G1	G6/4	55	6/4"x1"
OC.MR.NN.40-32	G5/4	G6/4	55	6/4"x5/4"
OC.MR.NN.50-25	G1	G2	65	2"x1"

OC.R

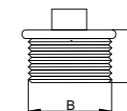
redukcja / reduction / редукция



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
OC.R.15-10	G3/8	G1/2	24	1/2"x3/8"
OC.R.20-15	G1/2	G3/4	26	3/4"x1/2"
OC.R.25-15	G1/2	G1	29	1"x1/2"
OC.R.25-20	G3/4	G1	29	1"x3/4"
OC.R.32-15	G1/2	G5/4	31	5/4"x1/2"
OC.R.32-20	G3/4	G5/4	31	5/4"x3/4"
OC.R.32-25	G1/2	G5/4	31	5/4"x1"
OC.R.40-15	G1/2	G6/4	31	6/4"x1/2"
OC.R.40-20	G3/4	G6/4	31	6/4"x3/4"
OC.R.40-25	G1/2	G6/4	31	6/4"x1"
OC.R.40-32	G5/4	G6/4	31	6/4"x5/4"
OC.R.50-20	G3/4	G2	35	2"x3/4"
OC.R.50-25	G1/2	G2	35	2"x1"
OC.R.50-32	G5/4	G2	35	2"x5/4"
OC.R.50-40	G6/4	G2	35	2"x6/4"

OC.K

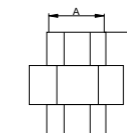
korek / plug / пробка



Index / Индекс	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
OC.K.15	15	G1/2	1/2"
OC.K.20	16	G3/4	3/4"
OC.K.25	19	G1	1"
OC.K.32	25	G5/4	5/4"
OC.K.40	27	G6/4	6/4"
OC.K.50	30	G2	2"

OC.S

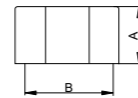
śrubunek / union / сгон



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	Rozmiar / Size / Размер
OC.S.15	G1/2	48	1/2"
OC.S.20	G3/4	52	3/4"
OC.S.25	G1	58	1"
OC.S.32	G5/4	65	5/4"
OC.S.40	G6/4	70	6/4"
OC.S.50	G2	78	2"

OC.Z

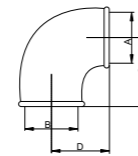
zaślepka / cup / заглушка



Index / Индекс	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
OC.Z.15	19	G1/2	1/2"
OC.Z.20	22	G3/4	3/4"
OC.Z.25	24	G1	1"
OC.Z.32	27	G5/4	5/4"
OC.Z.40	27	G6/4	6/4"
OC.Z.50	32	G2	2"

CZ.K6

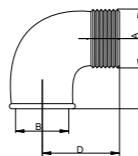
kolano czarne 90° nakrętno - nakrętno / black elbow 90° female - female / колено черное 90° внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CZ.K6.15	G1/2	G1/2	28	28	1/2"x1/2"
CZ.K6.20	G3/4	G3/4	33	33	3/4"x3/4"
CZ.K6.25	G1	G1	38	38	1"x1"
CZ.K6.32	G5/4	G5/4	45	45	5/4"x5/4"
CZ.K6.40	G6/4	G6/4	50	50	6/4"x6/4"
CZ.K6.50	G2	G2	58	58	2"x2"

CZ.K7

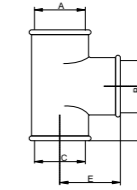
kolano czarne 90° nakrętno - wkrętne / black elbow 90° female - male / колено черное 90° внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CZ.K7.15	G1/2	G1/2	28	37	1/2"x1/2"
CZ.K7.20	G3/4	G3/4	33	43	3/4"x3/4"
CZ.K7.25	G1	G1	38	52	1"x1"
CZ.K7.32	G5/4	G5/4	45	60	5/4"x5/4"
CZ.K7.40	G6/4	G6/4	50	65	6/4"x6/4"
CZ.K7.50	G2	G2	58	74	2"x2"

CZ.T

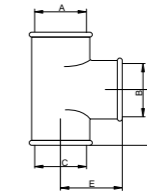
trójnik czarny nakrętny / black female tee / тройник черный, внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [cal] [inch] [дюйм]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CZ.T.15	G1/2	G1/2	G1/2	28	28	1/2"x1/2"x1/2"
CZ.T.20	G3/4	G3/4	G3/4	33	33	3/4"x3/4"x3/4"
CZ.T.25	G1	G1	G1	38	38	1"x1"x1"
CZ.T.32	G5/4	G5/4	G5/4	45	45	5/4"x5/4"x5/4"
CZ.T.40	G6/4	G6/4	G6/4	50	50	6/4"x6/4"x6/4"
CZ.T.50	G2	G2	G2	58	58	2"x2"x2"

CZ.TR

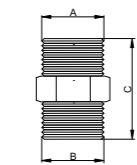
trójnik redukcyjny czarny nakrętny / black reducing female tee / редуцирующий тройник черный, внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [cal] [inch] [дюйм]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CZ.TR.20-15-20	G3/4	G1/2	G3/4	30	31	3/4"x1/2"x3/4"
CZ.TR.25-15-25	G1	G1/2	G1	32	34	1"x1/2"x1"
CZ.TR.25-20-25	G1	G3/4	G1	35	36	1"x3/4"x1"
CZ.TR.32-15-32	G5/4	G1/2	G5/4	34	38	5/4"x1/2"x5/4"
CZ.TR.32-20-32	G5/4	G3/4	G5/4	36	41	5/4"x3/4"x5/4"
CZ.TR.32-25-32	G5/4	G1/2	G5/4	34	38	5/4"x1"x5/4"
CZ.TR.40-15-40	G6/4	G1/2	G6/4	36	42	6/4"x1/2"x6/4"
CZ.TR.40-20-40	G6/4	G3/4	G6/4	38	44	6/4"x3/4"x6/4"
CZ.TR.40-25-40	G6/4	G1	G6/4	42	46	6/4"x1"x6/4"
CZ.TR.40-32-40	G6/4	G5/4	G6/4	46	48	6/4"x5/4"x6/4"
CZ.TR.50-15-50	G2	G1/2	G2	38	48	2"x1/2"x2"
CZ.TR.50-20-50	G2	G3/4	G2	40	50	2"x3/4"x2"
CZ.TR.50-25-50	G2	G1	G2	44	52	2"x1"x2"

CZ.N

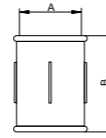
nypel czarny / black nipple / ниппель черный



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CZ.N.15	G1/2	G1/2	44	1/2"
CZ.N.20	G3/4	G3/4	47	3/4"
CZ.N.25	G1	G1	53	1"
CZ.N.32	G5/4	G5/4	57	5/4"
CZ.N.40	G6/4	G6/4	59	6/4"
CZ.N.50	G2	G2	68	2"

CZ.M

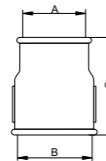
mufa czarna / black coupling / муфта черная



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CZ.M.15	G1/2	36	1/2"
CZ.M.20	G3/4	39	3/4"
CZ.M.25	G1	45	1"
CZ.M.32	G5/4	50	5/4"
CZ.M.40	G6/4	55	6/4"
CZ.M.50	G2	65	2"

CZ.MR.NN

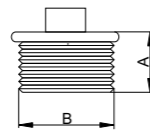
mufa redukcyjna czarna nakrętno - nakrętna / black reducing coupling female - female / редуцирующая муфта черная, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CZ.MR.NN.20-15	G1/2	G3/4	39	3/4"x1/2"
CZ.MR.NN.25-15	G1/2	G1	45	1"x1/2"
CZ.MR.NN.25-20	G3/4	G1	45	1"x3/4"
CZ.MR.NN.32-20	G3/4	G5/4	50	5/4"x3/4"
CZ.MR.NN.32-25	G1	G5/4	55	5/4"x1"
CZ.MR.NN.40-20	G3/4	G6/4	55	6/4"x3/4"
CZ.MR.NN.40-25	G1	G6/4	55	6/4"x1"
CZ.MR.NN.40-32	G5/4	G6/4	55	6/4"x5/4"
CZ.MR.NN.50-25	G1	G2	65	2"x1"

CZ.K

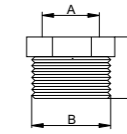
korek czarny / black plug / пробка черная



Index / Индекс	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	Rozmiar / Size / Размер
CZ.K.15	15	G1/2	1/2"
CZ.K.20	16	G3/4	3/4"
CZ.K.25	19	G1	1"
CZ.K.32	25	G5/4	5/4"
CZ.K.40	27	G6/4	6/4"
CZ.K.50	30	G2	2"

CZ.R

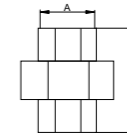
redukcja czarna / black reduction / редукция черная



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CZ.R.20-15	G1/2	G3/4	26	3/4"x1/2"
CZ.R.25-15	G1/2	G1	29	1"x1/2"
CZ.R.25-20	G3/4	G1	29	1"x3/4"
CZ.R.32-15	G1/2	G5/4	31	5/4"x1/2"
CZ.R.32-20	G3/4	G5/4	31	5/4"x3/4"
CZ.R.32-25	G1/2	G5/4	31	5/4"x1"
CZ.R.40-15	G1/2	G6/4	31	6/4"x1/2"
CZ.R.40-20	G3/4	G6/4	31	6/4"x3/4"
CZ.R.40-25	G1/2	G6/4	31	6/4"x1"
CZ.R.40-32	G5/4	G6/4	31	6/4"x5/4"
CZ.R.50-20	G3/4	G2	35	2"x3/4"
CZ.R.50-25	G1/2	G2	35	2"x1"
CZ.R.50-32	G5/4	G2	35	2"x5/4"
CZ.R.50-40	G6/4	G2	35	2"x6/4"

CZ.S

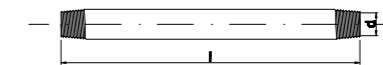
śrubunek czarny / black union / сгон черный



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	Rozmiar / Size / Размер
CZ.S.15	G1/2	48	1/2"
CZ.S.20	G3/4	52	3/4"
CZ.S.25	G1	58	1"
CZ.S.32	G5/4	65	5/4"
CZ.S.40	G6/4	70	6/4"
CZ.S.50	G2	78	2"

RCZ

rura gwintowana czarna stalowa / black threaded steel pipe / резьбовая труба, черная, сталь



Index / Индекс	Średnica [cal] / Diameter [inch] / Диаметр [дюйм]	Długość / Length / Длина [cm]
RCZ.1/2.40	1/2"	40
RCZ.1/2.50	1/2"	50
RCZ.1/2.100	1/2"	100
RCZ.1/2.200	1/2"	200

ROC

rura gwintowana stalowa - ocynk / threaded pipe steel - galvanized / резьбовая труба сталь - цинкование



Index / Индекс	Średnica [cal] / Diameter [inch] / Диаметр [дюйм]	Długość / Length / Длина [cm]
ROC.1/2.6	1/2"	6
ROC.1/2.8	1/2"	8
ROC.1/2.10	1/2"	10
ROC.1/2.12	1/2"	12
ROC.1/2.15	1/2"	15
ROC.1/2.20	1/2"	20
ROC.1/2.25	1/2"	25
ROC.1/2.30	1/2"	30
ROC.1/2.35	1/2"	35
ROC.1/2.40	1/2"	40
ROC.1/2.50	1/2"	50
ROC.1/2.60	1/2"	60
ROC.1/2.80	1/2"	80
ROC.1/2.100	1/2"	100
ROC.1/2.120	1/2"	120
ROC.1/2.150	1/2"	150
ROC.1/2.200	1/2"	200
ROC.3/4.6	3/4"	6
ROC.3/4.8	3/4"	8
ROC.3/4.10	3/4"	10
ROC.3/4.12	3/4"	12
ROC.3/4.15	3/4"	15
ROC.3/4.20	3/4"	20
ROC.3/4.25	3/4"	25
ROC.3/4.30	3/4"	30
ROC.3/4.35	3/4"	35
ROC.3/4.40	3/4"	40
ROC.3/4.50	3/4"	50
ROC.3/4.60	3/4"	60
ROC.3/4.80	3/4"	80
ROC.3/4.100	3/4"	100
ROC.3/4.120	3/4"	120
ROC.3/4.150	3/4"	150
ROC.3/4.200	3/4"	200
ROC.1.6	1"	6
ROC.1.8	1"	8
ROC.1.10	1"	10
ROC.1.12	1"	12
ROC.1.15	1"	15
ROC.1.20	1"	20
ROC.1.25	1"	25
ROC.1.30	1"	30
ROC.1.35	1"	35
ROC.1.40	1"	40
ROC.1.50	1"	50
ROC.1.60	1"	60
ROC.1.80	1"	80
ROC.1.100	1"	100
ROC.1.120	1"	120
ROC.1.150	1"	150
ROC.1.200	1"	200
ROC.5/4.10	5/4"	10
ROC.5/4.15	5/4"	15
ROC.5/4.20	5/4"	20
ROC.5/4.25	5/4"	25
ROC.5/4.30	5/4"	30
ROC.5/4.40	5/4"	40
ROC.5/4.50	5/4"	50
ROC.5/4.100	5/4"	100

Uchwyty do rur

Clamps for pipes /
Крепления для труб

Cechy produktów:

- materiał: stal lub tworzywo
- wykończenie ocynkowe przy stalowych uchwyтах
- zakres wewnętrznych średnic rur: od 3/8" do 8"
- zakres zewnętrznych średnic rur: od 15 do 205 mm
- dostępne z gumą lub bez
- w komplecie śruba i kołek

Features products:

- material: steel or plastic
- finishing: galvanized for steel clamps
- range of internal pipe diameters: from 3/8" to 8"
- range of external pipe diameters: from 15 to 205 mm
- with or without rubber
- screw and peg included

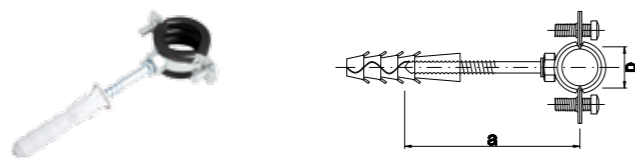
Особенности продукта:

- материал: сталь или пластмасса
- оформление: цинкование (сталь крепления для труб)
- диапазон внутренних диаметров труб: от 3/8" до 8"
- диапазон наружных диаметров труб: от 15 до 205 мм
- с резинкой или без резины
- с саморезом и дюбелем



URG

uchwyt do rur pojedynczy z gumą / single hole steel clamp with rubber / крепление для труб, одинарное, с резинкой



Index / Индекс	Średnica rur [cal] / Pipe diameter [inch] Диаметр труб [дюйм]	Zakres średnic zewnętrznych rury d / Internal pipe diameter range [mm] / Диапазон наружных диаметров трубы d [мм]	a [mm]
URG10	3/8"	15-19	93
URG15	1/2"	20-24	98
URG20	3/4"	25-30	98
URG25	1"	32-37	106
URG32	5/4"	40-45	110
URG40	6/4"	48-53	115
URG50	2"	59-63	125
URG65	2 1/2"	75-80	130
URG80	3"	88-98	135
URG100	4"	108-116	170

UR2G

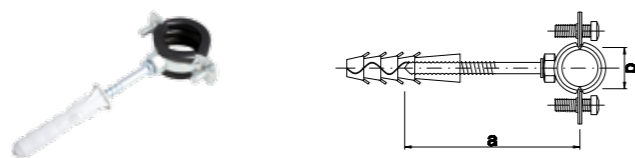
uchwyt do rur podwójny z gumą / double hole steel clamp with rubber / крепление для труб, двойное, с резинкой



Index / Индекс	Średnica rur [cal] / Pipe diameter [inch] Диаметр труб [дюйм]	Zakres średnic zewnętrznych rury d / Internal pipe diameter range [mm] / Диапазон наружных диаметров трубы d [мм]	a [mm]	b [mm]
UR2G10	3/8"	16-19	87	45
UR2G15	1/2"	20-24	87	55
UR2G20	3/4"	25-30	89	66
UR2G25	1"	31-36	89	77

URGPL

uchwyt do rur pojedynczy z gumą - PRODUKT POLSKI / single hole steel clamp with rubber - POLISH PRODUCT / крепление для труб, одинарное, с резинкой - ПОЛЬСКИЙ ПРОДУКТ



Index / Индекс	Średnica rur [cal] / Pipe diameter [inch] Диаметр труб [дюйм]	Zakres średnic zewnętrznych rury d / Internal pipe diameter range [mm] / Диапазон наружных диаметров трубы d [мм]	a [mm]
URG10PL	3/8"	15-19	83
URG15PL	1/2"	20-24	84
URG20PL	3/4"	25-30	88
URG25PL	1"	32-37	93
URG32PL	5/4"	40-45	93
URG40PL	6/4"	48-53	102
URG50PL	2"	59-63	104
URG65PL	2 1/2"	75-80	111
URG80PL	3"	88-98	116
URG100PL	4"	108-116	154
URG125PL	5"	130-140	190
URG150PL	6"	159-169	213
URG200PL	8"	195-205	213

UR2GPL

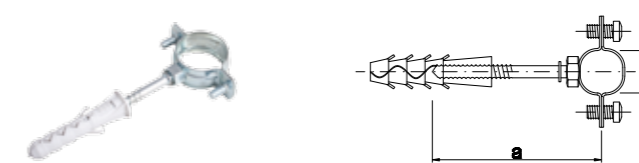
uchwyt do rur podwójny z gumą - PRODUKT POLSKI / double hole steel clamp with rubber - POLISH PRODUCT / крепление для труб, двойное, с резинкой - ПОЛЬСКИЙ ПРОДУКТ



Index / Индекс	Średnica rur [cal] / Pipe diameter [inch] Диаметр труб [дюйм]	Zakres średnic zewnętrznych rury d / Internal pipe diameter range [mm] / Диапазон наружных диаметров трубы d [мм]	a [mm]	b [mm]
UR2G10PL	3/8"	16-19	74	45
UR2G15PL	1/2"	20-24	74	55
UR2G20PL	3/4"	25-30	103	66
UR2G25PL	1"	31-36	103	77

URPL

uchwyt do rur pojedynczy bez gumy - PRODUKT POLSKI / single hole steel clamp without rubber - POLISH PRODUCT / крепление для труб, одинарное, без резинки - ПОЛЬСКИЙ ПРОДУКТ



Index / Индекс	Średnica rur [cal] / Pipe diameter [inch] Диаметр труб [дюйм]	Zakres średnic zewnętrznych rury d / Internal pipe diameter range [mm] / Диапазон наружных диаметров трубы d [мм]	a [mm]
UR10PL	3/8"	15-19	82
UR15PL	1/2"	20-24	85
UR20PL	3/4"	25-30	89
UR25PL	1"	32-37	92
UR32PL	5/4"	40-45	93
UR40PL	6/4"	48-53	100
UR50PL	2"	59-63	108
UR65PL	2 1/2"	75-80	116
UR80PL	3"	88-98	155
UR100PL	4"	108-116	187
UR125PL	5"	130-140	105
UR150PL	6"	159-169	225
UR200PL	8"	195-205	221

UR2PL

uchwyt do rur podwójny bez gumy - PRODUKT POLSKI / double hole steel clamp without rubber - POLISH PRODUCT / крепление для труб, двойное, без резинки - ПОЛЬСКИЙ ПРОДУКТ



Index / Индекс	Średnica rur [cal] / Pipe diameter [inch] Диаметр труб [дюйм]	Zakres średnic zewnętrznych rury d / Internal pipe diameter range [mm] / Диапазон наружных диаметров трубы d [мм]	a [mm]	b [mm]
UR2-10PL	3/8"	16-19	75	37
UR2-15PL	1/2"	20-24	73	46
UR2-20PL	3/4"	25-30	73	53
UR2-25PL	1"	31-36	102	65

U.FIX

uchwyt zamykany do rur Fix Express ze śrubą i kołkiem / Fix Express plastic clamp with screw and peg / крепление - зашелка для труб fix express с саморезом и дюбелем



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер
U.FIX10-12	10-12
U.FIX14-16	14-16
U.FIX16,5-20	16,5-20
U.FIX20-23	20-23
U.FIX25-29	25-29
U.FIX32-35	32-35
U.FIX40-45	40-45
U.FIX48-55	48-55
U.FIX58,5-65	58,5-65

UP2

uchwyt do rur podwójny ze śrubą i kołkiem / double hole plastic clamp with screw and peg / крепление для труб, двойное, с саморезом и дюбелем



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер
UP2-14-15	14-15
UP2-16-18	16-18
UP2-20-22	20-22
UP2-25-28	25-28

UP

uchwyt do rur pojedynczy ze śrubą i kołkiem / single hole plastic clamp with screw and peg / крепление для труб, одинарное, с саморезом и дюбелем



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер
UP14-15	14-15
UP16-18	16-18
UP20-22	20-22
UP25-28	25-28

UB

uchwyt do rur pojedynczy ze śrubą / single hole plastic clamp with screw / крепление для труб, одинарное, с саморезом



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер
UB20	20
UB25	25
UB32	32
UB40	40

Pozostałe

Others / Другое

.....



PESZ

rura osłonowa karbowana, Peszel - 50 mb / casing pipe, corrugated, Peszel - 50 m / защитная гофрированная труба, Peszel - 50 м.



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер	Kolor / Colour / Цвет
PESZ.18.CZ	Ø 18	czzerwony / red / красный
PESZ.18.N	Ø 18	niebieski / blue / синий
PESZ.23.CZ	Ø 23	czzerwony / red / красный
PESZ.23.N	Ø 23	niebieski / blue / синий

TAKER

taker do szybkiego montażu klipsów mocujących rurę w systemach ogrzewania podłogowego / floor heating pipe emplacement device / тaker для быстрого монтажа скоб, крепящих трубу в системах напольного обогрева



Index / Индекс	Wymiary dł x sz x gł / Dimensions length x width x depth / Размеры дл. x шир. x гл. [mm]
TAKER	800 x 140 x 70

KL.TAKER

klips do takera do mocowania rur ogrzewania podłogowego do styropianowej warstwy izolacyjnej (średnica rur: 14-20 mm) / clip used for floor heating pipe emplacement device (14-20 mm) / клипса для такера для крепления труб напольного обогрева к пенопластовому изоляционному слою (14 - 20 мм)



Index / Индекс	Wymiary dł x sz x gł / Dimensions length x width x depth / Размеры дл. x шир. x гл. [mm]
KL.TAKER	45 x 18,5 x 5,4

SPINKA

spinka do otuliny / pipe insulation clamp / скрепка для изоляции



Index / Индекс	Wymiary dł x sz x gł / Dimensions length x width x depth / Размеры дл. x шир. x гл. [mm]
SPINKA	32 x 12 x 3,8

KL.KR,DŁ

klips do montażu ręcznego rur ogrzewania podłogowego do styropianowej warstwy izolacyjnej (średnica rur: 14-20 mm) / clip used for floor heating pipe emplacement (14-20 mm) / клипса для ручного монтажа для крепления труб напольного обогрева к пенопластовому изоляционному слою (14 - 20 мм)



Index / Индекс	Wymiary dł x sz x gł / Dimensions length x width x depth / Размеры дл. x шир. x гл. [mm]
KL.KR	45 x 18,5 x 5,4
KL.DŁ	60 x 18,5 x 6

NAK

hak podłogowy (pojedynczy, podwójny) do mocowania rur oraz kabli elektrycznych / plastic hook for floor heating pipes, single and double / напольный крюк (одинарный, двойной) для крепления труб и электрических кабелей



Index / Индекс	Wymiary dł x sz x gł / Dimensions length x width x depth / Размеры дл. x шир. x гл. [mm]
NAK1	77 x 47 x 10
NAK2	77 x 81 x 10

SZYNA

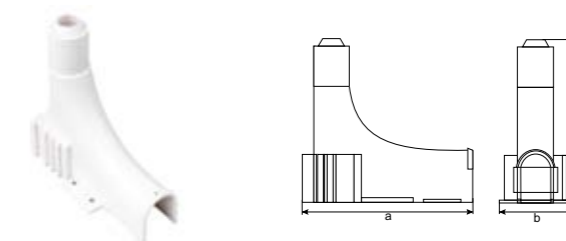
szyna do ogrzewania podłogowego uniwersalna / floor heating track / шина для напольного обогрева, универсальная



Index / Индекс	zakres średnic / diameter range / диапазон диаметров [mm]	Wymiary dł x sz x gł / Dimensions length x width x depth / Размеры дл. x шир. x гл. [mm]
SZYNA	14-22	1000 x 45 x 29

OSŁONA

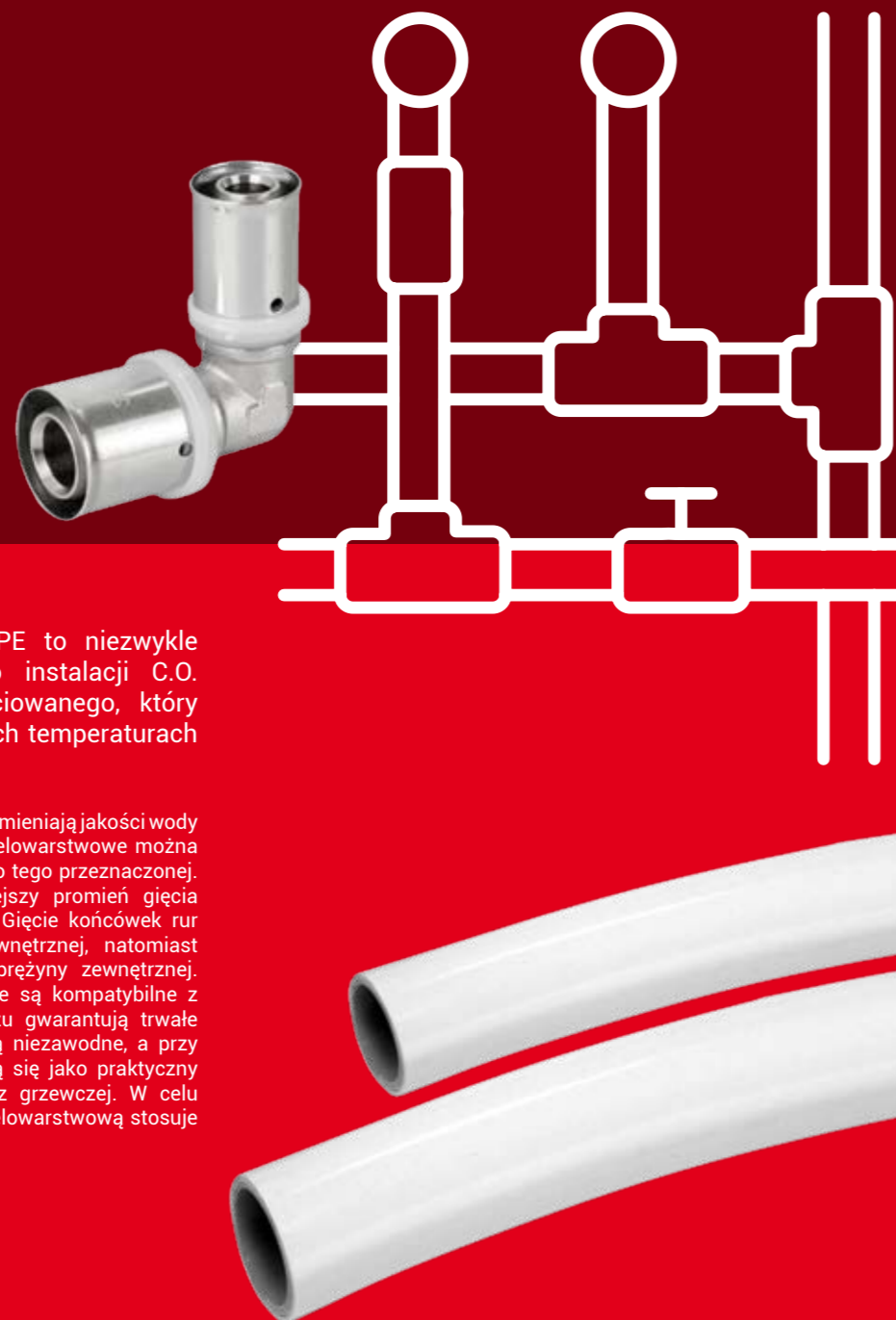
osłona podgrzejnikowa rur / pipe cover for installation under radiators / прикрытие для труб под обогревателями



Index / Индекс	a [mm]	b [mm]	c [mm]
OSŁONA	110	50	110

PEX system

PEX system /
PEX система



Rury PEX/AL/PEX oraz PEX/AL/PE to niezwykle popularny materiał używany do instalacji C.O. Wykonane są z polietylenu sieciowanego, który doskonale sprawdza się w wysokich temperaturach do 95°C.

Ponadto są lekkie i proste w transporcie, nie zmieniają jakości wody i nie wytrąca się na nich kamień. Rury wielowarstwowe można wyginać ręcznie lub za pomocą sprężyny do tego przeznaczonej. Stosując sprężynę, można uzyskać mniejszy promień gięcia bez załamania i zwężenia przekroju rury. Gięcie końcówek rur wykonuje się przy użyciu sprężyny wewnętrznej, natomiast gięcie odcinków prostych przy użyciu sprężyny zewnętrznej. Oferowane przez nas rury wielowarstwowe są kompatybilne z naszymi złączkami. Wykonane z miedzi gwarantują trwałe połączenie i hermetyczność. Co więcej, są niezawodne, a przy tym bardzo trwałe. Z pewnością sprawdzą się jako praktyczny element całej instalacji hydraulicznej oraz grzewczej. W celu uzyskania szczelnego połączenia z rurą wielowarstwową stosuje się zaciskarkę „U” firmy Hydroland.

PEX / AL / PEX and PEX / AL / PE pipes are an extremely popular material used for C.O. They are made of cross-linked polyethylene, which works well at high temperatures up to 95°C.

In addition, they are light and easy to transport, do not change the quality of water and no stone is precipitated on them. Multilayer pipes can be bent by hand or with a spring designed for this purpose. By using a spring, a smaller bend radius can be achieved without bending or narrowing the pipe cross-section. Bending of pipe ends is performed using an internal spring, while bending of straight sections using an external spring. The multilayer pipes we offer are compatible with our couplings. Made of brass, they guarantee a permanent connection and air tightness. What's more, they are reliable and very durable at the same time. Certainly they will prove themselves as a practical element of the entire hydraulic and heating installation. In order to obtain a tight connection with a multi-layer pipe, we offer also a „U” clasper.

Трубы PEX/AL/PEX и PEX/AL/PE являются чрезвычайно популярным материалом, используемым в системах центрального отопления. Они изготовлены из структурированного полиэтилена, который идеально подходит для работы при высоких температурах до 95°C.

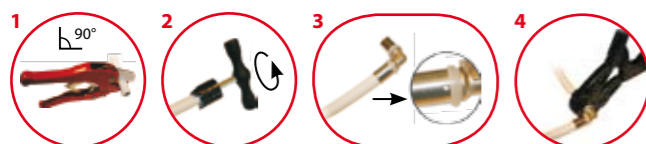
Более того, они легкие и легко транспортируются, не изменяют качества воды и не образуется на них известковый налет. Многослойные трубы можно сгибать вручную или с помощью предназначенной для этого пружины. Благодаря использованию пружины можно достичь меньшего радиуса изгиба без перегиба или сужения участка трубы. Концы труб согнуты внутренней пружинкой, а прямые участки согнуты внешней пружинкой. Наши многослойные трубы совместимы с нашими муфтами. Изготовленные из латуни, они гарантируют прочное соединение и герметичность. Более того, они надежны и очень долговечны. Они, несомненно, станут практичным элементом всей гидравлической и отопительной системы. Для обеспечения герметичного соединения



Instrukcja montażu rury i kształtki systemu PEX

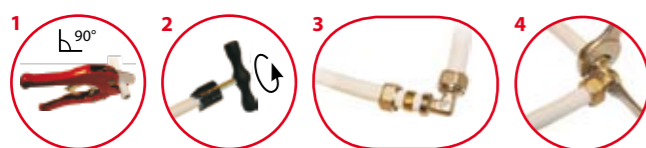
PEX SYSTEM zaciskowy

1. Uciąć rurę za pomocą obcinaka do rury PEX pamiętając, aby płaszczyzna cięcia była prostopadła do osi rury.
2. Skalibrować i szlifować końcówkę rury.
3. Po usunięciu pozostałości po obróbce należy wsunąć kształtkę do wnętrza rury tak, aby rura widoczna była w oczku kontrolnym kształtki.
4. Zaciskać kształtkę na rurze do momentu całkowitego zamknięcia szczęk zaciskarki (system zaciskowy typu „U” w przypadku kształtek firmy Hydroland).



PEX SYSTEM skręcany

1. Uciąć rurę za pomocą obcinaka do rury PEX, pamiętając aby płaszczyzna cięcia była prostopadła do osi rury.
2. Nałożyć nakrętkę i pierścień na rurę tak, aby przeszły one poza kalibrowany obszar rury a następnie skalibrować i szlifować końcówkę rury.
3. Po usunięciu pozostałości po obróbce, należy wsunąć kształtkę do wnętrza rury tak, aby rura oparła się na ścianie kształtki „do oporu” a następnie zsunąć pierścień i nakrętkę w kierunku kształtki.
4. Tak nałożoną kształtkę należy przytrzymać kluczem, a następnie nakrętkę dokręcić drugim kluczem, co gwarantuje szczelność połączenia.



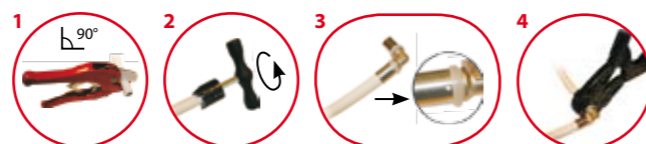
Do gięcia rury należy wykorzystywać odpowiednie narzędzia w postaci sprężyn: zewnętrzną oraz wewnętrzną.

Niezastosowanie się do powyższej instrukcji powoduje utratę gwarancji.

Assembly instruction for PEX pipes and fittings

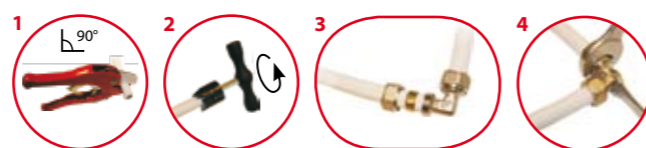
PEX Clamping system

1. Cut the pipe with a PEX pipe cutter keeping in mind that the cutting plane should be perpendicular to the pipe axis.
2. Calibrate and chamfer the pipe's end.
3. After removing the residue after tooling, insert the fitting into the pipe so that the pipe is visible in the inspection eye of the fitting.
4. Clamp the fitting to the pipe until the crimp jaws are completely closed (U-type clamping system for Hydroland fittings).



PEX Twisted system

1. Cut the pipe with a PEX pipe cutter keeping in mind that the cutting plane should be perpendicular to the pipe axis.
2. Put the nut and ring on the pipe so that they go beyond the calibrated area of the pipe and then calibrate and chamfer the pipe end.
3. After removing the residue after tooling, insert the fitting into the pipe so that the pipe rests on the fitting's wall (until the end) and then slide the ring and the nut towards the fitting.
4. Applied fitting should be held with a wrench and then the nut should be tightened with a second wrench, which guarantees tightness of the connection.



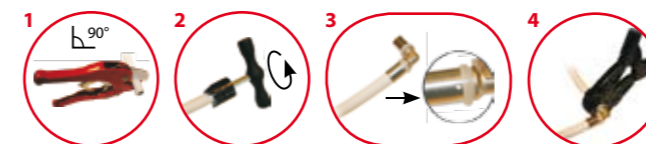
For bending the pipe, use appropriate tools in the form of springs: external and internal.

Failure to follow the instructions above will void the warranty.

Инструкция по монтажу труб и фитингов системы PEX

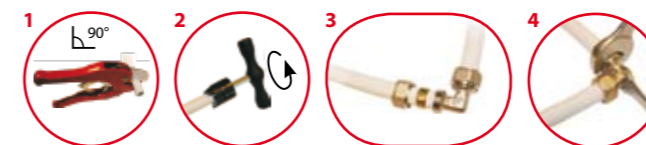
Зажимная система PEX

1. Отрежьте трубу труборезом PEX, убедившись, что плоскость резания перпендикулярна оси трубы.
2. Откалибруйте и сфокусируйте конец трубы.
3. После удаления остатков обработки вставьте фитинг в трубу так, чтобы он был виден в смотровом окошке фитинга.
4. Затягивайте фитинг на трубе до полного закрытия пресс-клещей пресс-машины (пресс-системы („U” для фитингов компании Hydroland).



Система PEX с резьбой для свинчивания

1. Отрежьте трубу труборезом PEX, убедившись, что плоскость резания перпендикулярна оси трубы.
2. Установите гайку и кольцо на трубу так, чтобы они вышли за пределы калиброванной площади трубы, а затем откалибруйте и сфокусируйте конец трубы.
3. После удаления остатков обработки вставьте фитинг в трубу так, чтобы труба оставалась на стене фитинга „до упора”, а затем вставьте кольцо и гайку в фитинг.
4. Фитинг поддерживать ключом, а затем следует затянуть вторым ключом, который гарантирует герметичность соединения.



Для сгибания трубы используйте соответствующие инструменты в виде пружин:

Несоблюдение вышеуказанных инструкций приведет к аннулированию гарантии.



PEX.R

rura wielowarstwowa PEX/AL/PEX / multilayer pipe PEX/AL/PEX / многослойная труба PEX/AL/PEX



Index / Индекс	Średnica rury / Pipe diameter / Диаметр трубы [mm]	Grubość ścianki / Wall thickness / Толщина стенки [mm]
PEX.R16.100	16	2,0
PEX.R16.200	20	2,0
PEX.R20.100	20	2,0
PEX.R25.50	25	2,5
PEX.R32.50	32	3,0

PEX.R16.PE.200

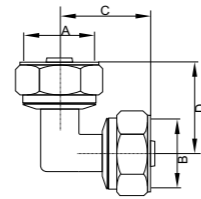
rura wielowarstwowa PEX/AL/PE / multilayer pipe PEX/AL/PE / многослойная труба PEX/AL/PE



Index / Индекс	Średnica rury / Pipe diameter / Диаметр трубы [mm]	Grubość ścianki / Wall thickness / Толщина стенки [mm]
PEX.R16.PE.200	16	2,0

PEX.K

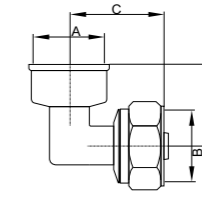
kolano 90° PEX/PEX / elbow 90° PEX/PEX / колено 90° PEX/PEX



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.K16	16	16	30	30	16 x 16
PEX.K20	20	20	34	34	20 x 20
PEX.K25	25	25	38	38	25 x 25
PEX.K32	32	32	44	44	32 x 32

PEX.K.GW

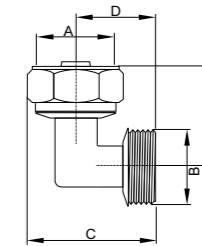
kolano 90° PEX/GW / elbow 90° PEX/female / колено 90° PEX/GW



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.K.GW16x1/2	G1/2	18,5	33	28	16 x 1/2"
PEX.K.GW16x3/4	G3/4	24	37	28	16 x 3/4"
PEX.K.GW20x1/2	G1/2	18,5	34	33	20 x 1/2"
PEX.K.GW20x3/4	G3/4	24	35	32	20 x 3/4"
PEX.K.GW25x3/4	G3/4	24	41	32	25 x 3/4"
PEX.K.GW25x1	G1	30	43	38	25 x 1"

PEX.K.GZ

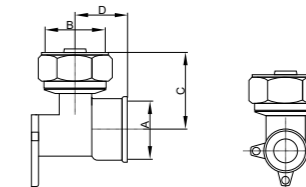
kolano 90° PEX/GZ / elbow 90° PEX/male / колено 90° PEX/GZ



Index / Индекс	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.K.GZ16x1/2	16	G1/2	38	26	30	16 x 1/2"
PEX.K.GZ16x3/4	16	G3/4	38	26	34	16 x 3/4"
PEX.K.GZ20x1/2	20	G1/2	44	29	32	20 x 1/2"
PEX.K.GZ20x3/4	20	G3/4	46	31	34	20 x 3/4"
PEX.K.GZ25x3/4	25	G3/4	52	34	39	25 x 3/4"
PEX.K.GZ25x1	25	G1	56	37	42	25 x 1"
PEX.K.GZ32x1	32	G1	60	42	43	32 x 1"

PEX.K.GW.N

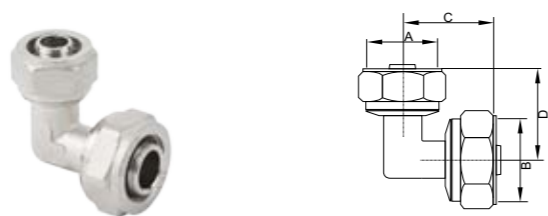
kolano 90° PEX/GW naścienne / elbow 90° PEX/female, wall - mounting / колено 90° PEX/GW, настенное



Index / Индекс	A [cal] [inch][дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.K.GW16x1/2N	G1/2	16	31	22	16 x 1/2"
PEX.K.GW20x1/2N	G1/2	20	34	22	20 x 1/2"
PEX.K.GW20x3/4N	G3/4	20	38	26	20 x 3/4"

PEX.KR

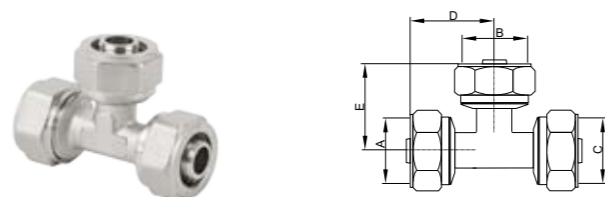
kolano 90° PEX/PEX redukcyjne / reducing elbow 90° PEX/PEX / колено 90° PEX/PEX, редуцированное



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.KR16x20	16	20	38	32	16 x 20

PEX.T

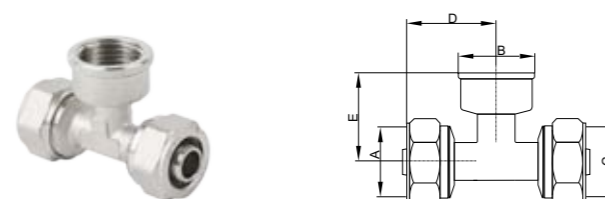
trójnik PEX/PEX/PEX / tee PEX/PEX/PEX / тройник PEX/PEX/PEX



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.T16	16	16	16	30	30	16 x 16 x 16
PEX.T20	20	20	20	38	38	20 x 20 x 20
PEX.T25	25	25	25	40	40	25 x 25 x 25

PEX.T.GW

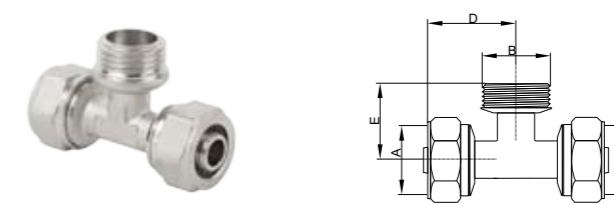
trójnik PEX/GW/PEX / tee PEX/female/PEX / тройник PEX/GW/PEX



Index / Индекс	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.T.GW16x1/2	16	G1/2	16	30	29	16 x 1/2 x 16
PEX.T.GW16x3/4	16	G3/4	16	47	27	16 x 3/4 x 16
PEX.T.GW20x1/2	20	G1/2	20	32	27	20 x 1/2 x 20
PEX.T.GW20x3/4	20	G3/4	20	36	32	20 x 3/4 x 20
PEX.T.GW25x3/4	25	G3/4	25	38	32	25 x 3/4 x 25
PEX.T.GW25X1	25	G1	25	43	46	25 x 1 x 25

PEX.T.GZ

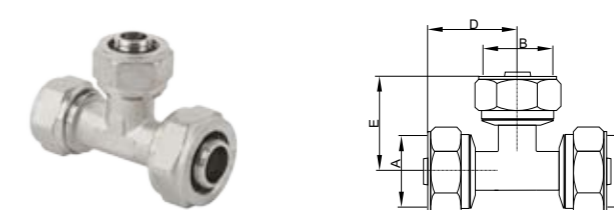
trójnik PEX/GZ/PEX / tee PEX/male/PEX / тройник PEX/GZ/PEX



Index / Индекс	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.T.GZ16x1/2	16	G1/2	16	30	27	16 x 1/2 x 16
PEX.T.GZ16x3/4	16	G3/4	16	33	27	16 x 3/4 x 16
PEX.T.GZ20x1/2	20	G3/4	20	34	30	20 x 1/2 x 20
PEX.T.GZ20x3/4	20	G1/2	20	32	27	20 x 3/4 x 20
PEX.T.GZ25x3/4	25	G3/4	25	38	30	25 x 3/4 x 25
PEX.T.GZ25x1	25	G1	25	40	33	25 x 1 x 25

PEX.TR

trójnik PEX/PEX/PEX redukcyjny / reducing tee PEX/PEX/PEX / тройник PEX/PEX/PEX, редуцированный



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.TR16x16x20	16	16	20	36	32	16 x 16 x 20
PEX.TR16x20x16	16	20	16	32	36	16 x 20 x 16
PEX.TR20x16x20	20	16	20	30	32	20 x 16 x 20
PEX.TR25x20x25	25	20	25	39	38	25 x 20 x 25
PEX.TR32x25x32	32	25	32	32	42	32 x 25 x 32

PEX.Z

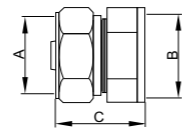
złączka PEX/PEX / connector PEX/PEX / ниппель PEX/PEX



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.Z16	16	16	38	16 x 16
PEX.Z20	20	20	40	20 x 20
PEX.Z25	25	25	44	25 x 25
PEX.Z32	32	32	48	32 x 32

PEX.Z.GW

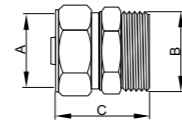
złączka PEX/GW / connector PEX/female / ниппель PEX/GW



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.Z.GW16x1/2	16	19	30	16 x 1/2"
PEX.Z.GW16x3/4	16	24	31	16 x 3/4"
PEX.Z.GW20x1/2	20	19	33	20 x 1/2"
PEX.Z.GW20x3/4	20	24	34	20 x 3/4"
PEX.Z.GW25x3/4	25	24	34	25 x 3/4"
PEX.Z.GW25x1	25	30	35	25 x 1"
PEX.Z.GW32x1	32	31	36	32 x 1"

PEX.Z.GZ

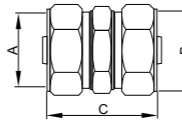
złączka PEX/GZ / connector PEX/male / ниппель PEX/GZ



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.Z.GZ16x1/2	16	20	33	16 x 1/2"
PEX.Z.GZ16x3/4	16	26	34	16 x 3/4"
PEX.Z.GZ20x1/2	20	20	35	20 x 1/2"
PEX.Z.GZ20x3/4	20	26	37	20 x 3/4"
PEX.Z.GZ25x3/4	25	26	40	25 x 3/4"
PEX.Z.GZ25x1	25	32	40	25 x 1"
PEX.Z.GZ32x1	32	32	41	32 x 1"

PEX.ZR

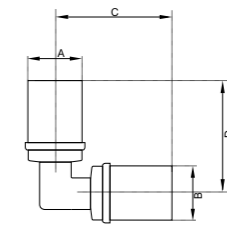
złączka PEX/PEX redukcyjna / reducing connector PEX/PEX / ниппель PEX/PEX, редуционный



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX.ZR16X20	16	20	41	16 x 20
PEX.ZR20x25	20	25	43	20 x 25
PEX.ZR25x32	25	32	47	25 x 32

PEX-Z.K

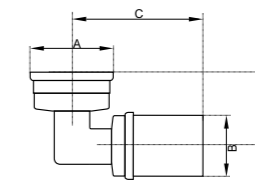
kolano 90° PEX/PEX / elbow 90° PEX/PEX / колено 90° PEX/PEX



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.K16	16	16	35	35	16 x 16
PEX-Z.K20	20	20	38	38	20 x 20
PEX-Z.K25	25	25	45	45	25 x 25
PEX-Z.K32	32	32	50	50	32 x 32

PEX-Z.K.GW

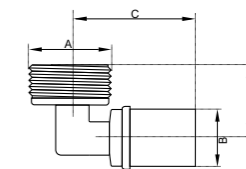
kolano 90° PEX/GW / elbow 90° PEX/female / колено 90° PEX/GW



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.K.GW16x1/2	G1/2	16	40	22	16 x 1/2"
PEX-Z.K.GW16x3/4	G3/4	16	44	29	16 x 3/4"
PEX-Z.K.GW20x1/2	G1/2	20	42	23	20 x 1/2"
PEX-Z.K.GW20x3/4	G3/4	20	45	30	20 x 3/4"
PEX-Z.K.GW25x3/4	G3/4	25	53	30	25 x 3/4"

PEX-Z.K.GZ

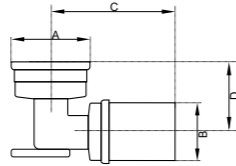
kolano 90° PEX/GZ / elbow 90° PEX/male / колено 90° PEX/GZ



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.K.GZ16x1/2	G1/2	16	39	25	16 x 1/2"
PEX-Z.K.GZ16x3/4	G3/4	16	44	31	16 x 3/4"
PEX-Z.K.GZ20x1/2	G1/2	20	42	30	20 x 1/2"
PEX-Z.K.GZ20x3/4	G3/4	20	43	32	20 x 3/4"
PEX-Z.K.GZ25x3/4	G3/4	25	51	31	25 x 3/4"

PEX-Z.K.GW.N

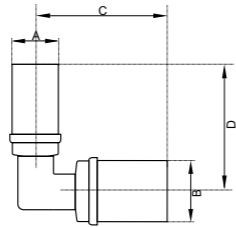
kolano 90° PEX/GW naścienne / elbow 90° PEX/female, wall - mounting / колено 90° PEX/GW, настенное



Index / Индекс	A [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.K.GW16x1/2N	G1/2	16	43	21	16 x 1/2"
PEX-Z.K.GW20x1/2N	G1/2	20	43	21	20 x 1/2"
PEX-Z.K.GW20x3/4N	G3/4	20	43	21	20 x 3/4"

PEX-Z.KR

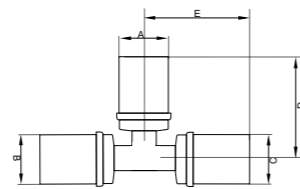
kolano 90° PEX/PEX redukcyjne / reducing elbow 90° PEX/PEX / колено 90° PEX/PEX, редуцированное



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.KR20X16	16	20	39	38	20 X 16

PEX-Z.T

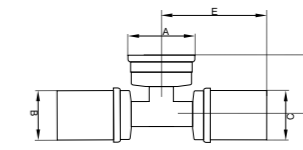
trójnik PEX/PEX/PEX / tee PEX/PEX/PEX / тройник PEX/PEX/PEX



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.T16	16	16	16	37	37	16 x 16 x 16
PEX-Z.T20	20	20	20	37	37	20 x 20 x 20
PEX-Z.T25	25	25	25	42	42	25 x 25 x 25

PEX-Z.T.GW

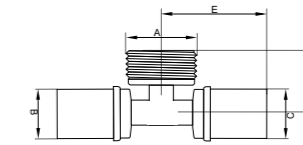
trójnik PEX/GW/PEX / tee PEX/female/PEX / тройник PEX/GW/PEX



Index / Индекс	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.T.GW16x1/2	16	G1/2	16	22	41	16 x 1/2 x 16
PEX-Z.T.GW20x1/2	20	G1/2	20	25	41	20 x 1/2 x 20
PEX-Z.T.GW20x3/4	20	G3/4	20	30	43	20 x 3/4 x 20
PEX-Z.T.GW25x3/4	25	G3/4	25	32	50	25 x 3/4 x 25

PEX-Z.T.GZ

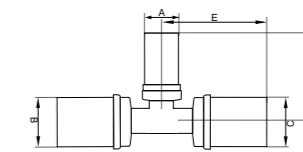
trójnik PEX/GZ/PEX / tee PEX/male/PEX / тройник PEX/GZ/PEX



Index / Индекс	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.T.GZ16x1/2	16	G1/2	16	22	40	16 x 1/2 x 16
PEX-Z.T.GZ20x1/2	20	G1/2	20	28	43	20 x 1/2 x 20

PEX-Z.TR

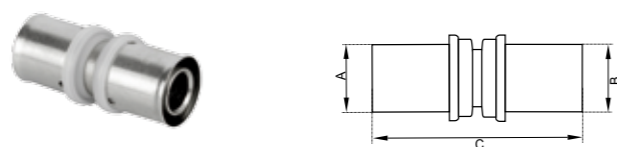
trójnik PEX/PEX/PEX redukcyjny / reducing tee PEX/PEX/PEX / тройник PEX/PEX/PEX, редуцированный



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.TR16x20x16	16	20	16	36	37	16 x 20 x 16
PEX-Z.TR20x16x16	20	16	16	37	36	20 x 16 x 16
PEX-Z.TR20x16x20	20	16	20	37	36	20 x 16 x 20
PEX-Z.TR20x20x16	20	20	16	36	37	20 x 20 x 16
PEX-Z.TR25x16x25	25	16	25	39	46	25 x 16 x 25
PEX-Z.TR25x20x25	25	20	25	40	46	25 x 20 x 25

PEX-Z.Z

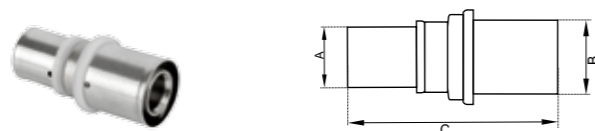
złączka PEX/PEX / connector PEX/PEX / ниппель PEX/PEX



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.Z16	16	16	55	16 x 16
PEX-Z.Z20	20	20	55	20 x 20
PEX-Z.Z25	25	25	70	25 x 25

PEX-Z.ZR

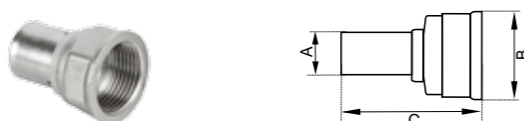
złączka PEX/PEX redukcyjna / reducing connector PEX/PEX / ниппель PEX/PEX, редуцирующий



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.ZR20X16	20	16	55	20 x 16
PEX-Z.ZR25X20	25	20	62	25 x 20

PEX-Z.Z.GW

złączka PEX/GW / connector PEX/female / ниппель PEX/GW



Index / Индекс	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.Z.GW16x1/2	16	G1/2	42	16 x 1/2"
PEX-Z.Z.GW16x3/4	16	G3/4	42	16 x 3/4"
PEX-Z.Z.GW20x1/2	20	G1/2	42	20 x 1/2"
PEX-Z.Z.GW20x3/4	20	G3/4	42	20 x 3/4"
PEX-Z.Z.GW25x3/4	25	G3/4	50	25 x 3/4"
PEX-Z.Z.GW25x1	25	G1	52	25 x 1"

PEX-Z.Z.GZ

złączka PEX/GZ / connector PEX/male / ниппель PEX/GZ



Index / Индекс	A [mm]	B [cal] [inch] [дюйм]	C [mm]	Rozmiar / Size / Размер
PEX-Z.Z.GZ16x1/2	16	G1/2	44	16 x 1/2"
PEX-Z.Z.GZ16x3/4	16	G3/4	44	16 x 3/4"
PEX-Z.Z.GZ20x1/2	20	G1/2	44	20 x 1/2"
PEX-Z.Z.GZ20x3/4	20	G3/4	44	20 x 3/4"
PEX-Z.Z.GZ25x3/4	25	G3/4	51	25 x 3/4"
PEX-Z.Z.GZ25x1	25	G1	55	25 x 1"

ZŁ.Z.P

złączka 3/4" do zespołu przyłączeniowego 16 mm PEX-AL / connector 3/4" for 16 mm PEX-AL / ниппель 3/4" для соединительного комплекта 16 мм PEX-AL



Z.KUL.PEX.N

zawór kulowy z dławikiem 1/2"x16 PEX, niebieski / ball valve with compression nut 1/2"x16 PEX, blue / шаровой клапан с дросселем 1/2"x16 PEX, синий



ZG.P15PEX

zawór grzejnikowy zasilający prosty do PEX 1/2"x16 / straight supply radiator valve with compression nut for PEX 1/2"x16 / питательный клапан для обогревателя, прямой, для PEX 1/2"x16



ZGO.P15PEX

zawór grzejnikowy odcinający prosty do PEX 1/2"x16 / straight cut - off radiator valve for PEX 1/2"x16 / запорный клапан для обогревателя, прямой, для PEX 1/2"x16



ZGT.PEX.P

zawór termostacyjny prosty do PEX 1/2"x16 / thermostatic radiator valve 1/2"x16, straight / термостатический клапан, прямой для PEX 1/2"x16



Z.KUL.PEX.CZ

zawór kulowy z dławikiem 1/2"x16 PEX, czerwony / ball valve with compression nut 1/2"x16 PEX, red / шаровой клапан с дросселем 1/2"x16 PEX, красный



ZG.K15PEX

zawór grzejnikowy zasilający kątowy do PEX 1/2"x16 / angle supply radiator valve with compression nut for PEX 1/2"x16 / питательный клапан для обогревателя, угловой, для PEX 1/2"x16



ZGO.K15PEX

zawór grzejnikowy odcinający kątowy do PEX 1/2"x16 / angle cut - off radiator valve for PEX 1/2"x16 / запорный клапан для обогревателя, угловой, для PEX 1/2"x16



ZGT.PEX.K

zawór termostacyjny kątowy do PEX 1/2"x16 / thermostatic radiator valve 1/2"x16, angle / термостатический клапан, угловой для PEX 1/2"x16



ZT.COM.P.PEX

zestaw termostacyjny Comfort do PEX, prosty 1/2" / straight thermostatic set Comfort for PEX 1/2" / термостатический комплект Comfort для PEX, прямой 1/2"



Index / Индекс	Głowica / Head / головка	Regulacja temp. / Temperature range / Регулировка температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулировки
ZT.COM.P.PEX	M30 x 1,5	6 - 28	0 - 5

ZT.COM.K.PEX

zestaw termostacyjny Comfort do PEX, kątowny 1/2" / angle thermostatic set Comfort for PEX 1/2" / термостатический комплект Comfort для PEX, угловой 1/2"



Index / Индекс	Głowica / Head / головка	Regulacja temp. / Temperature range / Регулировка температуры [°C]	Skala regulacji / Setting range / Шкала регулировки
ZT.COM.K.PEX	M30 x 1,5	6 - 28	0 - 5

PEX.SPR

sprężyna do rur PEX / PEX pipe spring / пружина для труб PEX



Index / Индекс	Rodzaj zastosowania / Type of application / Тип приложения	Rozmiar / Size / Размер
PEX.SPR.16W	Wewnętrzny / Inside / внутренний	Ø 16
PEX.SPR.16Z	Zewnętrzny / Outside / внешний	Ø 16
PEX.SPR.20W	Wewnętrzny / Inside / внутренний	Ø 20
PEX.SPR.20Z	Zewnętrzny / Outside / внешний	Ø 20

PEX.KAL

kalibrator do rury PEX z gratownikiem / calibrator for PEX pipe with deburring / калибратор для трубы PEX, с ножами для снятия фаски



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер
PEX.KAL.16	Ø16
PEX.KAL.20	Ø20
PEX.KAL.25	Ø25

PEX.KAL.UNI

kalibrator uniwersalny do rury PEX z gratownikiem / versatile calibrator for PEX pipe with deburring / калибратор для трубы PEX, с ножами для снятия фаски



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер
PEX.KAL.UNI	Ø16, Ø20, Ø25

PEX.OVC

obcinak do rur PEX Ø 0-42 / PEX pipe cutter Ø 0-42 / обрезабель для труб PEX Ø 0-42



Termometry, manometry i termomanometry

Thermometers, manometers, thermomanometers /
Термометр, манометр, термоманометр

Termometry / Thermometers / Термометр

- mechanizm: spirala bimetaliczna
- materiał obudowy: stal
- pokrywa: akryl
- tarcza: aluminium
- wskazówka: aluminium
- klasa dokładności: 2
- przyłącze: mosiężne 1/2" tylne (aksjalne)
- zakres temperatury: 0 - 120°C

- measuring element: bimetal helix
- case material: steel
- window material: acrylic
- shield: aluminum
- pointer material: aluminum
- bimetal thermometer accuracy: 2
- connection: brass 1/2" rear (axial)
- temperature measuring range: 0 - 120°C

- механизм: биметаллическая спираль
- материал корпус: сталь
- крышка: акрил
- диск: алюминий
- стрелка: алюминий
- класс точности: 2
- присоединение: латунное 1/2" заднее (аксиальное)
- диапазон: 0 - 120°C

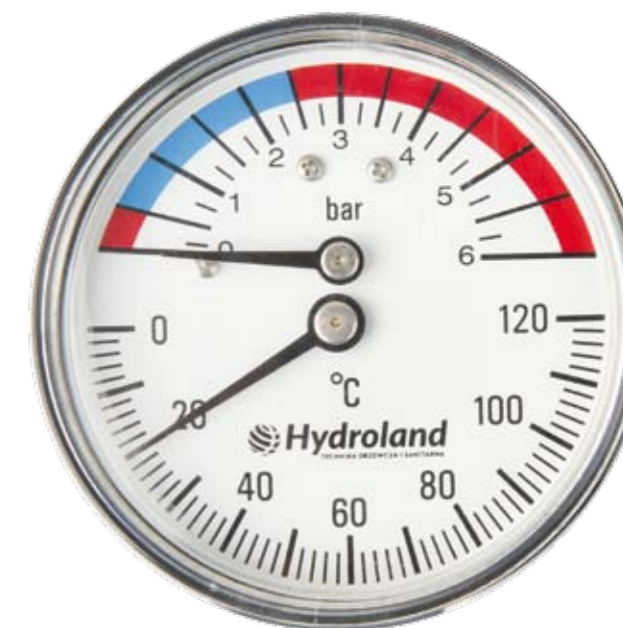


Manometry / Manometers / Манометр

- manometr sprężynowy z rurką Bourdona
- materiał obudowy: ABS lub stal (MAN.1/2)
- pokrywa: akryl
- tarcza: aluminium
- wskazówka: aluminium
- klasa dokładności: 2,5 lub 1,4 (MAN.1/2)
- przyłącze: MAN.AKS - 1/4" tylne (aksjalne); MAN.1/4 - 1/4" boczne (radialne); MAN.1/2 - 1/2" boczne (radialne)

- measuring element: Bourdon tube
- case material: ABS or steel (MAN.1/2)
- window material: acrylic
- shield: aluminum
- pointer material: aluminum
- accuracy: 2,5 or 1,4 (MAN.1/2)
- connection: MAN.AKS - 1/4" back (axial); MAN. 1/4" side (radial); MAN.1/2-1/2" side (radial)

- пружинный манометр с трубкой Бурдона
- материал корпуса: ABS, сталь (MAN.1/2)
- крышка: акрил
- диск: алюминий
- стрелка: алюминий
- класс точности: 2,5; 1,4 (MAN.1/2)
- присоединение: MAN.AKS - 1/4" заднее (аксиальное); MAN.1/4 - 1/4" боковое (радиальное); MAN.1/2 - 1/2" боковое (радиальное)



Termomanometry / Thermomanometers / Термоманометр

- manometr sprężynowy z rurką Bourdona
- mechanizm termometru: spirala bimetaliczna
- materiał obudowy: ABS
- pokrywa: akryl
- tarcza: aluminium
- wskazówka: aluminium
- klasa dokładności: 2,5
- przyłącze: 1/2" x 1/4" tylne (aksjalne) - TERMAN.63, boczne (radialne) - TERMAN.80
- zakres temperatury: 0 - 120°C
- zakres ciśnienia: 0 - 6 bar

- manometer measuring element: Bourdon tube
- thermometer measuring element: bimetal helix
- case material: ABS
- window material: acrylic
- shield: aluminum
- pointer material: aluminum
- accuracy: 2,5
- connection: 1/2" x 1/4" back (axial) - TERMAN.63, side (radial) - TERMAN.80
- temperature range: 0 - 120°C
- pressure range: 0 - 6 bar

- пружинный манометр с трубкой Бурдона
- механизм термометра: биметаллическая спираль
- материал корпуса: ABS
- крышка: акрил
- диск: алюминий
- стрелка: алюминий
- класс точности: 2,5
- присоединение: 1/2" x 1/4" заднее (аксиальное) - TERMAN.63, bottom (radial) - TERMAN.80
- диапазон температур: 0 - 120°C
- диапазон давления: 0 - 6 бар

TERM.63

termometr 63 mm / thermometer 63 mm / термометр 63 мм



TERM.100

termometr 100 mm / thermometer 100 mm / термометр 100 мм



MAN.AKS

manometr 63 mm / manometer 63 mm / манометр 63 мм



MAN.1/4

manometr 63 mm / manometer 63 mm / манометр 63 мм



Index / Индекс Zakres pracy / Operating range / Рабочая область

MAN.AKS.4 B	0 - 4 bar / бар
MAN.AKS.6 B	0 - 6 bar / бар
MAN.AKS.10 B	0 - 10 bar / бар

Index / Индекс Zakres pracy / Operating range / Рабочая область

MAN.1/4 1,6 B	0 - 1,6 bar / бар
MAN.1/4 2,5 B	0 - 2,5 bar / бар
MAN.1/4 4 B	0 - 4 bar / бар
MAN.1/4 6 B	0 - 6 bar / бар
MAN.1/4 10 B	0 - 10 bar / бар

MAN.1/2

manometr 100 mm / manometer 100 mm / манометр 100 мм



TERMAN.63

termomanometr 63 mm / thermomanometer 63 mm / термоманометр 63 мм



Index / Индекс Zakres pracy / Operating range / Рабочая область

MAN.1/2 100.2,5 B	0 - 2,5 bar / бар
MAN.1/2 100.4 B	0 - 4 bar / бар
MAN.1/2 100.6 B	0 - 6 bar / бар
MAN.1/2 100.10 B	0 - 10 bar / бар

Index / Индекс Zakres pracy / Operating range / Рабочая область

TERMAN.63.1/2 A	0-6 bar / бар
-----------------	---------------

TERMAN.80

termomanometr 80 mm / thermomanometer 80 mm / термоманометр 80 мм



Index / Индекс Zakres pracy / Operating range / Рабочая область

TERMAN.80.1/2 1,6 B	0 - 1,6 bar / бар
TERMAN.80.1/2 2,5 B	0 - 2,5 bar / бар
TERMAN.80.1/2 6 B	0 - 6 bar / бар



Naczynia do C.O./ C.W.U. i naczynia wyrównawcze

Expansion vessels for Central Heating
and expansion vessels for domestic hot water /
Баки для Ц.О./ Г.В.С. и расширительные баки

Cisnieniowe naczynia przeponowe z wymienną i stałą membraną wykonane są zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywie urządzeń ciśnieniowych 97/23/EC.

Zastosowanie i wykonanie:

- stosuje się je w instalacjach grzewczych jako zabezpieczenie przed nadmiernym wzrostem ciśnienia podgrzewanej wody
- charakteryzują się długotrwałą wytrzymałością na korozję, z uwagi na zastosowane rozwiązanie braku kontaktu cieczy ze ścianką naczynia
- wypełnienie cieczą następuje w gumowej membranie przez co nie ma zagrożenia korozją wewnętrznej części zbiornika
- membrana wykonana jest z EPDM, cechującego się dobrymi właściwościami do odwracalnej deformacji pod wpływem działania sił mechanicznych, z zachowaniem ciągłości jego struktury
- cechują się bardzo dobrą odpornością na wysoką temperaturę (do 110 °C) oraz elastycznością przy niskich temperaturach
- zbiorniki wyrównawcze stosuje się w otwartych układach instalacji grzewczych



Pressure expansion vessels with replaceable and fixed diaphragm are performed according to safety requirements for pressure equipment and assemblies of pressure equipment stationed in Directive 97/23/ EC.

Execution and practical application:

- they are applicable in heating systems as a protection against excessive increase of heated water pressure
- they have long-term resistance to corrosion due to the applied solution, which is the lack of contact of the liquid with the vessel's wall
- liquid filling takes place in the rubber diaphragm, which is preventive factor against corrosion
- vessel's diaphragm is made of EPDM (ethylene propylene diene monomer rubber), which is characterised by valuable ability of reversible deformation under the influence of mechanical forces, while maintaining structure continuity
- it is characterized by great resistance to high temperatures (up to 110 °C) and moreover it is flexible at low temperatures
- expansion vessels are applicable in open vented heating systems

Напорные мембранные баки со сменной и постоянной мембраной выполнены согласно требованиям безопасности, которые содержатся в директиве о напорных устройствах 97/23/EC.

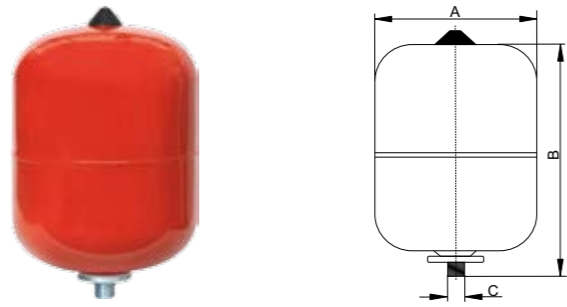
Применение и выполнение:

- баки применяются в инсталляциях отопления, как защита от чрезмерного роста давления подогреваемой воды
- они характеризуются длительной стойкостью к коррозии, исходя из примененного решения отсутствия контакта жидкости со стенками бака
- наполнение жидкостью происходит в резиновой мембране, поэтому отсутствует угроза возникновения коррозии во внутренней части резервуара
- мембрана выполнена из EPDM, который характеризуется хорошими свойствами обратимой деформации под воздействием механических сил, сохраняя при этом непрерывности структуры
- отличается очень хорошей стойкостью к высоким температурам (до 110 °C), а также гибкостью при низких температурах
- расширительные баки применяются в открытых системах отопительных инсталляций



NP.CO.IB

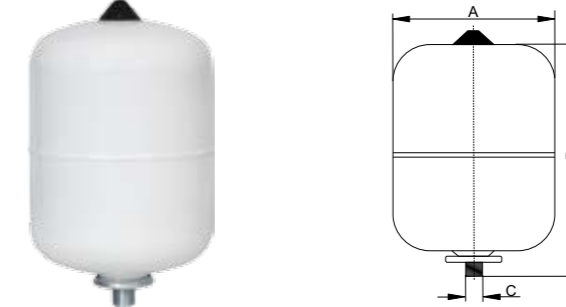
naczynie przeponowe do C.O. Ibaiondo / expansion vessel for Central Heating Ibaiondo / мембранный бак для Ц.О. Ibaiondo



Index / Индекс	Model / Модель	Pojemność / Capacity [L] / Емкость [л]	Max. ciśnienie / Max. working pressure [bar] / Макс. давление [бар]	Ciśnienie wstępne / Initial pressure [bar] / начальное давление [бар]	C [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	A [mm]	Uwagi / Comments / Примечание
NP.CO.05.IB	5 CMF	5	5	1,5	3/4"	250	200	-
NP.CO.08.IB	8 CMF	8	5	1,5	3/4"	340	200	-
NP.CO.12.IB	12 CMF	12	5	1,5	3/4"	310	270	-
NP.CO.18.IB	18 CMF	18	5	1,5	3/4"	415	270	-
NP.CO.24.IB	24 CMF	24	5	1,5	3/4"	430	320	-
NP.CO.35.IB	35 CMF	35	5	1,5	3/4"	475	360	-
NP.CO.50.IB	50 CMF	50	4	1,5	3/4"	480	360	z nożkami / with bracket / с ножками

NS.IB

naczynie solarne Ibaiondo / solar expansion vessel Ibaiondo / солярный бак Ibaiondo

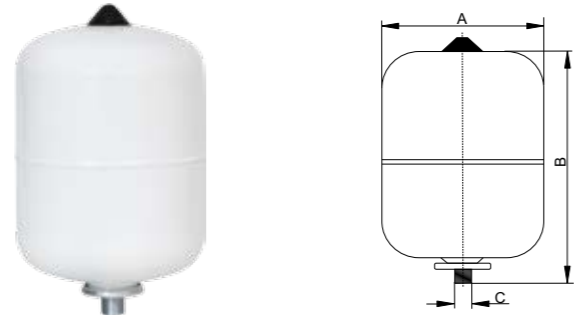


Index / Индекс	Pojemność / Capacity [L] / Емкость [л]	Max. ciśnienie / Max. working pressure [bar] / Макс. давление [бар]	Ciśnienie wstępne / Initial pressure [bar] / начальное давление [бар]	C [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	A [mm]	Uwagi / Comments / Примечание
NS.02.IB	2	10	2,5	3/4"	245	110	-
NS.05.IB	5	10	2,5	3/4"	250	200	-
NS.08.IB	8	10	2,5	3/4"	340	200	-
NS.12.IB	12	10	2,5	3/4"	310	270	-
NS.18.IB	18	10	2,5	3/4"	415	270	-
NS.24.IB	24	10	2,5	3/4"	430	320	-
NS.35.IB	35	10	2,5	1"	615	360	z nożkami / with bracket / с ножками
NS.50.IB	50	10	2,5	1"	750	360	-
NS.80.IB	80	10	2,5	1"	750	450	-
NS.100.IB	100	10	2,5	1"	850	450	-

Dostępne również na zamówienie zbiorniki o pojemnościach: 200, 300, 500 i 700 / Expansion vessels with capacity of 200,300,500 and 700 available on request / По заказу доступны также резервуары емкостью: 200, 300, 500 и 700

NP.CWU.IB

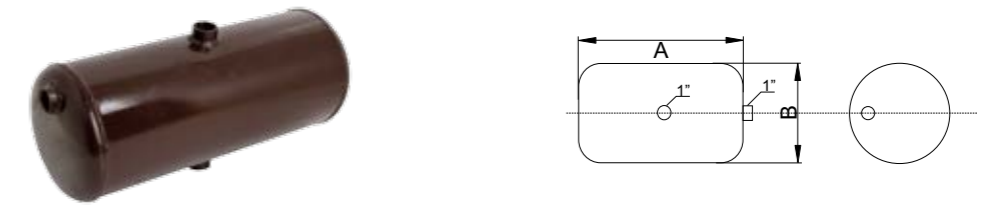
naczynie przeponowe do C.W.U. Ibaiondo / expansion vessel for DHW (domestic hot water) Ibaiondo / мембранный бак для Г.В.С. Ibaiondo



Index / Индекс	Model / Модель	Pojemność / Capacity [L] / Емкость [л]	Max. ciśnienie / Max. working pressure [bar] / Макс. давление [бар]	Ciśnienie wstępne / Initial pressure [bar] / начальное давление [бар]	C [cal] [inch] [дюйм]	B [mm]	A [mm]
NP.CWU.05.IB	5 CMR	5	10	3	3/4"	250	200
NP.CWU.08.IB	8 CMR	8	10	3	3/4"	340	200
NP.CWU.12.IB	12 CMR	12	10	3	3/4"	310	270
NP.CWU.18.IB	18 CMR	18	10	3	3/4"	415	270
NP.CWU.24.IB	24 CMR	24	8	3	3/4"	430	320
NP.CWU.35.IB	35 CMR	35	10	3	1"	360	615
NP.CWU.50.IB	50 CMR	50	10	3	1"	360	750

ZW

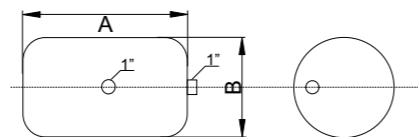
zbiornik wyrównawczy / expansion vessel / расширительный бак



Index / Индекс	Pojemność / Capacity [L] / Емкость [л]	Podłączenie / Connection / Соединение	A [mm]	B [mm]
ZW.10	10	3/4"	310	225
ZW.15	15	3/4"	420	220
ZW.20	20	1"	340	300
ZW.25	25	1"	390	300
ZW.30	30	1"	440	300
ZW.35	35	1"	490	300
ZW.40	40	1"	540	300
ZW.50	50	1"	640	300
ZW.60	60	1"	750	300
ZW.80	80	1"	780	400
ZW.100	100	1"	850	370
ZW.140	140	1"	-	-

ZWO

zbiornik wyrównawczy ocieplony / quilted expansion vessel / расширительный бак, утепленный



Index / Индекс	Pojemność / Capacity [L] / Емкость [л]	Podłączenie / Connection / Соединение	A [mm]	B [mm]
ZWO.10	10	1"	420	180
ZWO.15	15	1"	420	220
ZWO.20	20	1"	340	300
ZWO.25	25	1"	390	300
ZWO.30	30	1"	440	300
ZWO.35	35	1"	490	300
ZWO.40	40	1"	540	300

PCO

pompa cyrkulacyjna manualna / manual circulating pump / ручной циркуляционный насос



Index / Индекс	Podłączenie / Connection / Подключение	Rozstaw przyłączy / Connection spacing [mm] / Расстояние соединений [мм]	Wysokość podnoszenia / Height [m] / Высота поднятия [м]	Pobór mocy I,II,III [W] / Power consumption / Потребляемая мощность [Вт]	Uwagi / Comments / Примечание
PCO.25/4/130	G1"	130	4	38/53/72	-
PCO.25/4/180.A	G1"	180	4	38/53/72	z akcesoriami (kabel, półśrubunki) / with accessories (cable with plug, union) / с аксессуарами (кабель, полусгон)
PCO.25/4/180.BA	G1"	180	4	38/53/72	bez akcesoriów / without accessories / без аксессуаров
PCO.25/6/130	G1"	130	6	46/67/93	-
PCO.25/6/180.A	G1"	180	6	46/67/93	z akcesoriami (kabel, półśrubunki) / with accessories (cable with plug, union) / с аксессуарами (кабель, полусгон)
PCO.25/6/180.BA	G1"	180	6	46/67/93	bez akcesoriów / without accessories / без аксессуаров
PCO.25/8/180	G1"	180	8	145/170/182	-
PCO.32/6/180	G1 1/4"	180	6	-	-
PCO.32/8/180	G1 1/4"	180	8	150/210/270	-

PCO.E

pompa cyrkulacyjna sterowana elektronicznie / electronically controlled circulating pump / циркуляционный насос, электронно-управляемый



Index / Индекс	Podłączenie / Connection / Подключение	Rozstaw przyłączy / Connection spacing [mm] / Расстояние соединений [мм]	Wysokość podnoszenia / Height [m] / Высота поднятия [м]	Pobór mocy I,II,III [W] / Power consumption / Потребляемая мощность [Вт]	Uwagi / Comments / Примечание
PCO.25/4/180.E	G1"	180	4	5 - 22	-
PCO.25/6/180.E.A	G1"	180	6	5/30/45	z akcesoriami (kabel, półśrubunki) / with accessories (cable with plug, union) / с аксессуарами (кабель, полусгон)
PCO.25/6/180.E.BA	G1"	180	6	5/30/45	bez akcesoriów / without accessories / без аксессуаров

OP

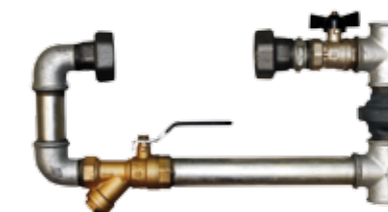
obejście pompy pionowe / vertical pump bypass / байпас для насоса, вертикальный



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер
OP.25	1"
OP.32	5/4"
OP.40	6/4"
OP.50	2"

OBPP

obejście pompy poziome / horizontal pump bypass / байпас для насоса, горизонтальный



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер
OBPP.25	1"
OBPP.32	5/4"
OBPP.40	6/4"
OBPP.50	2"

KON15, 20

konsola do wodomierza / water meter stress relief device / консоль для счетчика воды



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер
KON15	1/2"
KON20	3/4"

Z.POMPAQ-GP-MOS

zestaw pompowy do rozdzielacza z baypassem AQ bez pompy / pump set for distributor with AQ bypass, without pump / комплект для распределителя с байпасом AQ, без насоса



Z.POMP

zestaw pompowy do rozdzielacza bez bypassu / pump set for distributor without bypass / насосный комплект для распределителя, без байпаса



Z.POMP.B

zestaw pompowy do rozdzielacza z bypassem / pump set for distributor with bypass / насосный комплект для распределителя, с байпасом



ROZDZ

rozdzielacze mosiężne (belki, uchwyty, przepływomierze, zawory 1/2", nypły 1/2"x3/4") / brass distributors (beams, handles, flowmeters, valves 1/2", nipples 1/2"x3/4") / латунные распределители (балки, рукоятки, расходомер, клапаны 1/2", ниппели 1/2"x3/4")



ROZDZ.B

rozdzielacz mosiężny / brass distributor / латунные распределители



Index / Индекс	Ilość obwodów / Number of circuits / Количество контуров
ROZDZ.02	2
ROZDZ.03	3
ROZDZ.04	4
ROZDZ.05	5
ROZDZ.06	6
ROZDZ.07	7
ROZDZ.08	8
ROZDZ.09	9
ROZDZ.10	10
ROZDZ.11	11
ROZDZ.12	12

Index / Индекс	Ilość obwodów / Number of circuits / Количество контуров
ROZDZ.B.02	2
ROZDZ.B.03	3
ROZDZ.B.04	4
ROZDZ.B.05	5
ROZDZ.B.06	6
ROZDZ.B.07	7
ROZDZ.B.08	8
ROZDZ.B.09	9
ROZDZ.B.10	10
ROZDZ.B.11	11
ROZDZ.B.12	12

GBU-CWU

grupa bezpieczeństwa uzbrojona C.W.U. / safety group for domestic hot water (with accessories) / армированная группа безопасности для Г.В.С.



GBU-CWU.6.C

grupa bezpieczeństwa uzbrojona C.W.U. Capricorn / safety group for domestic hot water Capricorn (with accessories) / армированная группа безопасности для Г.В.С. Capricorn



GBU-CO

grupa bezpieczeństwa uzbrojona C.O. / safety group for central heating (with accessories) / армированная группа безопасности для Ц.О.



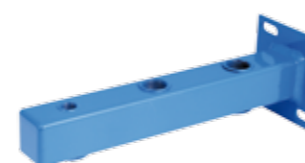
GBU-CO.3.C

grupa bezpieczeństwa uzbrojona C.O. Capricorn / safety group for central heating Capricorn (with accessories) / армированная группа безопасности для Ц.О. Capricorn



GB.CWU

grupa bezpieczeństwa nieuzbrojona C.W.U. - belka / safety group for domestic hot water - beam (without accessories) / неармированная группа безопасности для Г.В.С. - балка



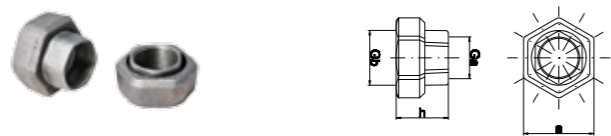
GB.CO

grupa bezpieczeństwa nieuzbrojona C.O. - belka / safety group for central heating - beam (without accessories) / неармированная группа безопасности для Ц.О. - балка



PS.P

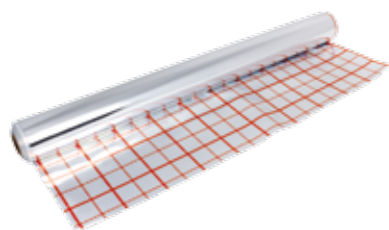
komplet półrubunków do pompy / pump union set / комплект полусгонов для насоса



Index / Индекс	Ga [cal] [inch] [дюйм]	Gb [cal] [inch] [дюйм]	a [mm]	h [mm]
PS.P	1"	6/4"	54	39

FOL

folia izolacyjna do ogrzewania podłogowego / insulating foil for floor heating / теплоотражающий экран



Index / Индекс	Długość [mb] / Length [m] / Длина [п.м.]	Szerokość / Width [m] / Ширина [м]	Grubość / Thickness / Толщина [mm]	Uwagi / Comments / Примечание
FOL.500	50 ± 2%	0,5 ± 5%	0,086 ± 10%	-
FOL	50 ± 2%	1,02 ± 5%	0,086 ± 10%	-
FOL.K	50 ± 2%	1,02 ± 5%	0,105 ± 10%	Kotar

EZ

ekran zagrzejnikowy / radiator reflector screen / теплоотражающий экран



Index / Индекс	Rolka [mb] / Coils [m] / Рулон [п.м.]	Szerokość / Width [m] / Ширина [м]	Grubość / Thickness / Толщина [mm]
EZ.5	5	500	3
EZ.10	10	500	3

KLEJ

klej do ekranu zagrzejnikowego 900 ml / glue for radiator screen 900 ml / клей для экрана нагревателя 900 мл



OR-PT

obudowa rozdzielnic C.O. podtynkowa / flush-mounted cabinet for distributor / корпус распределительного щита Ц.О., подштукатурный



Index / Индекс	Ilość obwodów grzejnych/ Number of heating circuits / Количество обогревательных контуров	Rozmiar / Size / Размер [mm]
OR-1PT4	4	560-655x350x110-165
OR-2PT6	6	560-655x450x110-165
OR-3PT8	8	560-655x580x110-165
OR-4PT10	10	560-655x780x110-165
OR-5PT12	12	560-655x930x110-165

OR-NT

obudowa rozdzielnic C.O. natynkowa / wall-mounted cabinet for distributor / корпус распределительного щита Ц.О., поверхностный



Index / Индекс	Ilość obwodów grzejnych/ Number of heating circuits / Количество обогревательных контуров	Rozmiar / Size / Размер [mm]
OR-1NT4	4	590x350x110
OR-2NT6	6	590x450x110
OR-3NT8	8	590x550x110
OR-4NT10	10	590x650x110
OR-5NT12	12	590x800x110

DR3.S

drzwi rewizyjne DR3 (otwierane za pomocą śrubokręta) / access door DR3 (opening by screwdriver) / ревизионные дверцы DR3 (открывается с помощью отвертки)



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [mm]
DR3.15-15.S	150X150
DR3.15-20.S	150X200
DR3.15-25.S	150X250
DR3.20-20.S	200X200
DR3.20-25.S	200X250
DR3.20-30.S	200X300
DR3.25-25.S	250X250
DR3.25-30.S	250X300
DR3.30-30.S	300X300
DR3.30-40.S	300X400
DR3.40-40.S	400X400

DR2.K

drzwi rewizyjne z kluczykiem DR2 / access door with key DR2 / ревизионные дверцы с ключиком DR2



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [mm]
DR2.15-15.K	150x150
DR2.15-20.K	150x200
DR2.15-25.K	150x250
DR2.20-20.K	200x200
DR2.20-25.K	200x250
DR2.20-30.K	200x300
DR2.25-25.K	250x250
DR2.25-30.K	250x300
DR2.30-30.K	300x300
DR2.30-40.K	300x400
DR2.40-40.K	400x400
DR2.40-60.K	400x600

DRP

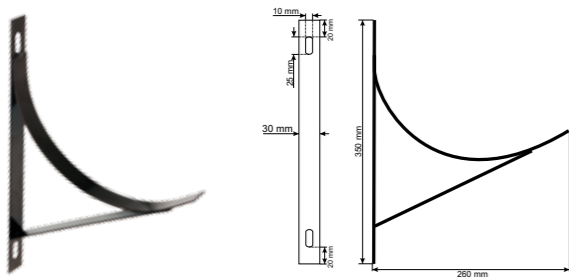
drzwi rewizyjne ABS / access door ABS / ревизионные дверцы ABS



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [mm]
DRP1515	150x150
DRP1520	150x200
DRP2020	200x200
DRP2025	200x250
DRP2030	200x300
DRP2040	200x400
DRP2530	250x300
DRP3030	300x300
DRP3040	300x400
DRP4050	400x500
DRP4060	400x600

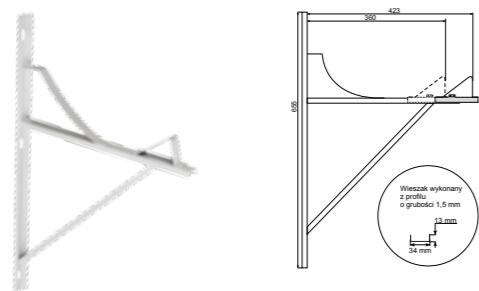
W-Z-ST

wieszak do zbiornika wyrównawczego stały / fixed expansion vessel hanger / кронштейн для расширительного бака, стационарный



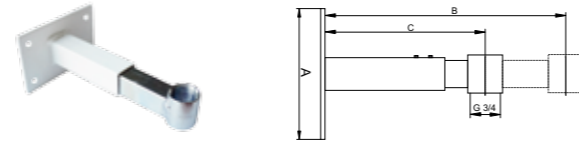
W-B-R

wieszak do bojlera regulowany / adjustable boiler hanger / кронштейн для бойлера, регулируемый



W-NACZ

wieszak naczyń przeponowego / expansion vessel hanger / кронштейн для мембранного бака



Index / Индекс	A [mm]	B [mm]	C [mm]
W-NACZ	120	225	155

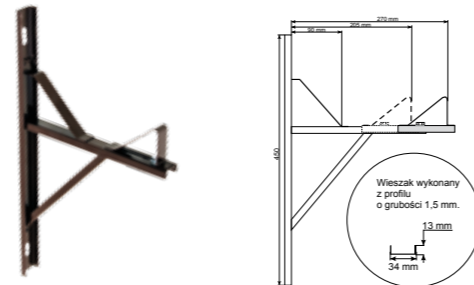
CZ.CU

czyścik do miedzi / copper pipe cleaner / губка для зачистки меди



W-Z-R

wieszak do zbiornika wyrównawczego regulowany / adjustable expansion vessel hanger / кронштейн для расширительного бака, регулируемый



W-OP

wieszak do zbiornika wyrównawczego opaska / expansion vessel hanger - band / кронштейн для расширительного бака, хомут



Systemy sterowania ogrzewaniem

Heating control systems /
Контроль нагрева

Proste w obsłudze, umożliwiają łatwe sterowanie temperaturą w pomieszczeniach mieszkalnych i użytkowych. Przeznaczone do urządzeń grzewczych oraz klimatycznych.

Allows easy temperature control in residential and commercial spaces. Designed for heating and air-condition devices.

Простой в обслуживании регулятор температуры для легкого регулирования температуры в жилых и коммерческих помещениях. Предназначен для отопительного и климатического оборудования.



REGUL.DKLOGIC.100

termostat pokojowy DK LOGIC 100 / DK LOGIC 100 - room thermostat / комнатный термостат DK LOGIC 100



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	DK LOGIC 100
Zasilanie / Power / Питание	alkaliczne baterie 2 x 1,5 V typ AA / Lr6 / alkaline batteries 2 x 1,5 V type AA / LR6 / щелочные батарейки 2 x 1,5 В тип AA / LR6
Ilość programów / Number of programs / Количество программ	6 na dobę / 6 per day / 6 в сутки
Histeresa / Hysteresis / Гистерезис	0,5 °C
Min. programowalny czas / Min. programmable time / Мин. программируемое время	10 minut / 10 min. / 10 минут
Zakres ogrzewania / Heating range / Диапазон нагрева	od 5 °C do 39 °C / from 5 °C to 39 °C / от 5 °C до 39 °C
Dokładność nastawy temperatury / Temperature setting accuracy / Точность настройки температуры	0,5 °C
Błąd pomiaru temperatury / Temperature measurement error / Погрешность измерения температуры	około 3 minuty / about 3 minutes / около 3 минут
Temperatura przechowywania / Storage temperature / Температура хранения	+/- 0,5 °C
Wyjście / Output / Выход	max. 5 A / 250 V / Макс. 5 A / 250 В

REGUL.HYDROS.200

regulator temperatury pompy Hydros 200 / HYDROS 200 pump controller / контроллер насоса Hydros 200



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	Hydros 200
Zakres mierzonych temperatur / Range of measured temperature / Диапазон измеряемых температур	od - 9 °C do + 99 °C / from - 9 °C to + 99°C / от - 9 °C до + 99°C
Zakres ustawienia temperatur / Range of temperature settings / Диапазон настройки температуры	od + 10 °C do + 90 °C / from + 10 °C to + 90 °C / от + 10 °C до + 90 °C
Histeresa pompy c.w.u. (różnica zał. - wył.) / Hysteresis of a DHW pump (on/off difference) / Гистерезис насоса для подачи на нагреватель хозяйственной воды (разница вкл.-выкл.)	2°C
Obciążalność wyjścia / Allowable outputs load / Мощность на выходе	pompa: 100 W / 230 V / pump: 100 W / 230 V / насос: 100 Вт / 230 В
Znamionowe napięcie zasilania / Rated voltage / Номинальное напряжение питания	230 V, 50 Hz
Zabezpieczenie elektryczne / Electric protection / Защита сети	1,25 A
Wilgotność względna powietrza / Relative air humidity / Относительная влажность воздуха	< 95 %
Stopień ochrony / Housing protection class / Степень защиты	IP40
Klasa izolacji / Insulation class / Класс изоляции	II
Wymiary regulatora / Dimensions / Размеры регулятора	145 x 90 x 45 mm / 145 x 90 x 45 mm
Temperatura otoczenia / Ambient temperature / Температура окружающей среды	od 0°C do + 40°C / from 0 °C to + 40 °C / от 0°C до + 40°C

REGUL.DK.5000

regulator do pompy DK 5000 / DK 5000 pump temperature controller / контроллер насоса DK 5000



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	DK 5000
Zakres mierzonych temperatur / Range of measured temperature / Диапазон измеряемых температур	od - 9 °C do + 99 °C / from - 9 °C to + 99°C / от - 9 °C до + 99°C
Zakres ustawienia temperatur / Range of temperature settings / Диапазон настройки температуры	od + 10 °C do + 90 °C / from + 10 °C to + 90 °C / от + 10 °C до + 90 °C
Histerеза pompy c.w.u. (różnica zał. - wył.) / Hysteresis of a DHW pump (on/off difference) / Гистерезис насоса для подачи на нагреватель хозяйственной воды (разница вкл.-выкл.)	2°C
Obciążalność wyjścia / Allowable outputs load / Мощность на выходе	pompa: 100 W / 230 V / pump: 100 W / 230 V / насос: 100 Вт / 230 В
Znamionowe napięcie zasilania / Rated voltage / Номинальное напряжение питания	230 V, 50 Hz
Zabezpieczenie elektryczne / Electric protection / Защита сети	1,25 A
Znamionowa moc obciążenia / Rated power load / Номинальная мощность нагрузок	275 W
Wilgotność względna powietrza / Relative air humidity / Относительная влажность воздуха	< 95 %
Stopień ochrony / Housing protection class / Степень защиты	IP40
Klasa izolacji / Insulation class / Класс изоляции	II
Wymiary regulatora / Dimensions / Размеры регулятора	145 x 90 x 45 mm / 145 x 90 x 45 mm
Temperatura otoczenia / Ambient temperature / Температура окружающей среды	od 0°C do + 40°C / from 0 °C to + 40 °C / от 0°C до + 40°C

REGUL.EKOSTER.400

regulator temperatury kotła na paliwo stałe EkoSter 400 / EkoSter 400 solid fuel boiler temperature controller (2 pumps) / регулятор температуры котла для твердого топлива EkoSter 400



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	EKOster 400
Zakres mierzonych temperatur / Range of measured temperature / Диапазон измеряемых температур	od - 9 °C do + 120 °C / from - 9 °C to + 120°C / от - 9 °C до + 120°C
Zakres ustawienia temperatur dla kotła / Range of temperature settings for a boiler / Диапазон настройки температуры для котла	od + 40 °C do + 90 °C / from + 40°C to + 90 °C / от + 40 °C до + 90 °C
Zakres ustawienia temperatur dla podgrzewacza c.w.u. / Range of temperature settings for a DHW heater / Диапазон настройки температуры для нагревателя хозяйственной воды	od + 40 °C do + 70 °C / from + 40 °C to + 70 °C / от + 40 °C до + 70 °C
Regulowany próg załączenia pompy c.o. / Adjustable switching threshold pump central heating / Регулируемый порог срабатывания насоса системы центрального отопления	min. 35 °C / min. 35 °C / мин. 35 °C
Płynna regulacja nadmuchu (modulacja) / Infinitely adjustable blower (modulation) / Непрерывная регулировка продува (модуляция)	tak / yes / да
Regulowana minimalna moc wentylatora / Adjustable minimum fan power / Регулируемая минимальная мощность вентилятора	30 % - 70 %
Regulowana maksymalna moc wentylatora / Adjustable max. fan power / Регулируемая максимальная мощность вентилятора	30 % - 100 %
Histerеза wentylatora (różnica zał. - wył.) / Hysteresis of a fan (on/off difference) / Гистерезис насоса (разница вкл.-выкл.)	od 0 °C do 9 °C / from 0 °C to 9 °C / от 0 °C до 9 °C
Histerеза pompy c.w.u. (różnica zał. - wył.) / Hysteresis of a DHW pump (on/off difference) / Гистерезис насоса для подачи на нагреватель хозяйственной воды (разница вкл.-выкл.)	od 2 °C do 9 °C / from 2 °C to 9 °C / от 2 °C до 9 °C
Regulacja przedmuchu (możliwość całkowitego wyłączenia przedmuchu) / Adjustable blow-by (possibility to turn off the blow-by completely) / Регулировка продува (возможность полного отключения продува)	praca: 0 - 90 sekund przerwa: 1 - 60 minut / operation: 0 - 90 sec. break: 1 - 60 min. / работа: 0 - 90 секунд пауза: 1 - 60 минут
Regulowany czas wygaszania kotła / Adjustable boiler damping time / Регулируемое время гашения котла	0 - 45 minut / 0 - 45 minutes / 0 - 45 минут
Dopuszczalne obciążenie wyjść / Allowable outputs load / Допустимая выходная нагрузка	wentylator: 100 W, 230 V pompa c.o.: 100 W, 230 V / fan: 100 W, 230 V central heating pump: 100 W, 230V / вентилятор: 100 Вт, 230 В насос: 100 Вт, 230 В
Znamionowe napięcie zasilania / Rated voltage / Номинальное напряжение питания	230 V, 50 Hz
Zabezpieczenie elektryczne / Electric protection / Защита сети	1,25 A
Wilgotność względna powietrza / Relative air humidity / Относительная влажность воздуха	< 95%
Stopień ochrony obudowy / Housing protection class / Степень защиты	IP20
Temperatura otoczenia / Ambient temperature / Температура окружающей среды	od 0°C do + 40°C / from 0 °C to + 40 °C / от 0°C до + 40°C

REGUL.EKOSTER.200

regulator temperatury kotła na paliwo stałe EkoSter 200 / EkoSter 200 solid fuel boiler temperature controller / регулятор температуры котла для твердого топлива EkoSter 200



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	EKOster 200
Zakres mierzonych temperatur / Range of measured temperature / Диапазон измеряемых температур	od - 9 °C do + 99 °C / from - 9 °C to + 99°C / от - 9 °C до + 99 °C
Zakres ustawienia temperatur dla kotła / Range of temperature settings for a boiler / Диапазон настройки температуры для котла	od + 35 °C do + 90 °C / from + 35 °C to + 90 °C / от + 35 °C до + 90 °C
Regulowany próg załączenia pompy c.o. / Range of temperature settings for central heating pump / Регулируемый порог срабатывания насоса	min. 35 °C / min. 35 °C / мин. 35 °C
Płynna regulacja nadmuchu (modulacja) / Infinitely adjustable blower (modulation) / Непрерывная регулировка продува (модуляция)	tak / yes / да
Regulowana minimalna moc wentylatora / Adjustable minimum fan power / Регулируемая минимальная мощность вентилятора	30 % - 70 %
Regulowana maksymalna moc wentylatora / Adjustable max. fan power / Регулируемая максимальная мощность вентилятора	30 % - 100 %
Histerеза wentylatora (różnica zał. - wył.) / Hysteresis of a fan (on/off difference) / Гистерезис насоса (разница вкл.-выкл.)	od 0 °C do 9 °C / from 0 °C to 9 °C / от 0°C до 9°C
Regulacja przedmuchu (możliwość całkowitego wyłączenia przedmuchu) / Adjustable blow-by (possibility to turn off the blow-by completely) / Регулировка продува (возможность полного отключения продува)	praca: 0 - 90 sekund przerwa: 1 - 60 minut / operation: 0 - 90 sec. break: 1 - 60 min. / работа: 0 - 90 секунд пауза: 1 - 60 минут
Regulowany czas wygaszania kotła / Adjustable boiler damping time / Регулируемое время гашения котла	0 - 45 minut / 0 - 45 minutes / 0 - 45 минут
Dopuszczalne obciążenie wyjść / Allowable outputs load / Допустимая выходная нагрузка	wentylator: 100 W, 230 V pompa c.o.: 100 W, 230 V / fan: 100 W, 230 V central heating pump: 100 W, 230V / вентилятор: 100 Вт, 230 В насос: 100 Вт, 230 В
Znamiennowe napięcie zasilania / Rated voltage / Номинальное напряжение питания	230 V, 50 Hz
Zabezpieczenie elektryczne / Electric protection / Защита сети	1,25 A
Znamiennowa moc obciążenia / Rated power load / Номинальная мощность нагрузки	275 W / 275 Вт
Wilgotność względna powietrza / Relative air humidity / Относительная влажность воздуха	< 95%
Stopień ochrony obudowy / Housing protection class / Степень защиты	IP20
Wymiary regulatora / Dimensions / Размеры регулятора	145 x 90 x 45 mm / 145 x 90 x 45 mm
Temperatura otoczenia / Ambient temperature / Температура окружающей среды	od 0°C do + 40°C / from 0 °C to + 40 °C / от 0°C до + 40°C

REGUL.MASTER.500

regulator temperatury kotła z podajnikiem Master 500 / Master 500 Boiler temperature controller with a feeder / регулятор температуры котла с питателем Master 500



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	Master 500
Zakres mierzonych temperatur / Range of measured temperature / Диапазон измеряемых температур	od - 9 °C do + 120 °C / from - 9 °C to + 120°C / от - 9 °C до + 120°C
Zakres ustawienia temperatur dla kotła / Range of temperature settings for a boiler / Диапазон настройки температуры для котла	od + 40 °C do + 85 °C / from + 40°C to + 85 °C / от + 40 °C до + 85 °C
Zakres ustawienia temperatur dla podgrzewacza c.w.u. / Range of temperature settings for a DHW heater / Диапазон настройки температуры для нагревателя хозяйственной воды	od + 40 °C do + 70 °C / from + 40 °C to + 70 °C / от + 40 °C до + 70 °C
Zakres ustawienia temperatur dla podgrzewacza c.o. / Range of temperature settings for central heating pump / Диапазон настройки температуры для	od + 30 °C do + 70 °C / from + 30 °C to + 70 °C / от + 30 °C до + 70 °C
Płynny rozruch wentylatora / Smooth fan start-up / Плавный запуск вентилятора	tak / yes / да
Regulowana maksymalna moc wentylatora / Adjustable max. fan power / Регулируемая максимальная мощность вентилятора	40 % - 100 %
Histerеза wentylatora (różnica zał. - wył.) / Hysteresis of a fan (on/off difference) / Гистерезис насоса (разница вкл.-выкл.)	od 1 °C do 9 °C / from 1 °C to 9 °C / от 1 °C до 9 °C
Histerеза pompy c.w.u. (różnica zał. - wył.) / Hysteresis of a DHW pump (on/off difference) / Гистерезис насоса для подачи на нагреватель хозяйственной воды (разница вкл.-выкл.)	od 2 °C do 9 °C / from 2 °C to 9 °C / от 2 °C до 9 °C
Regulacja przedmuchu (możliwość całkowitego wyłączenia przedmuchu) / Adjustable blow-by (possibility to turn off the blow-by completely) / Регулировка продува (возможность полного отключения продува)	praca: 0 - 90 sekund przerwa: 1 - 60 minut / operation: 0 - 90 sec. break: 1 - 60 min. / работа: 0 - 90 секунд пауза: 1 - 60 минут
Regulowany czas wygaszania kotła / Adjustable boiler damping time / Регулируемое время гашения котла	0 - 45 minut / 0 - 45 minutes / 0 - 45 минут
Dopuszczalne obciążenie wyjść / Allowable outputs load / Допустимая выходная нагрузка	wentylator: 100 W, 230 V podajnik: 100 W, 230 V pompa c.o.: 100 W, 230 V pompa c.w.u.: 100 W, 230 V fan: 100 W / 230 V feeder: 200 W / 230 V pump c.o.: 100 W, 230 V central heating pump: 100 W / 230 V DHW pump: 100 W / 230 V вентилятор: 100 Вт, 230 В питатель: 100 Вт, 230 В насос систем ц.о.: 100 Вт, 230 В насос нагревателя: 100 Вт, 230 В
Znamiennowe napięcie zasilania / Rated voltage / Номинальное напряжение питания	230 V, 50 Hz
Zabezpieczenie elektryczne / Electric protection / Защита сети	1,25 A
Wilgotność względna powietrza / Relative air humidity / Относительная влажность воздуха	< 95%
Stopień ochrony obudowy / Housing protection class / Степень защиты	IP20
Temperatura otoczenia / Ambient temperature / Температура окружающей среды	od 0°C do + 40°C / from 0 °C to + 40 °C / от 0°C до + 40°C

REGUL.UNISTER.P4

elektroniczny miarkownik ciągu Unister / Unister electronic draught (flow) regulator / электронный регулятор тяги Unister



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	Unister P4
Zakres mierzonych temperatur / Range of measured temperature / Диапазон измеряемых температур	od - 9 °C do + 99 °C / from - 9 °C to + 99°C / от - 9 °C до + 99 °C
Zakres ustawienia temperatur dla kotła / Range of temperature settings for a boiler / Диапазон настройки температуры для котла	od + 40 °C do + 85 °C / from + 40 °C to + 85°C / от + 40 °C до + 85°C
Histereza podnoszenia klapy dolotu powietrza / Hysteresis of the air intake ar hoisting / Гистерезис поднятия клапана воздухозаборника	od 0 °C do 9 °C / from 0 °C do 9 °C / от 0 °C до 9 °C
Zakres ustawienia temperatur dla pompy centralnego ogrzewania / Range of temperature settings for central heating pump / Диапазон настройки температуры для насоса центрального отопления	od + 35 °C do + 70 °C / from + 35 °C to + 70 °C / от + 35 °C до + 70 °C
Histereza pompy centralnego ogrzewania (różnica zał - wył.) / Hysteresis of a central heating pump (on/off difference) / Гистерезис насоса центрального отопления (разница вкл.-выкл.)	2 °C
Regulacja przedmuchu / Adjustable blow-by / Регулировка продува	praca: 0 - 90 sekund przerwa: 1 - 15 minut / operation: 0 - 90 sec. break: 1 - 15 min. / работа: 0 - 90 секунд пауза: 1 - 15 минут
Znamionowe napięcie zasilania / Rated voltage / Номинальное напряжение питания	230 V, 50 Hz / 230 V, 50 Гц
Znamionowa moc obciążenia / Rated power load / Номинальная мощность нагрузки	275 W / 275 Вт
Dopuszczalna moc pompy centralnego ogrzewania / Output load capacity / for the pump / Допустимая мощность насоса центрального отопления	100 W / 230 V / 100 Вт / 230 В
Wilgotność względna powietrza / Relative air humidity / Относительная влажность воздуха	< 95%
Stopień ochrony obudowy / Housing protection class / Степень защиты	IP40
Klasa izolacji / Insulation class / Класс изоляции	I
Temperatura otoczenia / Ambient temperature / Температура окружающей среды	od 0°C do + 40°C / from 0 °C to + 40 °C / от 0°C до + 40°C
Automatyczny STOP - przy braku opału w kotle / Automatic STOP - when no fuel in a boiler / Автоматический STOP - при отсутствии топлива в котле	tak / yes / да

REGUL.ZEST.3.E200

zestaw nadmuchowy do kotłów nr 3.E200 / blowing set for boilers No. 3.E200 / система поддува для котлов № 3.E200



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	3.E200
Zakres mierzonych temperatur / Range of measured temperature / Диапазон измеряемых температур	od - 9 °C do + 99 °C / from - 9 °C to + 99°C / от - 9 °C до + 99 °C
Zakres ustawienia temperatur dla kotła / Range of temperature settings for a boiler / Диапазон настройки температуры для котла	od + 40 °C do + 85 °C / from + 40 °C to + 85°C / от + 40 °C до + 85°C
Histereza podnoszenia klapy dolotu powietrza / Hysteresis of the air intake ar hoisting / Гистерезис поднятия клапана воздухозаборника	od 0 °C do 9 °C / from 0 °C do 9 °C / от 0 °C до 9 °C
Zakres ustawienia temperatur dla pompy centralnego ogrzewania / Range of temperature settings for central heating pump / Диапазон настройки температуры для насоса центрального отопления	od + 35 °C do + 70 °C / from + 35 °C to + 70 °C / от + 35 °C до + 70 °C
Histereza pompy centralnego ogrzewania (różnica zał - wył.) / Hysteresis of a central heating pump (on/off difference) / Гистерезис насоса центрального отопления (разница вкл.-выкл.)	2 °C
Regulacja przedmuchu / Adjustable blow-by / Регулировка продува	praca: 0 - 90 sekund przerwa: 1 - 15 minut / operation: 0 - 90 sec. break: 1 - 15 min. / работа: 0 - 90 секунд пауза: 1 - 15 минут
Znamionowe napięcie zasilania / Rated voltage / Номинальное напряжение питания	230 V, 50 Hz / 230 V, 50 Гц
Znamionowa moc obciążenia / Rated power load / Номинальная мощность нагрузки	275 W / 275 Вт
Dopuszczalna moc pompy centralnego ogrzewania / Output load capacity / for the pump / Допустимая мощность насоса центрального отопления	100 W / 230 V / 100 Вт / 230 В
Wilgotność względna powietrza / Relative air humidity / Относительная влажность воздуха	< 95%
Stopień ochrony obudowy / Housing protection class / Степень защиты	IP40
Klasa izolacji / Insulation class / Класс изоляции	I
Temperatura otoczenia / Ambient temperature / Температура окружающей среды	od 0°C do + 40°C / from 0 °C to + 40 °C / от 0°C до + 40°C
Automatyczny STOP - przy braku opału w kotle / Automatic STOP - when no fuel in a boiler / Автоматический STOP - при отсутствии топлива в котле	tak / yes / да

Wyposażenie zestawu / Equipment of the set / Состав комплекта

W zestawie: sterownik Ekoster 200, wentylator nadmuchowy RV 14RK, panel pokojowy CONTROL, uszczelka do wentylatora RV 14 RK / Includes: Ekoster 200 controller, RV 14RK blower fan, CONTROL room panel, RV 14 RK fan seal / В комплекте: контроллер Ekoster 200, вентилятор поддува RV 14RK, пульт управления CONTROL, кожух для вентилятора RV 14 RK

AS.MOD.T6

Euroster T6 moduł sterowania ogrzewaniem podłogowym / Euroster T6 floor heating control module / модуль управления подогревом пола Euroster T6



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	Euroster T6
Urządzenie sterowane / Controlled device / Контролируемое устройство	siłowniki zaworów, pompa i kocioł c.o. / valve actuators, pump and boiler c.o. / приводы клапанов, насос и котел центрального отопления
Napięcie zasilania / Power supply voltage / Напряжение питания	230 V 50 Hz / 230 V, 50 Гц
Maksymalne obciążenie (suma) / Maximum load (sum) / Максимальная нагрузка (сумма)	3 A 230 V 50 Hz / 3 A, 230 V, 50 Гц
Maksymalny pobór mocy / Maximum power consumption / Максимальная потребляемая мощность	1,7 W / 1,7 Вт
Sygnalizacja wizualna / Visual signaling / Визуальная сигнализация	diody LED / LEDs / светодиоды LED
Temperatura pracy / Working temperature / Рабочая температура	od +5°C do +40°C / from +5°C to +40°C / от +5°C до +40°C
Temperatura przechowywania / Storage temperature / Температура хранения	od 0°C do +65°C / from 0°C to +65°C / от 0°C до +65°C
Stopień ochrony / Level of security / Степень защиты	IP 40, II klasa ochronności / IP 40, protection class II / IP 40 II класс защиты
Kolor / Colour / Цвет	biały / white / белый
Sposób montażu / Mounting method / Способ установки	naścienny, kołki rozporowe lub szyna DIN / wall mounted, wall plugs or DIN rail / настенный, дюбели или DIN-рейка
Waga modułu z przewodem zasilającym / Module weight with power cord / Вес модуля с сетевым шнуром	356 g / 356 г
Normy, aprobaty, certyfikaty / Standards, approvals, certificates / Стандарты, разрешения, сертификаты	zgodność z dyrektywami EMC i LVD, ROHS / compliance with EMC, LVD and ROHS directives / соответствие EMC и LVD, ROHS
Wymiary (szer./wys./gł.) mm / Dimensions (width / height / depth) mm / Размеры (Ш/В/Г), мм	270/97/50
Wyposażenie zestawu / Equipment of the set / Состав комплекта	moduł T6 z przewodem zasilającym, kołki rozporowe, instrukcja / T6 module with power cord, wall plugs, instruction / модуль T6 со шнуром питания, дюбели, инструкция

AS.MOD.T6RX

Euroster T6RX moduł sterowania ogrzewaniem podłogowym / Euroster T6RX floor heating control module / модуль управления подогревом пола Euroster T6RX



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	Euroster T6RX
Urządzenie sterowane / Controlled device / Контролируемое устройство	siłowniki zaworów, pompa i kocioł c.o. / valve actuators, pump and boiler c.o. / приводы клапанов, насос и котел центрального отопления
Napięcie zasilania / Power supply voltage / Напряжение питания	230 V 50 Hz / 230 V, 50 Гц
Maksymalne obciążenie (suma) / Maximum load (sum) / Максимальная нагрузка (сумма)	3 A 230 V 50 Hz / 3 A, 230 V, 50 Гц
Maksymalny pobór mocy / Maximum power consumption / Максимальная потребляемая мощность	1,2 W / 1,2 Вт
Napięcie zasilania siłowników / Power supply of actuators / Напряжение питания приводов	230 V 50 Hz / 230 V, 50 Гц
Rodzaj obsługiwanych siłowników / Type of supported actuators / Тип поддерживаемых приводов	elektrotermiczne - normalnie otwarte (NO) lub normalnie zamknięte (NC) / electrothermal - normally open (NO) or normally closed (NC) / электротермические - нормально открытые (NO) или нормально закрытые (NC)
Sygnalizacja wizualna / Visual signaling / Визуальная сигнализация	diody LED / LEDs / светодиоды LED
Temperatura pracy / Working temperature / Рабочая температура	od +5°C do +40°C / from +5°C to +40°C / от +5°C до +40°C
Temperatura przechowywania / Storage temperature / Температура хранения	od 0°C do +65°C / from 0°C to +65°C / от 0°C до +65°C
Stopień ochrony / Level of security / Степень защиты	IP 40, II klasa ochronności / IP 40, protection class II / IP 40 II класс защиты
Kolor / Colour / Цвет	biały / white / белый
Sposób montażu / Mounting method / Способ установки	naścienny, kołki rozporowe lub szyna DIN / wall mounted, wall plugs or DIN rail / настенный, дюбели или DIN-рейка
Waga modułu z przewodem zasilającym / Module weight with power cord / Вес модуля с сетевым шнуром	577 g / 577 г
Normy, aprobaty, certyfikaty / Standards, approvals, certificates / Стандарты, разрешения, сертификаты	zgodność z dyrektywami R&TTE, ROHS / compliance with R & TTE and ROHS directives / соответствие R&TTE, ROHS
Wymiary (szer./wys./gł.) mm / Dimensions (width / height / depth) mm / Размеры (Ш/В/Г), мм	270/97/50
Wyposażenie zestawu / Equipment of the set / Состав комплекта	moduł T6X z przewodem zasilającym, kołki rozporowe, instrukcja / T6X module with power cord, wall plugs, instruction / модуль T6X со шнуром питания, дюбели, инструкция

AS.REG.Q1.N

elektroniczny regulator temperatury Euroster Q1 wersja natynkowa / electronic temperature controller Euroster Q1 - surface-mounted version / электронный регулятор температуры Euroster Q1 установочная версия



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	Euroster Q1
Urządzenie sterowane / Controlled device / Контролируемое устройство	systemy grzewcze / klimatyzacyjne / heating / air-conditioning systems / системы отопления / кондиционирования
Napięcie zasilania / Power supply voltage / Напряжение питания	3 V - 2 baterie AA / 3 V - 2 AA batteries / 3 В - 2 батарейки AA
Maksymalne obciążenie / Maximum load / Максимальная нагрузка	5 A 230 V 50 Hz / 5 A, 230 V, 50 Гц
Wyjście regulatora / The output of the controller / Выход регулятора	przełącznikowe, beznapięciowe, SPDT (przełączne) / relay, volt free, SPDT (changeover) / релейный, без напряжения, SPDT (переключаемый)
Zakres pomiaru temperatury / Temperature measurement range / Диапазон измерения температуры	od -9,9°C do +99°C / from -9,9°C to +99°C / от -9,9°C до +99°C
Zakres regulacji temperatury / Temperature regulation range / Диапазон регулирования температуры	od +5°C do +45°C / from +5°C to +45°C / от +5°C до +45°C
Dokładność regulacji temperatury / Accuracy of temperature control / Точность регулирования температуры	0,2°C
Dokładność wskazań temperatury / Accuracy of temperature indications / Точность отображения температуры	0,1°C
Zakres histerezy / Hysteresis range / Диапазон гистерезиса	0,2/0,5/1/2/5°C
Sygnalizacja wizualna / Visual signaling / Визуальная сигнализация	wyświetlacz LCD / LCD display / ЖК-дисплей
Temperatura pracy / Working temperature / Рабочая температура	od +2°C do +45°C / from +2°C to +45°C / от +2°C до +45°C
Temperatura przechowywania / Storage temperature / Температура хранения	od 0°C do +50°C / from 0°C to +50°C / от 0°C до +50°C
Stopień ochrony / Level of security / Степень защиты	IP 20, II klasa ochronności / IP 20, protection class II / IP 20, II класс защиты
Kolor / Colour / Цвет	biały / white / белый
Waga / Weight / Вес	98,6 g / 98,6 г
Normy, aprobaty, certyfikaty / Standards, approvals, certificates / Стандарты, разрешения, сертификаты	zgodność z dyrektywami EMC, LVD, RoHS / compliance with EMC, LVD and RoHS directives / соответствует EMC, LVD, RoHS
Wymiary (szer./wys./gł.) mm / Dimensions (width / height / depth) mm / Размеры (Ш/В/Г), мм	82/82/35,6
Wyposażenie zestawu / Equipment of the set / Состав комплекта	regulator Euroster Q1, kołki rozporowe, instrukcja, baterie. Uwaga! Czujnik podłogi ze złączem nie występuje w zestawie, należy zamówić go oddzielnie / Euroster Q1 controller, wall plugs, instruction, batteries. Warning! Floor sensor with connector is not included, please order separately / регулятор Euroster Q1, дюбеля, инструкция, батарейки. Внимание! Датчик температуры пола с разъемом не входит в комплект, его следует заказать отдельно

AS.REG.Q1TXT6

elektroniczny regulator temperatury Euroster Q1TXT6 wersja natynkowa / electronic temperature controller Euroster Q1TXT6 - surface-mounted version / электронный регулятор температуры Euroster Q1TXT6 установочная версия



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	Euroster Q1TXT6
Urządzenie sterowane / Controlled device / Контролируемое устройство	systemy grzewcze / klimatyzacyjne / heating / air-conditioning systems / системы отопления / кондиционирования
Napięcie zasilania / Power supply voltage / Напряжение питания	3 V - 2 baterie AA / 3 V - 2 AA batteries / 3 В - 2 батарейки AA
Maksymalne obciążenie / Maximum load / Максимальная нагрузка	5 A 230 V 50 Hz / 5 A, 230 V, 50 Гц
Wyjście regulatora / The output of the controller / Выход регулятора	przełącznikowe, beznapięciowe, SPDT (przełączne) / relay, volt free, SPDT (changeover) / релейный, без напряжения, SPDT (переключаемый)
Zakres pomiaru temperatury / Temperature measurement range / Диапазон измерения температуры	od -9,9°C do +99°C / from -9,9°C to +99°C / от -9,9°C до +99°C
Zakres regulacji temperatury / Temperature regulation range / Диапазон регулирования температуры	od +5°C do +45°C / from +5°C to +45°C / от +5°C до +45°C
Dokładność regulacji temperatury / Accuracy of temperature control / Точность регулирования температуры	0,2°C
Dokładność wskazań temperatury / Accuracy of temperature indications / Точность отображения температуры	0,1°C
Zakres histerezy / Hysteresis range / Диапазон гистерезиса	0,2/0,5/1/2/5°C
Sygnalizacja wizualna / Visual signaling / Визуальная сигнализация	wyświetlacz LCD / LCD display / ЖК-дисплей
Temperatura pracy / Working temperature / Рабочая температура	od +2°C do +45°C / from +2°C to +45°C / от +2°C до +45°C
Temperatura przechowywania / Storage temperature / Температура хранения	od 0°C do +50°C / from 0°C to +50°C / от 0°C до +50°C
Stopień ochrony / Level of security / Степень защиты	IP 20, II klasa ochronności / IP 20, protection class II / IP 20, II класс защиты
Kolor / Colour / Цвет	biały / white / белый
Waga / Weight / Вес	98,6 g / 98,6 г
Normy, aprobaty, certyfikaty / Standards, approvals, certificates / Стандарты, разрешения, сертификаты	zgodność z dyrektywami EMC, LVD, RoHS / compliance with EMC, LVD and RoHS directives / соответствует EMC, LVD, RoHS
Wymiary (szer./wys./gł.) mm / Dimensions (width / height / depth) mm / Размеры (Ш/В/Г), мм	82/82/35,6
Wyposażenie zestawu / Equipment of the set / Состав комплекта	regulator Euroster Q1TXT6, kołki rozporowe, instrukcja, baterie. Uwaga! Czujnik podłogi ze złączem nie występuje w zestawie, należy zamówić go oddzielnie / Euroster Q1TXT6 controller, wall plugs, instruction, batteries. Warning! Floor sensor with connector is not included, please order separately / регулятор Euroster Q1TXT6, дюбеля, инструкция, батарейки. Внимание! Датчик температуры пола с разъемом не входит в комплект, его следует заказать отдельно

AS.REG.Q7

elektroniczny regulator temperatury Euroster Q7 / electronic temperature controller Euroster Q7 / электронный регулятор температуры Euroster Q7



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	Euroster Q7
Urządzenie sterowane / Controlled device / Контролируемое устройство	systemy grzewcze / klimatyzacyjne / heating / air-conditioning systems / системы отопления / кондиционирования
Napięcie zasilania / Power supply voltage / Напряжение питания	3 V - 2 baterie AA / 3 V - 2 AA batteries / 3 В - 2 батарейки AA
Maksymalne obciążenie / Maximum load / Максимальная нагрузка	5 A 230 V 50 Hz / 5 A, 230 V, 50 Гц
Wyjście regulatora / The output of the controller / Выход регулятора	przełącznikowe, beznapięciowe, SPDT (przełączne) / relay, volt free, SPDT (changeover) / релейный, без напряжения, SPDT (переключаемый)
Zakres pomiaru temperatury / Temperature measurement range / Диапазон измерения температуры	od -10°C do +80°C / from -10°C to +80°C / от -10°C до +80°C
Zakres regulacji temperatury / Temperature regulation range / Диапазон регулирования температуры	czujnik wewnętrzny +5°C do +35°C / internal sensor + 5 ° C to + 35 ° C / внутренний датчик от +5°C до +35°C czujnik na przewodzie -9,9°C do +79,9°C / sensor on the wire -9.9°C to +79.9°C / датчик на проводе от -9,9°C до +79,9°C
Ograniczenie temperatury podłogi / Limiting the floor temperature / Ограничение температуры пола	od +5°C do +45°C / from +5°C to +45 ° C / от +5°C до +45°C
Dokładność regulacji temperatury / Accuracy of temperature control / Точность регулирования температуры	0,1°C
Dokładność wskazań temperatury / Accuracy of temperature indications / Точность отображения температуры	0,1°C
Zakres histerezy / Hysteresis range / Диапазон гистерезиса	od +0,1°C do +5°C / from +0,1°C to +5°C / от +0,1°C до +5°C
Sygnalizacja wizualna / Visual signaling / Визуальная сигнализация	podświetlany wyświetlacz LCD z polem tekstowym / backlit LCD display with a text field / ЖК-дисплей с подсветкой и текстовым полем
Temperatura pracy / Working temperature / Рабочая температура	od +5°C do +45°C / from + 5°C to + 45°C / от +5°C до +45°C
Temperatura przechowywania / Storage temperature / Температура хранения	od 0°C do +65°C / from 0°C to + 65°C / от 0°C до +65°C
Stopień ochrony / Level of security / Степень защиты	IP 20, II klasa ochronności / IP 20, protection class II / IP 20, II класс защиты
Kolor / Colour / Цвет	biały / white / белый
Waga / Weight / Вес	115 g / 115 г
Normy, aprobaty, certyfikaty / Standards, approvals, certificates / Стандарты, разрешения, сертификаты	zgodność z dyrektywami EMC, LVD, RoHS / compliance with EMC, LVD and RoHS directives / соответствует EMC, LVD, RoHS
Wymiary (szer./wys./gł.) mm / Dimensions (width / height / depth) mm / Размеры (Ш/В/Г), мм	82/82/35,6
Wyposażenie zestawu / Equipment of the set / Состав комплекта	regulator Euroster Q7, szablon mocowania, kołki rozporowe, instrukcja, baterie. Uwaga! Czujnik temperatury podłogi ze złączem w sprzedaży oddzielnie / Euroster Q7 controller, fixing template, wall plugs, instruction, batteries. Warning! Floor temperature sensor with connector sold separately / регулятор Euroster Q7, монтажный шаблон, дюбеля, инструкция, батарейки. Внимание! Датчик температуры пола с разъемом продается отдельно

AS.REG.Q7TXT6

elektroniczny regulator temperatury Euroster Q7TXT6 / electronic temperature controller Euroster Q7TXT6 / электронный регулятор температуры Euroster Q7TXT6



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	Euroster Q7TXT6
Urządzenie sterowane / Controlled device / Контролируемое устройство	systemy grzewcze / klimatyzacyjne / heating / air-conditioning systems / системы отопления / кондиционирования
Napięcie zasilania / Power supply voltage / Напряжение питания	3 V - 2 baterie AA / 3 V - 2 AA batteries / 3 В - 2 батарейки AA
Maksymalne obciążenie / Maximum load / Максимальная нагрузка	5 A 230 V 50 Hz / 5 A, 230 V, 50 Гц
Wyjście regulatora / The output of the controller / Выход регулятора	przełącznikowe, beznapięciowe, SPDT (przełączne) / relay, volt free, SPDT (changeover) / релейный, без напряжения, SPDT (переключаемый)
Zakres pomiaru temperatury / Temperature measurement range / Диапазон измерения температуры	od -10°C do +80°C / from -10°C to + 80°C / от -10°C до +80°C
Zakres regulacji temperatury / Temperature regulation range / Диапазон регулирования температуры	czujnik wewnętrzny +5°C do +35°C / internal sensor + 5°C to + 35°C / внутренний датчик от +5°C до +35°C czujnik na przewodzie -9,9°C do +79,9°C / sensor on the wire -9.9°C to +79.9°C / датчик на проводе от -9,9°C до +79,9°C
Ograniczenie temperatury podłogi / Limiting the floor temperature / Ограничение температуры пола	od +5°C do +45°C / from +5°C to +45 ° C / от +5°C до +45°C
Dokładność regulacji temperatury / Accuracy of temperature control / Точность регулирования температуры	0,1°C
Dokładność wskazań temperatury / Accuracy of temperature indications / Точность отображения температуры	0,1°C
Sygnalizacja wizualna / Visual signaling / Визуальная сигнализация	podświetlany wyświetlacz LCD z polem tekstowym / backlit LCD display with a text field / ЖК-дисплей с подсветкой и текстовым полем
Temperatura pracy / Working temperature / Рабочая температура	od +5°C do +45°C / from + 5°C to + 45°C / от +5°C до +45°C
Temperatura przechowywania / Storage temperature / Температура хранения	od 0°C do +65°C / from 0°C to + 65°C / от 0°C до +65°C
Stopień ochrony / Level of security / Степень защиты	IP 20, II klasa ochronności / IP 20, protection class II / IP 20, II класс защиты
Kolor / Colour / Цвет	biały / white / белый
Waga / Weight / Вес	115 g / 115 г
Normy, aprobaty, certyfikaty / Standards, approvals, certificates / Стандарты, разрешения, сертификаты	zgodność z dyrektywami EMC, LVD, RoHS / compliance with EMC, LVD and RoHS directives / соответствует EMC, LVD, RoHS
Wymiary (szer./wys./gł.) mm / Dimensions (width / height / depth) mm / Размеры (Ш/В/Г), мм	82/82/35,6
Wyposażenie zestawu / Equipment of the set / Состав комплекта	regulator Euroster Q7TXT6, szablon mocowania, kołki rozporowe, instrukcja, baterie. Uwaga! Czujnik temperatury podłogi ze złączem w sprzedaży oddzielnie / Euroster Q7TXT6 controller, fixing template, wall plugs, instruction, batteries. Warning! Floor temperature sensor with connector sold separately / регулятор Euroster Q7TXT6, монтажный шаблон, дюбеля, инструкция, батарейки. Внимание! Датчик температуры пола с разъемом продается отдельно

AS.REG.Q7

siłownik elektrotermiczny Euroster T1NCM30 / Euroster T1NCM30 electrothermal actuator / электротермический привод Euroster T1NCM30



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	Euroster T1NCM30
Napięcie zasilania / Power supply voltage / Напряжение питания	230 V 50 Hz
Przyłącze (gwint) / Connection (thread) / Соединение (резьба)	M30x1,5 (opcjonalnie M28x1,5) / M30x1,5 (optionally M28x1,5) / M30x1,5 (опционально M28x1,5)
Typ siłownika / Actuator type / Тип привода	NC, normalnie zamknięty / NC, normally closed / NC, нормально закрытый
Pobór energii podczas pracy / Energy consumption during work / Потребление энергии во время работы	1,8 W / 1,8 Вт
Skok trzpienia / The spindle stroke / Ход штока	4 mm / 4 мм
Stopień ochrony / Level of security / Степень защиты	IP 20, II klasa ochronności / IP 20, protection class II / IP 20, II класс защиты
Bezwładność siłownika / Inertia of the actuator / Инерционность привода	około 3 minuty / about 3 minutes / около 3 минут
Temperatura przechowywania / Storage temperature / Температура хранения	od -25°C do 60°C / from -25 ° C to 60 ° C / от -25°C до 60°C
Wilgotność / Humidity / Влажность	maksymalnie 80%, bez kondensacji pary / maximum 80%, no steam condensation / максимум 80%, без конденсации пара
Długość przewodu zasilającego / The length of the power cord / Длина шнура питания	0,7 m / 0,7 м

Czujniki dymu i tlenku węgla

Smoke and carbon monoxide detectors / Датчики окиси углерода, датчик дыма

Zaawansowane technologie, które pozwalają na dokładne pomiary bardzo niskiego stężenia tlenku węgla lub wykrycia dymu. Bardzo łatwe w obsłudze oraz instalacji.

Advanced technology that allows accurate measurement of very low concentration of carbon monoxide or smoke. Easy to install and operate.

Передовая технология которая позволяет точно измерить очень низкую концентрацию окиси углерода или дыма. Простота использования и установки.



CZUJ.D.CO-FA-A

Angeleye czujnik czadu CO-FA-AE-9BR / carbon monoxide sensor CO-FA-AE-9BR Angeleye / датчик окиси углерода Angeleye CO-FA-AE-9BR



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	CO-FA-AE-9BR
Wykrywa / Detects / Обнаружение	Tlenek Węgla / Carbon monoxide / Окись углерода
Głośność alarmu / Alarm volume / Громкость сигнала	85 dB (w odległości 1m) / 85 dB (at a distance of 1 m) 85 / дБ (на расстоянии в 1 м)
Zakres temperatury pracy / Working temperature range / Диапазон рабочих температур	od -10°C do +40°C / from -10°C to +40°C / от -10°C до +40°C
Zakres wilgotności pracy / Operating humidity range / Диапазон влажности при эксплуатации	30% - 90% RH bez kondensacji / 30% - 90% RH without condensation / 30% - 90% RH без конденсации
Zakres temperatur (magazynowanie) / Temperature range (storage) / Диапазон температур (хранение)	od -20°C do +60° / from -20°C to +60° / от -20°C до +60°C
Zakres wilgotności (magazynowanie) / Humidity range (storage) / Диапазон влажности (хранение)	30% - 90% RH bez kondensacji / 30% - 90% RH without condensation / 30% - 90% RH без конденсации
Wielkość opakowania (WxSZxG) / Package size (height x width x depth) / Размер упаковки (ВxШxГ)	133 mm x 133 mm x 40 mm / 133 mm x 133 mm x 40 mm
Masa opakowania / Weight of packaging / Вес упаковки	193 g / 193 г
Ilość sztuk w opakowaniu zbiorczym / Number of pieces in a collective packaging / Количество штук в сборной упаковке	5
Sensor / Sensor / Датчик	elektrochemiczny / electrochemical / Электрохимический
Zasilanie / Power / Питание	Bateryjne: 2x1.5V AA (w zestawie) / Battery: 2x1.5V AA (included) / От батареек: 2x1.5V AA (в комплекте)
Szerokość urządzenia / The width of the device / Ширина устройства	109 mm / 109 мм
Wysokość urządzenia / The height of the device / Высота устройства	67 mm / 67 мм
Głębokość urządzenia / The depth of the device / Глубина устройства	38 mm / 38 мм
Masa / Weight / Вес	109 g / 109 г
Certyfikaty / Certifications / Сертификаты	EN50291-1:2010, EN50291-2:2010

CZUJ.D.SA700-AE

Angeleye optyczny czujnik dymu SA700-AE / optical SA700-AE smoke detector Angeleye / оптический датчик дыма Angeleye SA700-AE



Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	SA700
Wykrywa / Detects / Обнаружение	Dym / Smoke / Дым
Głośność alarmu / Alarm volume / Громкость сигнала	85 dB / 85 dB / 85 дБ
Przycisk TEST/HUSH / TEST / HUSH button / Кнопка TEST/HUSH	Tak / Yes / Да
Funkcja Autotestu / Self-test function / Функция автоматического эстирования	Tak / Yes / Да
Wielkość opakowania (WxSZxG) / Package size (height x width x depth) / Размер упаковки (ВxШxГ)	150 mm x 133 mm x 40 mm / 150 mm x 133 mm x 40 mm
Masa opakowania / Weight of packaging / Вес упаковки	167 g / 167 г
Sensor / Sensor / Датчик	Optyczny / Optical / Оптический
Zasilanie / Power / Питание	Bateryjne: 2x1.5V AAA (w zestawie) / Battery: 2x1.5V AA (included) / От батареек: 2x1.5V AAA (в комплекте)
Szerokość urządzenia / The width of the device / Ширина устройства	100 mm / 100 мм
Wysokość urządzenia / The height of the device / Высота устройства	100 mm / 100 мм
Głębokość urządzenia / The depth of the device / Глубина устройства	38 mm / 38 мм
Masa / Weight / Вес	95 g / 95 г
Certyfikaty / Certifications / Сертификаты	EN14604

CZUJ.D.SA700L-AE

Angeleye optyczny czujnik dymu SA700L-AE / optical SA700L-AE smoke detector Angeleye / оптический датчик дыма Angeleye SA700L-AE

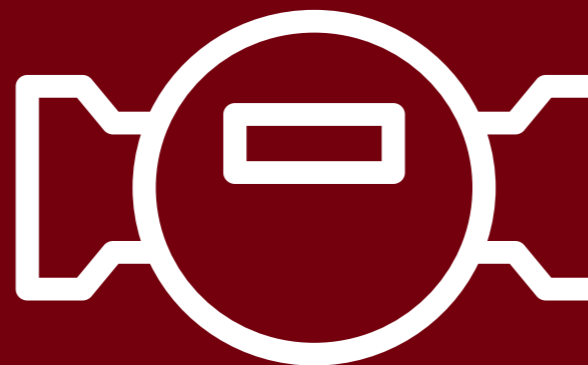


Nazwa modelu / The name of the model / Название модели	SA700L
Wykrywa / Detects / Обнаружение	Dym / Smoke / Дым
Głośność alarmu / Alarm volume / Громкость сигнала	85 dB / 85 dB / 85 дБ
Przycisk TEST/HUSH / TEST / HUSH button / Кнопка TEST/HUSH	Tak / Yes / Да
Funkcja autotestu baterii / Self-test function / Функция автоматического тестирования	Tak / Yes / Да
Wielkość opakowania (WxSxG) / Package size (height x width x depth) / Размер упаковки (ВхШхГ)	150 mm x 133 mm x 40 mm / 150 mm x 133 mm x 40 mm
Masa opakowania / Weight of packaging / Вес упаковки	170 g / 170 g
Sensor / Sensor / Датчик	Optyczny / Optical / Оптический
Zasilanie / Power / Питание	Bateria zintegrowana (nie wymaga wymiany) / integrated battery (no replacement required) / Встроенная батарея (не требует замены)
Szerokość urządzenia / The width of the device / Ширина устройства	100 mm / 100 mm
Wysokość urządzenia / The height of the device / Высота устройства	100 mm / 100 mm
Głębokość urządzenia / The depth of the device / Глубина устройства	38 mm / 38 mm
Masa / Weight / Вес	95 g / 95 g
Certyfikaty / Certifications / Сертификаты	EN14604



Armatura gazowa

Gas fittings /
Газовая арматура



uszczelnienie trzpienia NBR /
mandril NBR sealing /
уплотнение шпинделя NBR

odporność na działanie wysokiej temperatury: 650 °C
przez co najmniej 30 minut / resistance to high
temperature: 650 °C for at least 30 minutes / стойкость
к воздействию высокой температуры: 650 °C в
течение не менее 30 минут

korpus i kula wykonany z mosiądzu typ CW617NK /
body and ball made of brass type CW617NK /
корпус и шар выполнены из латуни типа
CW617NK

Zawory oraz przyłącza do gazu odpowiadają
wymaganiom norm międzynarodowych i posiadają
wszystkie niezbędne atesty dopuszczające w
instalacji gazowej.

Parametry techniczne przyłączy gazowych:

- ciśnienie robocze: PN 0,5 (0,5 bar)
- średnica nominalna: DN12
- media: paliwa gazowe 1, 2, 3 klasy zgodnie z EN 437+A1/2009
- odporność na działanie wysokiej temperatury: 650 °C przez co najmniej 30 minut
- minimalny promień gięcia podczas montażu i użytkowania: statyczny 45 mm, dynamiczny 138 mm

Cechy charakterystyczne:

- znormalizowane gwinty przyłączeniowe
- elastyczna powłoka nierdzewna z warstwą ochronną z tworzywa
- deklaracja właściwości użytkowych

Parametry techniczne zaworów gazowych:

- korpus i kula wykonany z mosiądzu typ CW617NK
- uszczelnienie kuli: uszczelka teflonowa PTFE
- rączka stalowa pokryta tworzywem
- uszczelnienie trzpienia NBR
- zakres pracy od -20 do +6 °C
- pełny przełot



Valves and gas connections conform to international standards and have all the necessary certificates allowing the gas installation.

Specifications:

- working pressure: PN 0,5 (0,5 bar)
- nominal diameter: DN12
- gas fuel 1,2,3 class according to EN 437+A1/2009
- resistance to high temperature: 650 °C for at least 30 minutes
- minimum bending radius during an assembly and use: static 45 mm, dynamic 138 mm

Characteristics:

- standardized connection threads
- flexible stainless steel coating with plastic protective layer
- declaration of performance

Gas valves technical parameters:

- body and ball made of brass type CW617NK
- ball sealing: teflon gasket PTFE
- steel lever covered by plastic
- mandril NBR sealing
- working temperature range: from -20 °C up to 60 °C
- full port valve

Клапаны и соединения для газа соответствуют требованиям международных норм и владеют всеми необходимыми сертификатами, допускающими их применение в газовой инсталляции.

Технические параметры газовых подводов:

- рабочее давление: PN 0,5 (0,5 бар)
- номинальный диаметр: DN12
- форма: газовое топливо 1, 2, 3 классов согласно EN 437+A1/2009
- стойкость к воздействию высокой температуры: 650 °C в течение не менее 30 минут
- минимальный радиус изгиба во время монтажа и эксплуатации: статичный: 45 мм, динамический 138 мм

Характерные свойства:

- нормализованная соединительная резьба
- гибкое нержавеющее покрытие с защитным слоем из пластмассы
- декларация производительности

Технические параметры газовых клапанов:

- корпус и шар выполнены из латуни типа CW617NK
- уплотнение шара: тefлоновая прокладка PTFE
- стальная ручка, покрытая пластмассой
- уплотнение стержня NBR
- рабочая область от -20 до +6 °C
- полная проходимость



PG.RN

przewód gazowy elastyczny 1/2" / flexible gas pipe 1/2" / газовая подводка, гибкая 1/2"



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [cal] [inch] [дюйм]	Długość / Length / Длина [cm]
PG.RN.0500	1/2"	50
PG.RN.0750	1/2"	75
PG.RN.1000	1/2"	100
PG.RN.1250	1/2"	125
PG.RN.1500	1/2"	150
PG.RN.2000	1/2"	200

PG.GS-RN

przewód gazowy elastyczny 1/2" / flexible gas pipe 1/2" / газовая подводка, гибкая 1/2"



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [cal] [inch] [дюйм]	Długość / Length / Длина [cm]
PG.GS-RN.0500	1/2"	50
PG.GS-RN.0750	1/2"	75
PG.GS-RN.1000	1/2"	100
PG.GS-RN.1250	1/2"	125
PG.GS-RN.1500	1/2"	150
PG.GS-RN.2000	1/2"	200

PG.SN-KRN

przewód gazowy elastyczny 1/2" / flexible gas pipe 1/2" / газовая подводка, гибкая 1/2"



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [cal] [inch] [дюйм]	Długość / Length / Длина [cm]
PG.SN-KRN.0500	1/2"	50
PG.SN-KRN.0750	1/2"	75
PG.SN-KRN.1000	1/2"	100
PG.SN-KRN.1250	1/2"	125
PG.SN-KRN.1500	1/2"	150
PG.SN-KRN.2000	1/2"	200

PG.SN-SZ

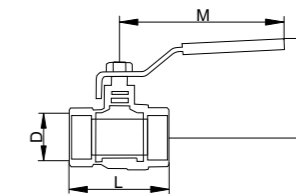
przewód gazowy elastyczny 1/2" / flexible gas pipe 1/2" / газовая подводка, гибкая 1/2"



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [cal] [inch] [дюйм]	Długość / Length / Длина [cm]
PG.SN-SZ.0500	1/2"	50
PG.SN-SZ.0750	1/2"	75
PG.SN-SZ.1000	1/2"	100
PG.SN-SZ.1250	1/2"	125
PG.SN-SZ.1500	1/2"	150
PG.SN-SZ.2000	1/2"	200

ZKG

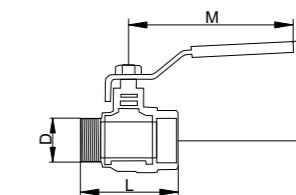
zawór kulowy do gazu nakrętno - nakrętny / gas ball valve female - female / шаровой клапан для газа, внутренняя - внутренняя резьба



Index / Индекс	DN	P [Mpa]	D [cal] [inch] [дюйм]	H	L	M	Rozmiar / Size / Размер [cal] [inch] [дюйм]
ZKG.15	15	3,00	G1/2	52	57	93	1/2"
ZKG.20	20	3,00	G3/4	57	63	93	3/4"
ZKG.25	25	3,00	G1	62	75	112	1"
ZKG.32	32	3,00	G5/4	66	84	112	5/4"
ZKG.40	40	3,00	G6/4	77	92	143	6/4"
ZKG.50	50	3,00	G2	81	106	143	2"

ZKG.NW

zawór kulowy do gazu nakrętno - wkrętny / gas ball valve female - male / шаровой клапан для газа, внутренняя - внешняя резьба



Index / Индекс	DN	P [Mpa]	D [cal] [inch] [дюйм]	H	L	M	Rozmiar / Size / Размер [cal] [inch] [дюйм]
ZKG.15.NW	15	3,00	G1/2	52	54	93	1/2"
ZKG.20.NW	20	3,00	G3/4	57	66	93	3/4"
ZKG.25.NW	25	3,00	G1	62	77	112	1"
ZKG.32.NW	32	3,00	G5/4	66	91	112	5/4"
ZKG.40.NW	40	3,00	G6/4	77	101	143	6/4"
ZKG.50.NW	50	3,00	G2	81	117	143	2"

OG-PT

drzwiczki metalowe podtynkowe do gazu / flush-mounted metal cabinet for gas / металлический корпус для газа, подштукатурный



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [mm]
OG-PT-400	400 x 400 x 50
OG-PT-500	500 x 500 x 50
OG-PT-600	600 x 600 x 50

PG.PB

wąż do gazu Propan-Butan 9 mm / gas hose Propane-Butane 9 mm / шланг для газа Пропан-Бутан 9 мм



Index / Индекс	Długość / Length / Длина
PG.PB.25	25 mb / m / п.м.
PG.PB.50	50 mb / m / п.м.

PB.Z

zestaw przyłączeniowy Propan-Butan (reduktor, wąż 1,5 mb, 2 zaciski) / connection set Propane-Butane (reducer, hose 1,5 mb, 2 clamps) / соединительный комплект Пропан-Бутан (редуктор, шланг 1,5 п.м., 2 зажима)



OG-NT

obudowa metalowa natynkowa do gazu / wall-mounted metal cabinet for gas / металлический корпус для газа, поверхностный



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [mm]
OG-NT-500	500 x 500 x 250
OG-NT-550	550 x 550 x 250
OG-NT-600	600 x 600 x 250

OG.NT.G63

szafka gazowa G63 / gas cabinet G63 / газовый ящик G63



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [mm]	Kolor / Colour / Цвет
OG.NT.G63.BEŻ	600 x 600 x 250	beżowy / beige / бежевый
OG.NT.G63.BRAŻ	600 x 600 x 250	brązowy / brown / коричневый
OG.NT.G63.GRAF	600 x 600 x 250	grafitowy / graphite / графитовый
OG.NT.G63.POP	600 x 600 x 250	popielaty / grey / пепельный
OG.NT.G63.ŻÓŁ	600 x 600 x 250	żółty / yellow / желтый

MOG.Ł.3/4-19

łącznik mosiężny prosty do węża 3/4" - 19 mm / brass straight connector for 3/4" - 19 mm hose / прямой латунный фитинг для шланга 3/4" - 19 мм



PRA3

nypel mosiężny do węża 9 mm, GW 1/2" / brass nipple for 9 mm hose, female 1/2" / латунный ниппель для шланга 9 мм, GW 1/2"



PRA2

redukcja mosiężna do butli turystycznej GZ 21,8l / GW 3/8" / brass reduction for camping cylinder, male 21,8l / female 3/8" / латунная редукция для туристического баллона GZ 21,8l / GW 3/8"



RG.A310

reduktor gazowy 37 MBAR, 1,5 kg/h, na wąż 9 - 10 mm / gas reducer 37 MBAR, 1,5 kg/h, 9-10 mm hose / газовый редуктор 37 MBAR, 1,5 кг/ч, для шланга 9 - 10 мм



RG A310-299

reduktor gazowy niskiego ciśnienia 37 MBAR na butlę turystyczną 3/8"L na wąż 9 - 10 mm / low pressure gas reducer 37 MBAR for touristic cylinder 3/8"L, 9-10 mm hose / газовый редуктор низкого давления 37 MBAR для туристического баллона 3/8"L на шланг 9 - 10 мм



PRA4

nypel mosiężny do węża 9 mm, GZ 1/2" / brass nipple for 9 mm hose, male 1/2" / латунный ниппель для шланга 9 мм, GZ 1/2"



PRA1/2*10

łącznik mosiężny kątowy do węża 1/2" x 10 mm / brass angle connector for hose 1/2" x 10 mm / латунный соединитель, угловой, для шланга 1/2" x 10 мм



RG A310IE

reduktor gazowy niskiego ciśnienia, 37 MBAR, wyposażony w zawór bezpieczeństwa EFV, na wąż 9 - 10 mm / low pressure gas reducer 37 MBAR equipped with safety valve, 9-10 mm hose / газовый редуктор низкого давления 37 MBAR, оборудован предохранительным клапаном EFV, на шланг 9 - 10 мм



RG A310IE-M

reduktor gazowy niskiego ciśnienia, 37 MBAR, wyposażony w manometr i zawór bezpieczeństwa, na wąż 9 - 10 mm / low pressure gas reducer 37 MBAR, equipped with manometer and safety valve, 9-10 mm hose / газовый редуктор низкого давления 37 MBAR, оборудован манометром и предохранительным клапаном, на шланг 9 - 10 мм




PIEC.GAZ.GZ50

podgrzewacz gazowy Zefiro C11 LCD GZ50 / gas heater Zefiro C11 LCD GZ50 / газовый подогреватель Zefiro C11 LCD GZ50



Index / Индекс	Rozmiar / Size / Размер [mm]
PIEC.GAZ.GZ50	550 x 328 x 181

Aktualna seria katalogów firmy Hydroland All available Product Catalogs / Все доступные Каталоги Продукции

 **Technika Sanitarna**
Sanitary Equipment /
Санитарная Техника

 **Technika Grzewcza**
Heating Equipment /
Обогревательная Техник

 **Akcesoria Ogrodowe i Pozostałe**
Garden Equipment and Others /
Сад и Другие Аксессуары





+48 697 014 141

Hydroland na każdym kroku dokłada wszelkich starań, aby współpraca z naszymi klientami układała się pomyślnie. Jednocześnie podwyższa standard oferowanych usług.



Wychodząc naprzeciw naszym klientom i chcąc zapewnić Państwu najwyższą jakość usług, wprowadziliśmy program „Serwis 48h”, który ma na celu ułatwić drogę komunikacji między serwisem a klientem. Pracownicy serwisu firmy Hydroland posiadają doświadczenie, a także zapewniają obsługę klienta na najwyższym poziomie. Serwis 48h zobowiązuje się do rozpatrzenia reklamacji w ciągu 2 dni roboczych od daty jej zgłoszenia i poinformowania klienta o przebiegu naprawy.

Zgłoszenia reklamacyjne można realizować różnymi kanałami dostępu:

- przez wiadomość e-mail pod adres serwis@hydroland.com.pl,
- bezpośrednio poprzez formularz reklamacyjny na stronie internetowej naszej firmy w zakładce „Serwis”,
- listownie na adres firmy Hydroland,
- za pośrednictwem hurtowni lub punktu sprzedaży, gdzie reklamowany produkt został zakupiony.

Szczegółowe warunki reklamacji zawiera karta gwarancyjna dołączana do produktów naszej firmy.

W przypadku awarii produktu zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać:

- Adres Klienta
- Telefon kontaktowy
- Symbol towaru
- Kopię dowodu zakupu (faktura / paragon)



Zachęcamy do kontaktu z naszym Serwisem

W naszej firmie telefony odbierają wykwalifikowani doradcy serwisowi, dzięki którym uzyskają Państwo niezbędne informacje i pomoc w załatwieniu każdej sprawy serwisowej.

Tel. +48 12 272 56 56
Fax +48 12 272 56 56
Kom. +48 697 014 141
Kom. +48 607 350 815
serwis@hydroland.com.pl

We constantly and relentlessly strive for the cooperation with clients to be successfully arranged and meet our customers needs and expectations. Furthermore, we are simultaneously raising the quality of our customer service to be at least helpful and effective as expected but also likeable and customer-friendly.



Our service staff have longtime experience and provide customer service at the highest level. "48h Service" is obligated to consider the complaint within 2 working days from the date of its notification and immediately inform the client about the progress of the repair procedure. To meet our customers' needs and expectations and ensure the highest quality customer service we implemented the "48h Service", which will facilitate the communication path between service and the client.

Complaints can be realized through various channels of access, such as:

- electronic message addressed to serwis@hydroland.com.pl,
- directly through a complaint formed on the company's website in "Service" bookmark,
- by post using company's address placed "Contact" bookmark,
- complaints can also be made via a warehouse or place where the product was purchased.

Detailed complaint terms are contained in a guarantee certificate attached to all of our products.

In case of product failure the complaint should include:

- Customer address
- Contact number
- Product's symbol
- A copy of the evidence of purchase (invoice, receipt)



We encourage you to contact our service in case of any trouble.

In our company only qualified advisors will answer your call and they will help you as to the best of their abilities.

Phone number: +48 12 272 56 56
Fax +48 12 272 56 56
Tel. +48 697 014 141
Tel. +48 607 350 815
E-mail: serwis@hydroland.com.pl

Hydroland na każdym kroku przykłada wszelkie starania, aby współpraca z naszymi klientami układała się pomyślnie. Jednocześnie podwyższa standard oferowanych usług. Hydroland na każdym kroku przykłada wszelkie starania, aby współpraca z naszymi klientami układała się pomyślnie. Hydroland na każdym kroku przykłada wszelkie starania, aby współpraca z naszymi klientami układała się pomyślnie. Hydroland na każdym kroku przykłada wszelkie starania, aby współpraca z naszymi klientami układała się pomyślnie.



Obsługujący personel firmy Hydroland posiada doświadczenie, a także zapewnia obsługę klienta na najwyższym poziomie. Serwis 48h zobowiązuje się do rozpatrzenia reklamacji w ciągu 2 dni roboczych od daty jej zgłoszenia i poinformowania klienta o przebiegu naprawy.

Reklamacyjne zgłoszenia można realizować różnymi kanałami dostępu:

- za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej naszej firmy w zakładce „Serwis”,
- listownie na adres firmy Hydroland,
- za pośrednictwem hurtowni lub punktu sprzedaży, gdzie reklamowany produkt został zakupiony.

Reklamację można także zgłosić przy pośrednictwie hurtowni lub punktu sprzedaży, gdzie reklamowany produkt został zakupiony.

Podrobne warunki reklamacji zawiera karta gwarancyjna dołączana do produktów naszej firmy.

- Adres Klienta
- Kontaktowy telefon
- Symbol towaru
- Kopię dowodu zakupu (faktura / paragon)



Przygłaszamy do kontaktu z naszym Serwisem

W naszej firmie telefony odbierają wykwalifikowani doradcy serwisowi, dzięki którym uzyskają Państwo niezbędne informacje i pomoc w załatwieniu każdej sprawy serwisowej.

Tel. +48 12 272 56 56
Faks +48 12 272 56 56
Mob. +48 697 014 141
Mob. +48 607 350 815
serwis@hydroland.com.pl

Kontakty handlowe

Contact details /

Деловые контакты

.....

Dział Sprzedaży

Sales Department / Отдел продаж
Tel. +48 12 272 56 50 / Тел. +48 12 272 56 50
Tel. +48 12 272 56 51 / Тел. +48 12 272 56 51
Fax +48 12 270 48 73 / Факс +48 12 270 48 73
biuro@hydroland.com.pl
zamowienia@hydroland.com.pl

Obsługa sieci handlowych

DIY Sales Department /
Обслуживание торговых сетей
Tel. +48 12 272 56 52 / Тел. +48 12 272 56 52

Dział Importu

Import Department / Отдел импорта
Tel. +48 12 272 56 40 / Тел. +48 12 272 56 40
Tel. +48 12 272 56 44 / Тел. +48 12 272 56 44

Dział Techniczny

Technical Department / Технический отдел
Tel. +48 12 272 56 46 / Тел. +48 12 272 56 46
Tel. +48 12 272 56 54 / Тел. +48 12 272 56 54
Tel. +48 12 272 56 55 / Тел. +48 12 272 56 55

Księgowość

Accounting Department / Бухгалтерия
Tel. +48 12 272 56 42 / Тел. +48 12 272 56 42
Tel. +48 12 272 56 43 / Тел. +48 12 272 56 43
Tel. +48 12 272 56 49 / Тел. +48 12 272 56 49
ksiegowosc@hydroland.com.pl

Serwis

Service Department / Сервис
Tel./ fax +48 12 272 56 56 / Тел./факс +48 12 272 56 56
Kom. 697-014-141 / Моб. 697-014-141
Kom. 607-350-815 / Моб. 607-350-815
serwis@hydroland.com.pl

Magazyn

Warehouse / Склад
Tel. +48 12 272 56 57 / Тел. +48 12 272 56 57
Tel. +48 607 350 208 / Тел. +48 607 350 208
Tel. +48 607 350 939 / Тел. +48 607 350 939
magazyn@hydroland.com.pl

Dyrektor Handlowy

Commercial Director / Торговый директор
Tel. +48 693 340 200

Regionalni kierownicy handlowi

Area Sales Managers / Региональные
торговые руководители

1. Region północno – wschodni / Northeastern area /
Северо - восточный регион
Tel. +48 609 819 630
2. Region północno – zachodni / Northwestern area /
Северо - западный регион
Tel. +48 603 500 535
3. Region południowo – wschodni / Southeastern area /
Юго - восточный регион
Tel. +48 695 819 630
4. Region południowo – zachodni / Southwestern area /
Юго - западный регион
Tel. +48 697 602 601
5. Region śląsko – małopolski / Małopolska and Silesia
Province / Силезско - малопольский регион
Tel. +48 797 185 490
6. Region centralny / Central area / Центральный регион
Tel. +48 669 800 656

Regionalni kierownicy sieci handlowych

DIY Market Sales Managers / Региональные
руководители торговых сетей

Region północny / North area / Северный регион
Tel. +48 609 559 200

Region południowy / South area / Южный регион
Tel. +48 605 130 190



Hydroland online / Hydroland онлайн
www.hydroland.com.pl

Na naszej stronie www znajdziesz:

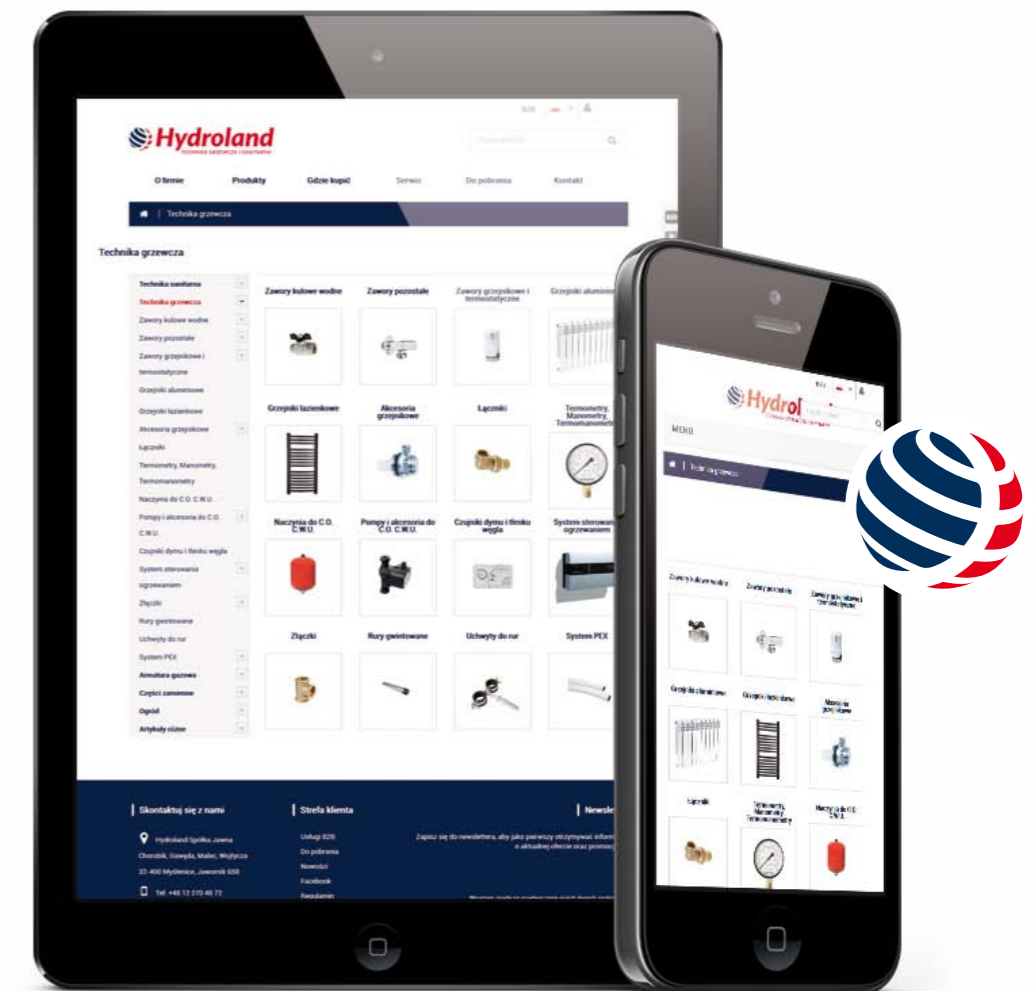
- Aktualną ofertę produktową
- Platformę B2B
- Nowości
- Materiały do pobrania: atesty, deklaracje, instrukcje
- Materiały marketingowe: cenniki, ulotki, katalogi

On our website you will find:

- Product range
- B2B platform
- New products
- Download: attestations, declarations, instructions,
- Marketing and advertising materials: price lists, catalogue

На нашей странице вы найдете:

- Текущий ассортимент продукции
- Платформа B2B
- Новости
- Загрузки: аттестаций, заявления, инструкции,
- Маркетинговые материалы: ценообразование, листовки, каталог



Hydroland Spółka Jawna
Chorobik, Gawęda, Malec, Wojtycza
32-400 Myślenice, Jawornik 658
Tel. +48 12 270 48 72
Fax +48 12 270 48 73
biuro@hydroland.com.pl



www.facebook.com/hydroland.sj
www.hydroland.com.pl